



Tack för att du har köpt en Honda utombordsmotor.

Denna handbok behandlar användning och skötsel av utombordarna Honda BF40D/50D. All information i denna handbok är baserad på den senaste produktinformation, som fanns tillgänglig vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co., Ltd. förbehåller sig rätten att när som helst införa ändringar utan föregående meddelande och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av denna publikation får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Denna handbok skall anses utgöra en permanent del av motorn och skall åtfölja denna vid en försäljning.

I handboken kan du se säkerhetsmeddelanden föregångna av följande ord och symboler. De betyder:

**▲ FARA**

**Visar att allvarliga skador och dödsolyckor kan vållas om inte anvisningarna följs.**

**▲ VARNING**

**Visar att det finns stor risk för allvarliga skador och dödsfall om inte anvisningarna följs.**

**▲ FÖRSIKTIGHET**

**Visar att det finns risk för person- och materialskador om inte anvisningarna följs.**

**OBSERVERA**

**Visar att material- eller egendomsskador kan vållas om inte anvisningarna följs.**

**OBS:** Ger värdefull information.

Om det uppstår några problem eller om du har några frågor om utombordaren, kan du ta kontakt med en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare.

**▲ VARNING**

**Hondas utombordare är konstruerade för att göra säker och pålitlig tjänst om de används enligt anvisningarna. Läs och lär Dig att förstå ägarhandboken innan du börjar att använda motorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- eller materialskador.**

- Har din återförsäljare monterat rorkulten.
- Bilderna kan variera i förhållande till motortypen.

Honda Motor Co., Ltd. 2009, Alla rättigheter förbehålles



I denna instruktionsbok används följande typnamn vid beskrivning av funktioner, som är speciella för en viss typ.

Typen med rorkult:	H-typ
Reglagetyp:	R-typ
Typen med gasassisterad tilt:	G-typ
Typ av Power trim/tilt:	T-typ

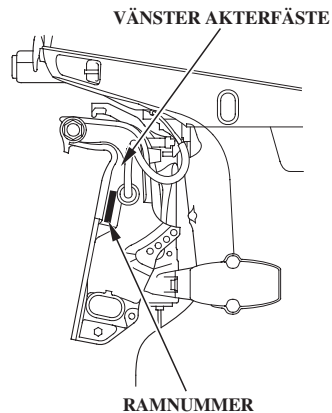
Reglageenhetens typ tillhör någon av följande tre kategorier beroende på monteringsläget.

- Sidomonterad typ: R1-typ
- Panelmonterad typ
- Toppmonterad typ

Denna användarhandbok beskriver den sidomonterade typen av fjärrkontrollenhet.

Kontrollera vilken motortyp du har och läs denna instruktionsbok noga innan du börjar att använda motorn.

Texter utan angivande av motortypen innehåller information/anvisningar som är gemensam för samtliga typer.

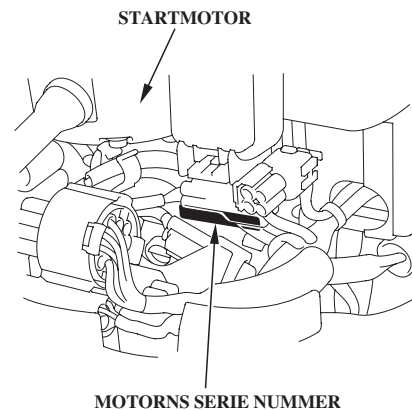


Notera riggens och motorns serienummer för framtida behov. Uppge serienumren vid beställning av reservdelar, vid tekniska förfrågningar och vid garantikrav.

Ramens serienummer ärpräglat på en plåt som är fäst på det vänstra akterspegelfästet.

Riggens serienummer:

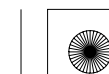
\_\_\_\_\_



Motorns serienummer är instansat på motorblocket under startmotorn som finns framför motorn.

Motorns serienummer:

\_\_\_\_\_





Modell	BF50D											
	SRTU SRTD	LHU LHD	LHTD LHTU	LRD	LRTU LRTD	LRTL	YHD	YHTD	YRTD	XHD	XRTD	XRTL
Rigglängd (Akterspegelns höjd)	S	L	L	L	L	L	Y	Y	Y	X	X	X
Rorkult		●	●				●	●		●		
Reglageenhet	●			●	●	●			●		●	●
Gasassisterad tilt		●		●			●			●		
Power trim/tilt	●		●		●	●		●			●	●
Varvräknare	●	*	●	*	●	*	*	●	●	*	●	*
Trimmätare	●		●		●	*		●	●		●	*

**OBS:** Observera att utombordarnas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

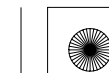
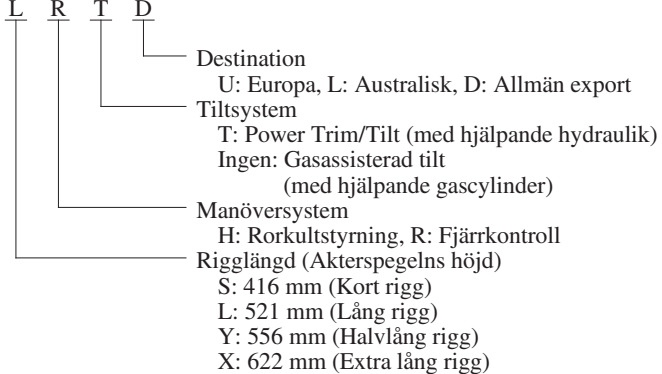


BF50D erbjuds med följande typer beroende på rigglängd, manöversystem och tiltsystem.

- Beroende på rigglängd
- S: Kort rigg
- L: Lång rigg
- Y: Halvlång rigg
- X: Extra lång rigg
- \*: Tillval

#### TYPKOD

L R T D Exempel





Modell	BF40D					
	SHU	SRTU SRTD	LHU LHD	LHTU LHTD	LRTU LRTD	LRTL
Rigg <span>l</span> ängd (Akterspegelns höjd)	S	S	L	L	L	L
Rorkult	●		●	●		
Reglageenhet		●			●	●
Gasassisterad tilt	●		●			
Power trim/tilt		●		●	●	●
Varvräknare	*	●	*	●	●	*
Trimmätare		●		●	●	*

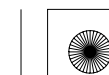
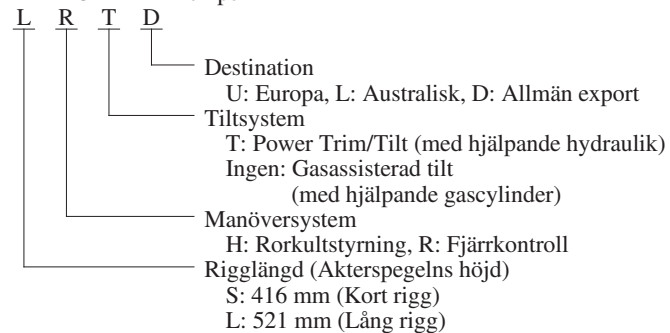
**OBS:** Observera att utombordarnas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.



BF40D erbjuds med följande typer beroende på rigglängd, manöversystem och tiltsystem.

- Beroende på rigglängd
- S: Kort rigg
- L: Lång rigg
- X: Extra lång rigg
- \*: Tillval

TYPKOD Exempel





## INNEHÅLL

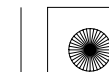
1. SÄKERHET .....	8	Gemensamma .....	
SÄKERHETSINFORMATION .....	8	Tiltlåsspak .....	33
2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING .....	11	Oljetrycksindikator/summer .....	33
CE-märkningens placering .....	13	Överhettningsindikator/summer .....	34
3. MOTORNS HUVUDELAR .....	14	ACG-indikator/summer .....	34
4. REGLAGE OCH FUNKTIONER .....	20	PGM-FI-indikator/summer .....	35
H-typ .....		Trimfena .....	36
Motorströmställare .....	20	Skyddsanod .....	36
Växelspak .....	20	Kontrollhål för kylvatten .....	37
Gashandtag .....	21	Kylvattenintag .....	37
Gashandtagets friktionsjustering .....	21	Motorkåpens låsspak .....	38
Nödstoppkontakt .....	22	Bränslepåfyllningslock .....	38
Nödstoppkontaktens fästlina och klammer .....	22	Bränsleledningsanslutning .....	39
Styrningens friktionsjustering .....	23	Varvräknare .....	39
R-typ .....		Digital varvräknare .....	40
Reglagespak .....	24	Digital hastighetsmätare .....	40
Frigöringsarm för neutrallägespärr .....	25	Gränssnittskopplare .....	40
Motorströmställare .....	25	5. INSTALLATION .....	41
Reglage för förhöjd tomgång .....	26	Akterspegelns höjd .....	41
Nödstoppkontakt .....	26	Placering .....	42
Nödstoppkontaktens fästlina och klammer .....	27	Monteringshöjd .....	42
Reservklammer till nödstoppkontakt .....	28	Montering av utbordare .....	43
T-typ .....		Motorvinkelkontroll (marschfart) .....	44
Trim- och tiltomkopplare .....	29	Inställning av trimvinkel .....	45
Trimmer .....	30	Batterianslutningar .....	46
Tiltströmställare .....	30	Montering av reglageenhet .....	48
Manuell avlastningsventil .....	31	Placering av reglageenhet .....	48
G-typ .....		Reglagekabellängd .....	49
Tiltspak .....	32	Propellerval .....	49
Inställningsstag för akterspegelns höjd .....	32		





## INNEHÅLL

6. KONTROLLER FÖRE KÖRNING .....	50	Power Tilt-strömställare .....	88
Avtagning och påsättning av motorkåpan .....	50	Inställning av trimfena .....	89
Motorolja .....	51	Motorskyddssystem .....	90
Bränsle .....	52	Oljetryck, Överhettning, PGM-FI och Laddningssystem .....	90
SPRITBLANDAT BRÄNSLE .....	53	Varvtalsbegränsare .....	95
Kontroll av propeller och saxpinne .....	54	Anod .....	95
Justering rorkultshöjd/vinkel .....	55	Gång i grunt vatten .....	96
Rorkultens friktion (typ H) .....	56	9. STANNANDE AV MOTORN .....	97
Fjärrkontrollspakens friktion (typ R) .....	56	Nödstopp av motor .....	97
Bränslefilter .....	56	Normalt stopp av motor	
Batteri .....	57	(H-typ) .....	98
Övriga kontroller .....	58	(R-typ) .....	99
7. START AV MOTORN .....	59	10. TRANSPORT .....	100
Anslutning av bränsleledning .....	59	Bortkoppling av bränsleledningen .....	100
Bränsletillskott .....	60	Transport .....	101
Start av motor (typ H) .....	61	Körning på trailer .....	103
Start av motor (typ R) .....	65	11. RENGÖRING OCH SPOLNING .....	104
Nödstart .....	68	Med vattenslanganslutning (tillval) .....	104
8. DRIFT .....	74	Utan anslutning för vattenslang .....	105
Inkörning .....	74	12. UNDERHÅLL .....	107
H-typ		Verktygssats och reservdelar .....	108
Växling .....	75	UNDERHÅLLSCHEMA .....	109
Styrning .....	76	Motorolja .....	111
Färd .....	77	Tändstift .....	113
Trimning av motorn .....	79	Batteri .....	115
R-typ		Smörjning .....	118
Växling .....	81	Bränslefilter .....	119
Färd .....	82	Bränsletank och bränsletankfilter .....	122
Gemensamma		AVGASRENING .....	123
Trimmer .....	84	Säkring .....	124
Tiltning av motor .....	85	Propeller .....	125
Förtöjning .....	87	Dränkt motor .....	127
Manuell avlastningsventil .....	88		

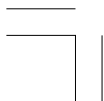




## INNEHÅLL

13. FÖRVARING .....	129
Bränsle .....	129
Tömning av vattenavskiljare .....	130
Batteriförvaring .....	132
Utbordarens ställning .....	133
14. FÖRFOGANDE .....	134
15. AVHJÄLPANDE AV FEL .....	135
16. TEKNISKA DATA .....	136
17. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE .....	142
18. "EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE"	
INNEHÅLLSFÖRTECKNING .....	145
19. SAKREGISTER .....	149
KOPPLINGSCHEMA .....	152

Bakre pärmens insida





# 1. SÄKERHET

## SÄKERHETSINFORMATION

För din egen och andras säkerhets skull måste du ägna speciell uppmärksamhet åt dessa säkerhetsregler.

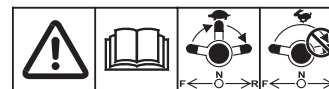
### Förarens ansvar



- Hondas utombordare är konstruerad för att göra säker och pålitlig tjänst om de används enligt anvisningarna. Läs och lär dig att förstå instruktionsboken innan du börjar att använda motorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- och materialskador.



- Bensin är skadligt och livsfarligt att svälja. Håll bränsletanken utom räckhåll för barn.
- Bensin är extremt lättantändligt och kan vara explosivt under vissa förhållanden. Tanka på en väl ventilerad plats med motorn avstängd.
- Rök inte och låt det inte förekomma några lågor eller gnistor där motorn tankas eller där bensin förvaras.
- Fyll inte för mycket i bränsletanken. Kontrollera efter tankning att tanklocket är ordentligt stängt.
- Var försiktig, så att du inte spiller något bränsle vid tankningen. Om du spiller måste du se till att området är torrt innan du startar motorn.



- Växla till neutralläge och lägg sedan in backen vid låga motorvarvtal.
- Växla ej till backläget plötsligt vid höga motorvarvtal.



- Rörliga delar kan skada dig. Montera motorkåpan efter en nödsituation innan du startar motorn. Använd ej utombordsmotorn utan motorkåpa.







## SÄKERHET

- Lär dig hur du stannar motorn snabbt i en nödsituation. Lär dig funktionen hos samtliga reglage.
- Överskrid inte båttillverkarens effektrekommendationer. Se till att utombordaren är korrekt monterad.
- Låt aldrig någon få använda utombordaren utan att först ha fått erforderliga instruktioner.
- Stäng omedelbart av motorn om någon faller överbord.
- Kör aldrig motorn i närheten av någon människa i vattnet.
- Fäst nödstoppkontaktens lina säkert vid föraren.
- Innan du använder utombordaren måste du ha satt dig in i alla lagar och förordningar, som har samband med båtar och användning av utombordarmotorer.
- Försök aldrig att modifiera motorn.

- Använd alltid flytväst ombord.
- Kör aldrig utombordaren utan motorkåpan. Åtkomliga rörliga delar kan vålla skador.
- Tag aldrig bort några skydd, dekaler, skärmar, lock eller säkerhetsanordningar. De finns där för din säkerhets skull.

### **Brand- och brännskador**

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera. Var ytterst försiktig vid all hantering av bensin. **FÖRVARA DEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

- För bort bränsletanken från båten för bränslepåfyllning.
- Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor. Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte i närheten.
- Tanka försiktigt för att undvika bränslespill. Undvik att överfylla bränsletanken (det ska inte stå något bränsle i påfyllningsröret). Efter tankning, dra åt påfyllningslocket ordentligt. Om bränsle har spillts ut, kontrollera att ytan är torr innan motorn startas.





## SÄKERHET

---

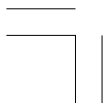
Motorn och avgassystemet blir mycket heta under gång och fortsätter att vara varma en stund efter det att motorn har stängts av. Kontakt med heta motordelar kan vålla brännskador och kan antända en del material.

- Undvik att vidröra motorn och avgassystemet medan de är heta.
- Låt motorn svalna innan du utför några arbeten på den eller transporterar den.

### **Risk för koloxidförgiftning**

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid, som är en färg- och luktlös gas. Inandning av avgaser kan vålla medvetslöshet och kan leda till döden.

- Om motorn körs i ett helt eller delvis slutet rum kan luften blandas med farliga mängder avgaser. Se till att ventilationen är tillräcklig, så att inte avgaserna kan samlas.





## 2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

### [Utrustad modell]

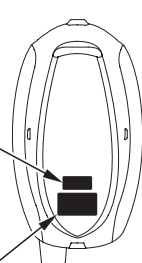
Dessa dekaler återfinns på de visade platserna.

De varnar dig för potentiella risker, som kan vålla allvarliga skador.

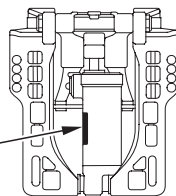
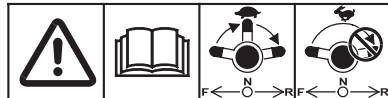
Läs dekaler samt säkerhetsföreskrifterna och varningarna i denna handbok noga.

Om en dekal ramlar bort eller blir otydlig, kan du få en ny från Hondas utombordåterförsäljare.

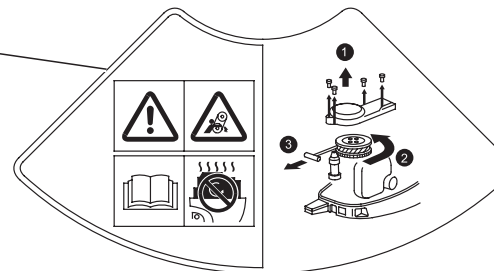
### LÄS INSTRUKTIONSBOKEN



### LÄS INSTRUKTIONSBOKEN VÄXLING



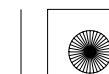
### LÄS I INSTRUKTIONSBOKEN OM NÖDSTART



### FÖRSIKTIGHET



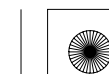
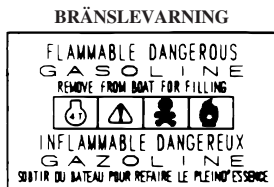
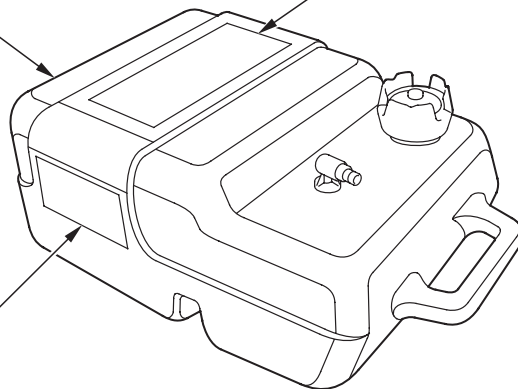
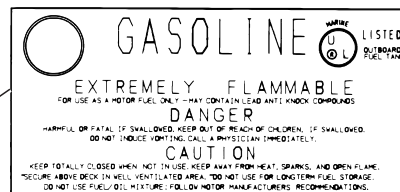
[G-typ]





## SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

BRÄNSLETANK  
(utrustad modell)





## SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

### CE-märkningens placering [Bara modell U]

#### CE-MÄRKNING

**BF40D:**

	Year of Mfg. [ ]		<b>BF 40D</b>
Rated power		29.4 kW	
Mass		96.0-102.0 kg	
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiosayama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, BELGIUM	

Tillverkarens namn och adress

Torrsvikt (med propeller, utan batterikabel)

Återförsäljare och adresser

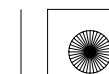
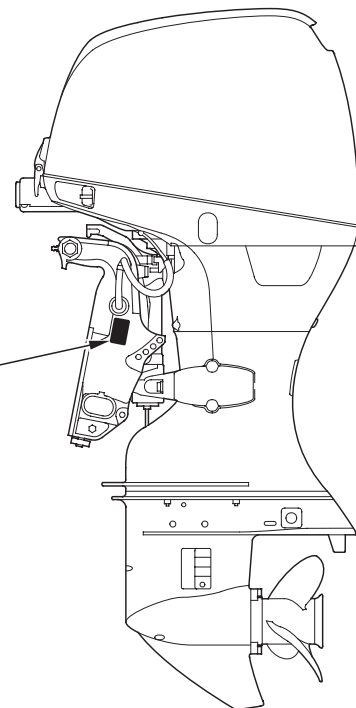
**BF50D:**

	Year of Mfg. [ ]		<b>BF 50D</b>
Rated power		36.8 kW	
Mass		96.0-102.0 kg	
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiosayama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, BELGIUM	

Tillverkarens namn och adress

Torrsvikt (med propeller, utan batterikabel)

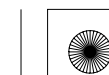
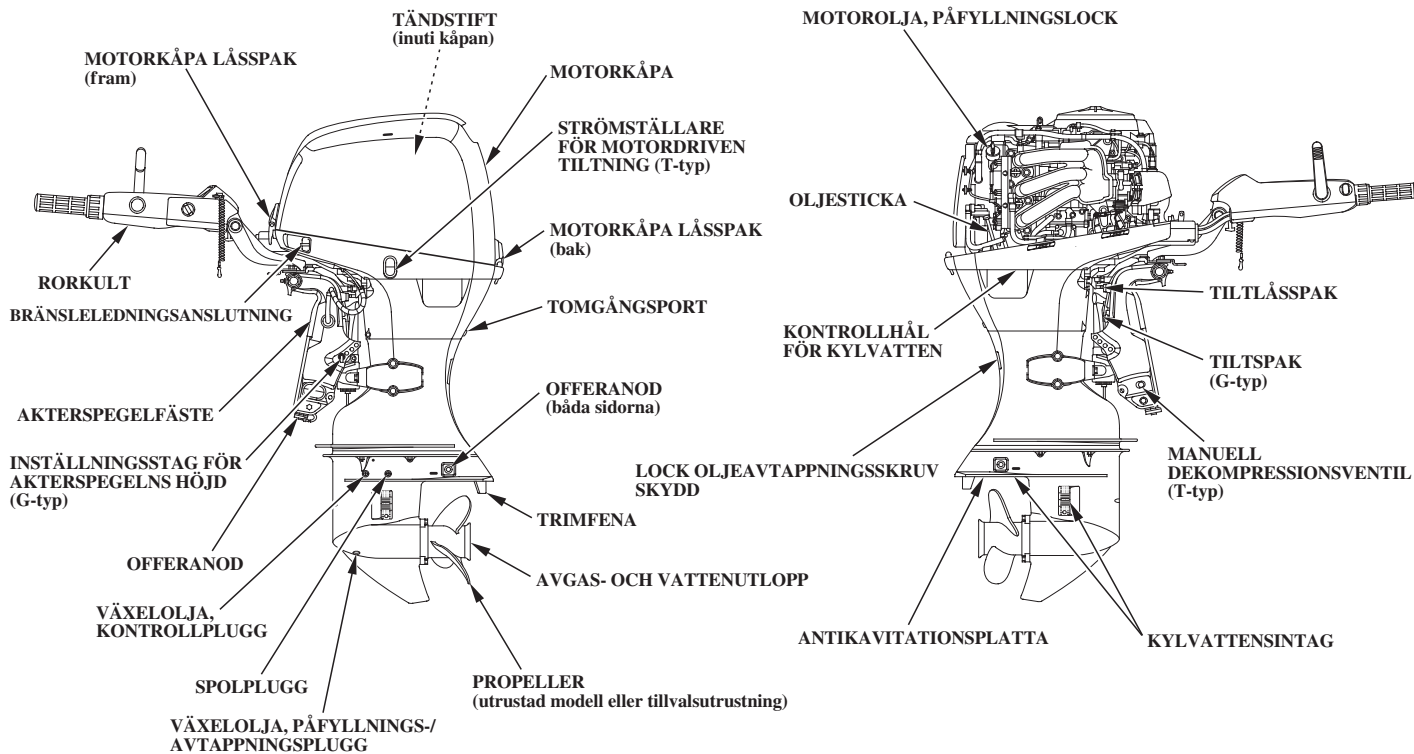
Återförsäljare och adresser





### 3. MOTORNS HUVUDDelar

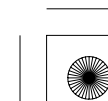
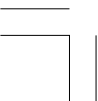
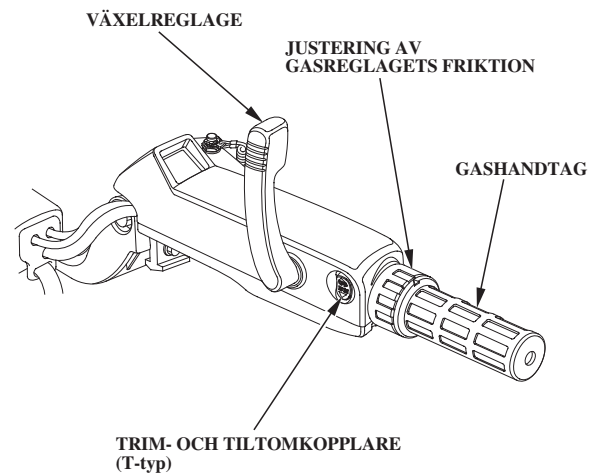
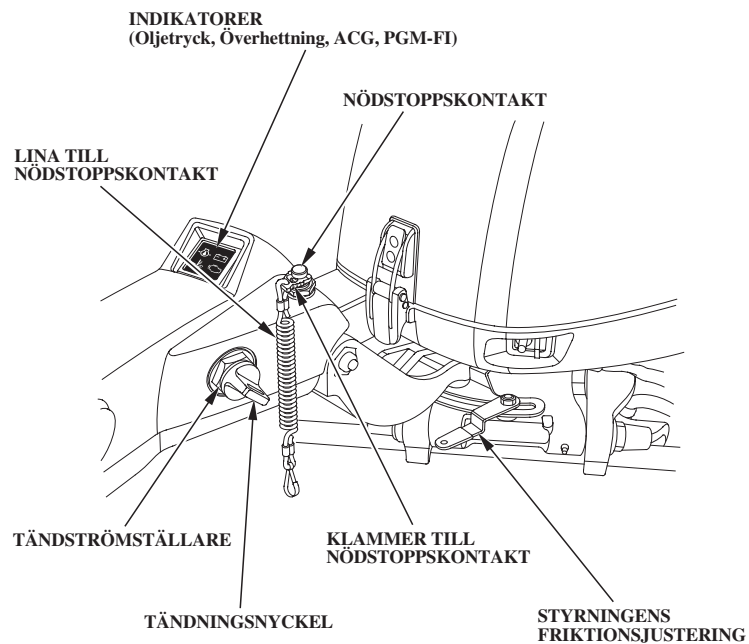
[H-typ (Reglage på rorkulten)]





## MOTORNS HUVUDDelar

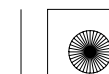
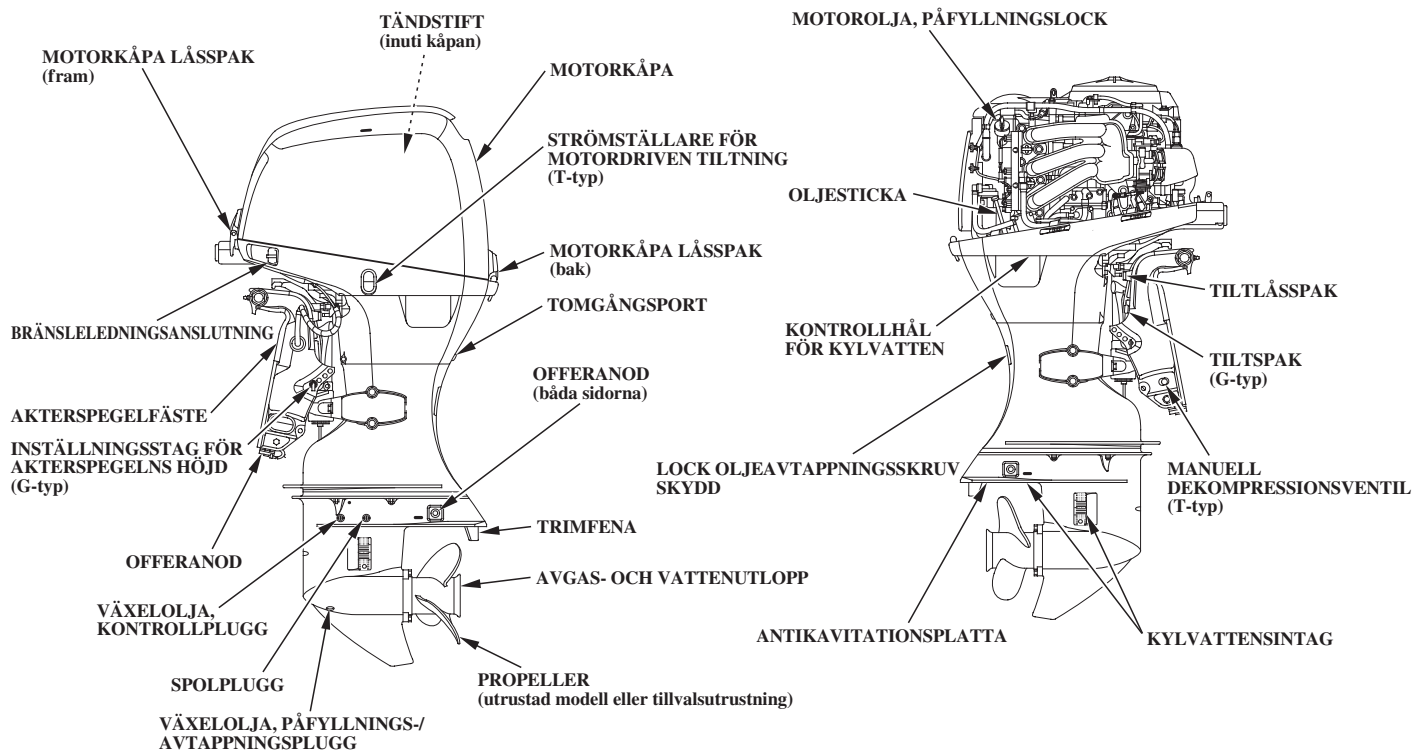
### RORKULT





## MOTORNIS HUVUDELAR

[R-typ (Fjärreglage)]





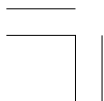
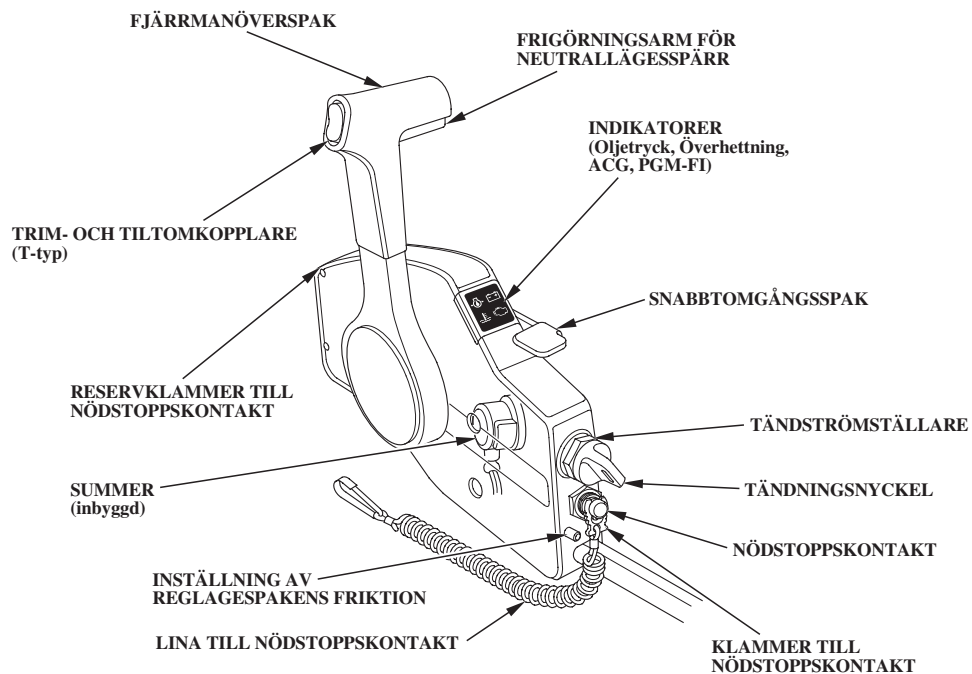


## MOTORNS HUVUDELAR

### REGLAGEENHET

(utrustad typ eller tillvalsutrustning)

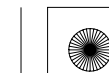
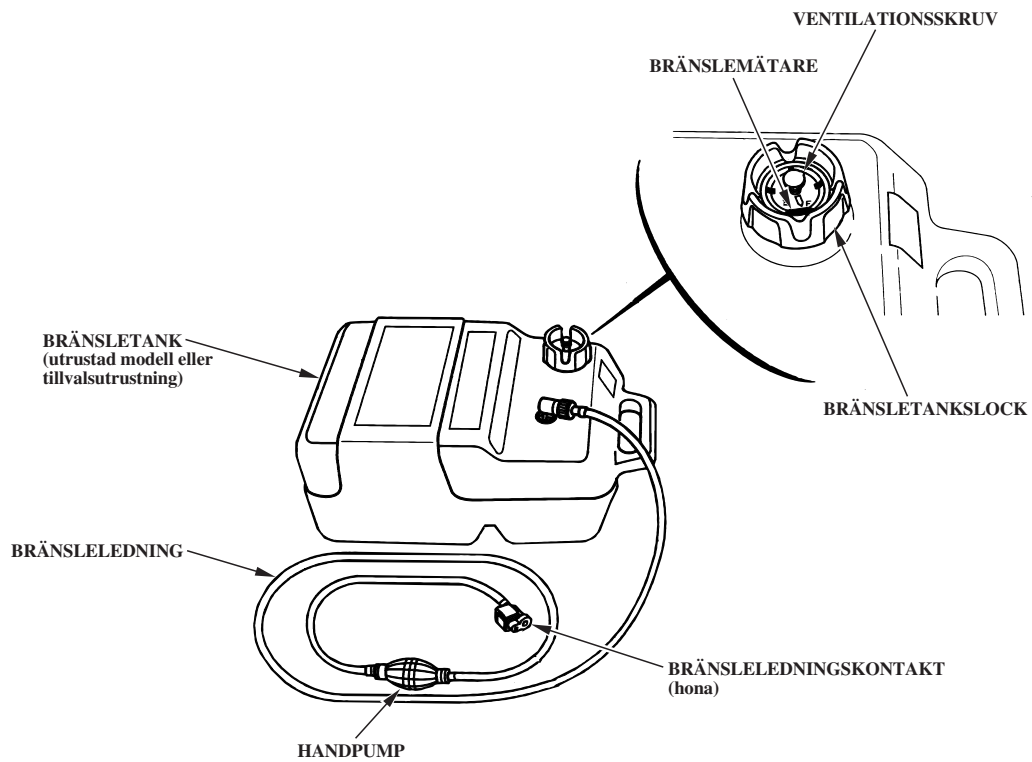
### SIDOMONTERINGSTYP (typ R1)





## MOTORS HUVUDELAR

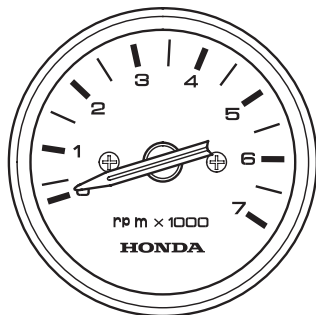
---



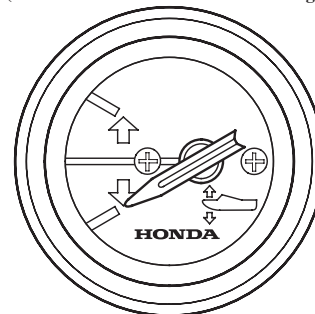


## MOTORNS HUVUDEDELAR

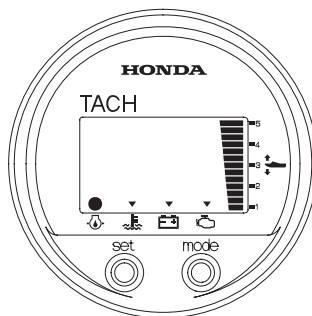
**VARVRÄKNARE**  
(utrustad modell eller tillvalsutrustning)



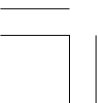
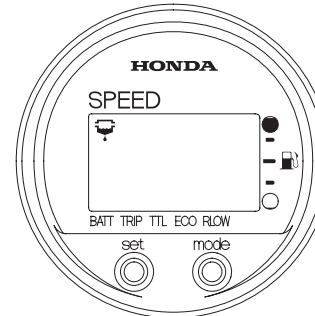
**TRIMMÄTARE**  
(utrustad modell eller tillvalsutrustning)



**DIGITAL VARVRÄKNARE**  
(tillval: R-typ)



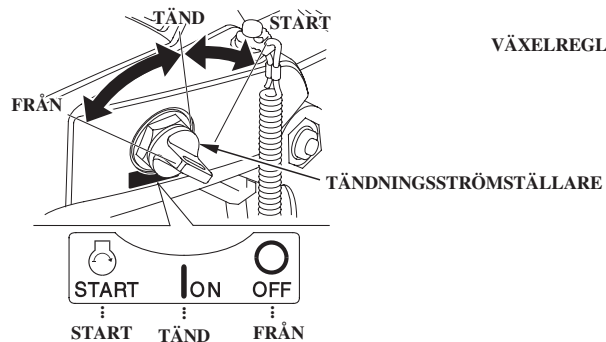
**DIGITAL HASTIGHETSMÄTARE**  
(tillval: R-typ)





## 4. REGLAGE OCH FUNKTIONER (H-typ)

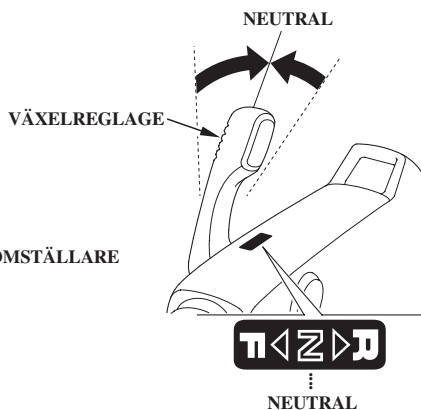
### Motorströmställare (tändningsströmställare)



Rorkulsten är utrustad med ett tändningslås av bilty.

Nyckellägen:

- START: för start av motorn.
- TILL: för motorgång efter start.
- FRÅN: för att stanna motorn (TÄNDNING FRÅN).



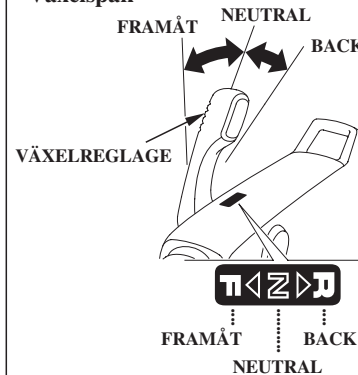
### **OBSERVERA**

Lämna aldrig tändningsströmställaren (tändningslåset) i läge TILL (nyckeln vid TILL) när motorn inte går, eftersom batteriet då laddas ur.

### **OBS:**

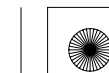
Startmotorn fungerar bara om växelspaken står i NEUTRAL-läget (neutral).

### Växelspak



Använd växelreglaget för att köra båten fram eller back och för att frikoppla propellern från motorn. Reglaget har tre lägen.

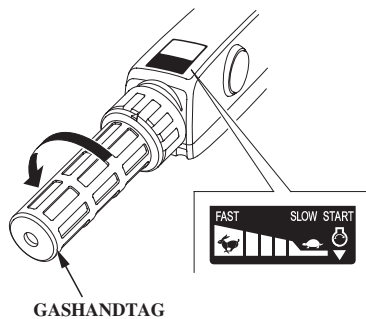
- FORWARD (framåt): Båten går framåt.
- NEUTRAL (neutral): Propellern frikopplas från motorn. Båten rör sig inte.
- REVERSE (back): Båten backar.





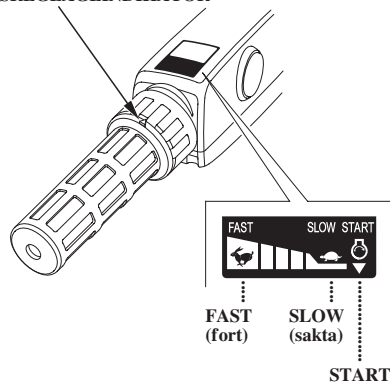
## REGLAGE OCH FUNKTIONER (H-typ)

### Gashandtag



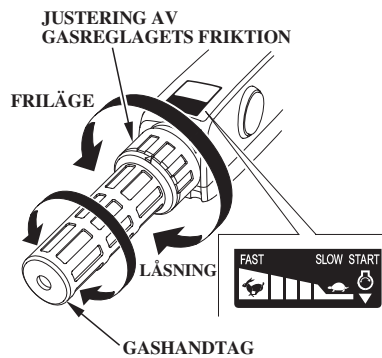
Vrid handtaget medurs eller moturs för att reglera motorvarvtalet. När handtaget vrids i pilens riktning ökar varvtalet.

### GASREGLAGEINDIKATOR



Skalan på handtaget visar varvtalet.

### Gashandtagets friktionsjustering



Gashandtagets friktionsjustering justerar motståndet mot gashandtagets vridning.

Vrid justeringen medurs för att öka friktionen för att hålla en gashandtagsinställning vid körning med konstant hastighet.

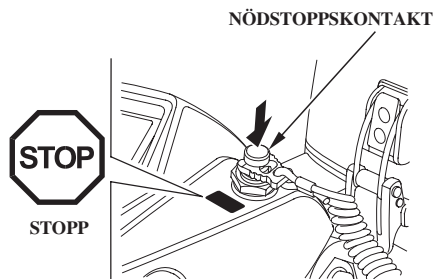
Vrid justeringen moturs för att minska friktionen för enkel vridning av gashandtaget.





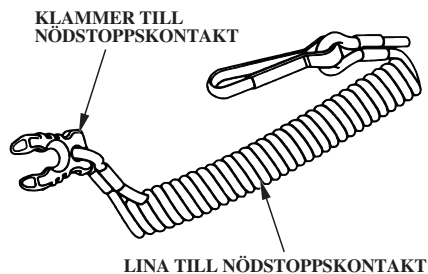
## REGLAGE OCH FUNKTIONER (H-typ)

### Nödstoppkontakt



Tryck på stoppkontakten för att stanna motorn.

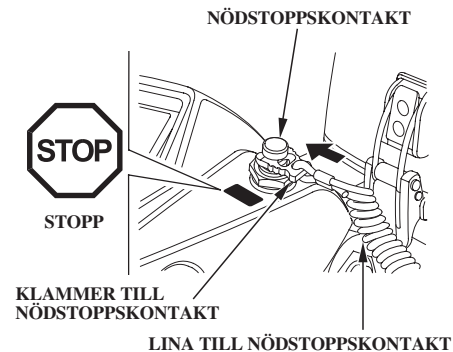
### Nödstoppkontaktens fästlina och klammer



Nödstopplinan är avsedd att omedelbart stänga av motorn om föraren skulle falla överbord eller bort från utombordaren.

Motorn stannar när brickan i nödstopplinans ände dras ut från nödstoppskontakten.

När utombordaren används måste den ena änden av nödstopplinan alltid vara ordentligt fäst vid föraren.



### **⚠ VARNING**

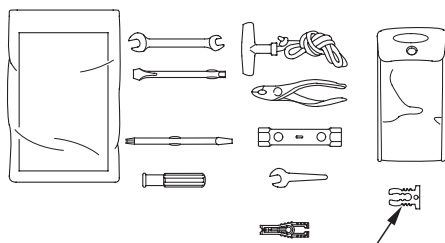
**Om linan till nödstoppskontakten inte används kan båten uppträda okontrollerat om föraren t.ex. skulle falla överbord och därför inte kan sköta manövreringen.**

För förarens och de medåkandes säkerhet måste alltid brickan i ena änden av nödstopplinan stickas in i nödstoppskontakten på motorn. Linans andra ände ska fästas ordentligt vid föraren.





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (H-typ)



RESERVKLAMMER TILL  
NÖDSTOPPSKONTAKT

### OBS:

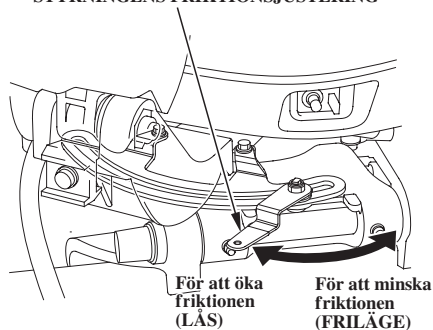
Det går inte att starta motorn om inte brickan är insatt i nödstoppskontakten.

Det finns ett extra linfäste i verktygspåsen (se sida 108).

Använd det extra nödstoppsfästet för start av motorn när nödstopplinan inte finns tillgänglig, som exempelvis om föraren fallit överbord.

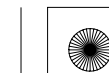
### Styrningens friktionsjustering

#### STYRNINGENS FRIKTIONSJUSTERING



Styrningens friktionsjustering justerar motståndet i styrningen.

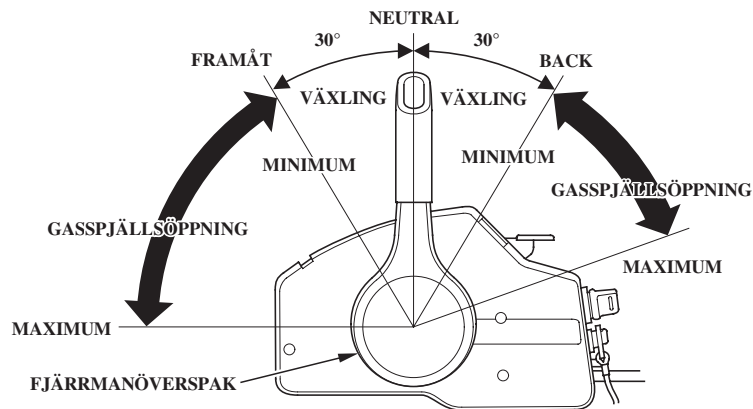
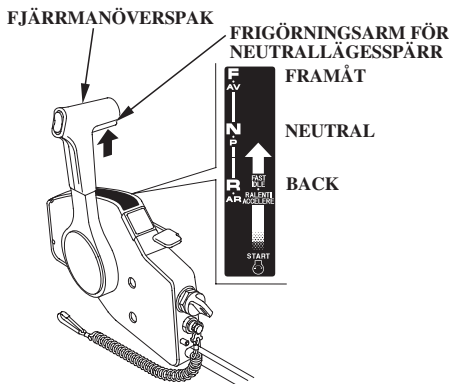
Lägre friktion gör det möjligt att lättare vrida utombordsmotorn. Högre friktion hjälper till att hålla en stadig kurs under färd eller förhindrar att utombordsmotorn svänger när båten transporteras på trailer.





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (R-typ)

### Reglagespak (typ R1)



Med fjärrmanöverspaken går det att växla mellan fram, back och neutral samt att reglera motorvarvtalet.

Spaken för frigörande av neutralläget måste dras upp för att reglagespaken skall kunna användas.

#### FRAMÅT:

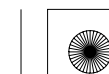
Om spaken förs till läge FRAMÅT (dvs. cirka 30° från neutralläget) kopplas framåtväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från FRAMÅT ökar gaspådraget och därmed båtens hastighet framåt.

#### NEUTRALLÄGE:

Propellern frikopplas från motorn.

#### BACK:

Om spaken förs till läge BACK (dvs. cirka 30° från neutralläget) kopplas backväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från BAKÅT ökar gaspådraget och därmed båtens hastighet.





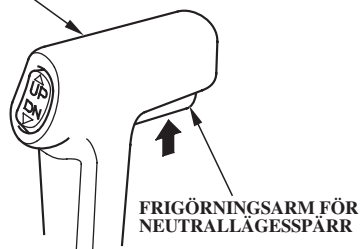


## REGLAGE OCH FUNKTIONER (R-typ)

### Frigöringsarm för neutrallägespär

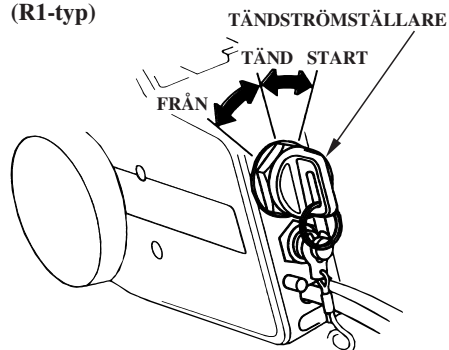
(R1-typ)

FJÄRRMANÖVERSPAK



Neutralfrigöringsspaken är placerad på reglagespaken för att förhindra att denna ställs om oavsiktligt. Reglagespaken fungerar inte om inte neutralfrigöringsspaken hålls upplyft under rörelsen.

### Motorströmställare (tändningsströmställare) (R1-typ)



Denna reglageenhet är försedd med ett tändningslås av biltyp. På den sidomonterade typen (typ R1) sitter tändningsströmställaren på sidan intill reglageenheten.

Nyckellägen:

START: för start av motorn.  
TILL: för motorgång efter start.  
FRÅN: för att stanna motorn  
(TÄNDNING FRÅN).

### OBSERVERA

Lämna aldrig tändningsströmställaren (tändningslåset) i läge TILL (nyckeln vid TILL) när motorn inte går, eftersom batteriet då laddas ur.

### OBS:

Startmotorn kopplas inte in om inte reglagespaken står i NEUTRAL-läge och klammern är instoppad i nödstoppkontakten.





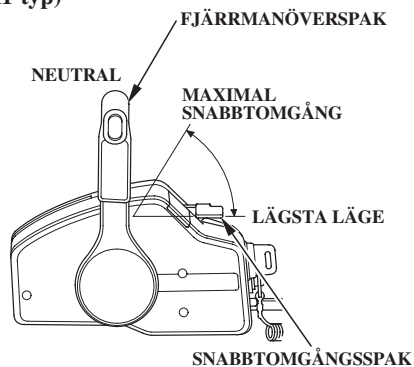
## REGLAGE OCH FUNKTIONER (R-typ)

### Reglage för förhöjd tomgång (R1-typ)

Spaken för förhöjd tomgång behövs bara för att starta utombordsmotorer med förgasare. Modellerna BF40D och BF50D använder programmerad bränsleinsprutning, så denna spak behöver inte användas vid start.

När motorn har startats och om omgivningstemperaturen är lägre än 5°C kan snabbtomgångsspaken eller -knappen användas för snabbare varmkörning av motorn.

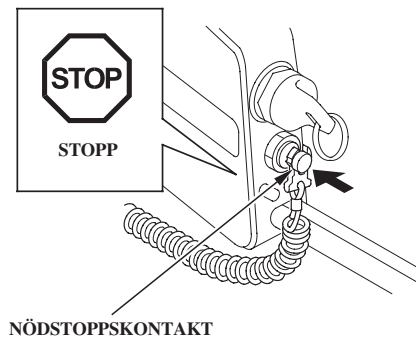
(R1-typ)



Snabbtomgångsspaken går inte att ställa om annat än när reglagespaken står i NEUTRAL-läge. På motsvarande sätt gäller att reglagespaken inte går att ställa om när inte snabbtomgångsarmen står i sitt nedersta läge.

För ned snabbtomgångsspaken till dess lägsta läge för att sänka tomgångsvarvtalet.

### Nödstoppskontakt (R1-typ)



Tryck på stoppkontakten för att stanna motorn.

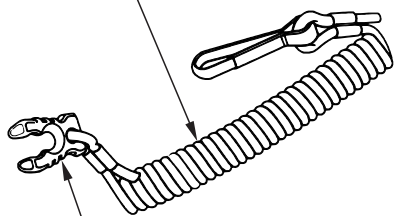




## REGLAGE OCH FUNKTIONER (R-typ)

### Nödstoppkontaktens fästlina och klammer

LINA TILL NÖDSTOPPSKONTAKT



KLAMMER TILL NÖDSTOPPSKONTAKT

Nödstoppkontaktens handlina är avsedd att omedelbart stoppa motorn om båtens förare skulle falla överbord eller bort från reglagen.

Klamman som sitter i nödstoppslinan måste vara ansluten till nödstoppkontakten, annars går det inte att starta motorn.

När nödstoppkontaktens klammer dras bort från kontakten stannar motorn omedelbart.

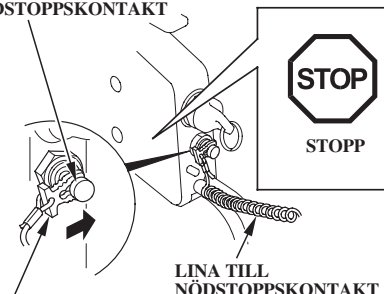
### ⚠ VARNING

Om linan till nödstoppkontakten inte används kan båten uppträda okontrollerat om föraren t.ex. skulle falla överbord och därför inte kan sköta manövreringen.

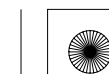
För förarens och den medåkandes säkerhet måste alltid klämman i ena änden av nödstoppslinan stickas in i nödstoppkontakten på motorn. Nödstoppslinans andra ände ska fästas ordentligt vid föraren.

### (R1-typ)

NÖDSTOPPSKONTAKT



KLAMMER TILL NÖDSTOPPSKONTAKT



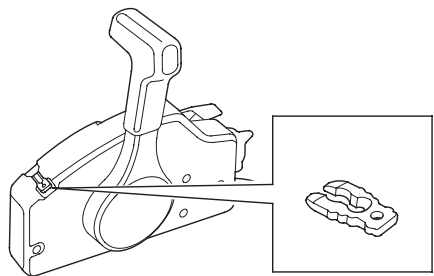


## REGLAGE OCH FUNKTIONER (R-typ)

---

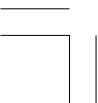
### Reservklammer till nödstoppkontakt

(R1-typ)



RESERVKLAMMER TILL  
NÖDSTOPPSKONTAKT

Det finns en extra klammer till  
nödstoppkontakten på reglageenheten.





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (T-typ)

### Trim- och tiltomkopplare

#### Hydraulisk triminställning

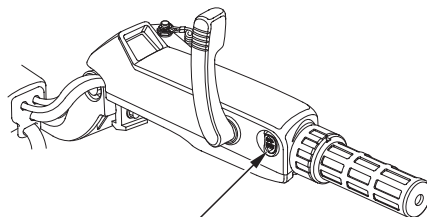
Tryck på power trim-/tiltströmställaren på fjärrkontrollspaken för att justera motorns trimvinkel på  $-4^{\circ}$  till  $12^{\circ}$  för att bibehålla korrekt trimning av båten. Trim-/tiltströmställaren kan manövreras när båten körs eller ligger stilla.

Med användning av trim/tilt-omkopplaren går det att ändra motorns trimvinkel för att nå upp till maximal acceleration, hastighet och stabilitet hos båten och samtidigt hålla bränsleförbrukningen på ett optimalt värde.

#### OBS:

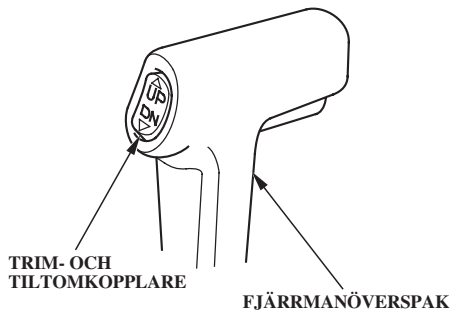
Motorns trimvinkel på  $-4^{\circ}$  till  $12^{\circ}$  är vinkeln när utombordaren är monterad på båten vid  $12^{\circ}$ .

#### (H-typ)



TRIM- OCH TILTOMKOPPLARE

#### (R1-typ)



TRIM- OCH TILTOMKOPPLARE

FJÄRRMANÖVERSPAK

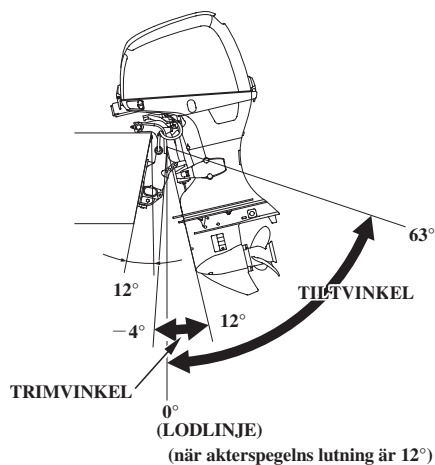
#### OBSERVERA

För stor trim/tiltvinkel under gång kan få propeller att lyftas över vattenytan så att den kommer att arbeta i luft och motorn övervarvas. För stor trim/tiltvinkel kan också skada vattenpumpen.





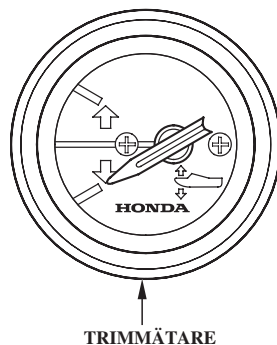
## REGLAGE OCH FUNKTIONER (T-typ)



### Hydraulisk tiltning

Tryck på power trim-/tiltströmställaren för att justera motorns tiltvinkel på 12° till 63°. Med användning av trim/tiltomkopplaren går det att ändra motorns tiltvinkel för gång på grunt vatten, tillägning mot en strand, sjösättning från en trailer eller förtöjning. Fäll upp båda motorerna samtidigt vid dubbelmontage.

### Trimmeter (utrustad typ eller tillvalsutrustning)



Trimmätaren har en spännvidd på  $-4^{\circ}$  till  $12^{\circ}$  och anger utombordsmotorns trimvinkel. Titta på trimmätaren när du använder power trim-/tiltströmställaren för att få önskade prestanda för båten.

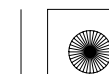
### OBS:

Motorns trimvinkel på  $-4^{\circ}$  till  $12^{\circ}$  är vinkeln när utombordaren är monterad på båten vid  $12^{\circ}$ .

### Tiltströmställare (höljets botten)



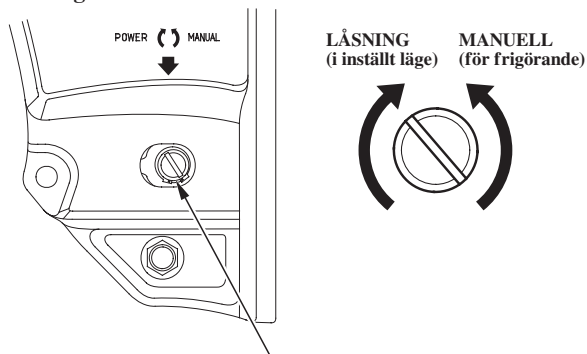
Tiltströmställaren på motorkåpan är avsedd att göra det lättare att tilta motorn vid trailertransport eller vid utförande av servicearbeten. Denna strömbrytare bör endast användas med stillaliggande båt och avstängd motor.





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (T-typ)

### Manuell avlastningsventil



MANUELL DEKOMPRESSIONSVENTIL

Om power trim-/tiltströmställaren inte tilar utombordaren kan motorn manuellt tiltas uppåt eller nedåt genom att man öppnar den manuella avlastningsventilen. För att tilla utombordaren manuellt, vrid den manuella avlastningsventilen under vänster akterspegelsfäste högst två och ett halvt varv moturs med hjälp av en skruvmejsel.

Efter att ha tiltat motorn måste du vrida ventilen medurs för att stänga den säkert.

Kontrollera att ingen befinner sig under utombordaren innan den manuella avlastningsventilen öppnas. Om den manuella avlastningsventilen lossas (vrids moturs) när utombordaren är uppfälld kan utombordaren plötsligt tilla ned.

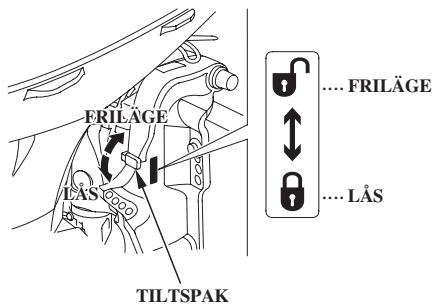
Den manuella avlastningsventilen måste stängas ordentligt före användning av motorn, eftersom det annars finns risk för att motorn fälls upp vid backning.





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (G-typ)

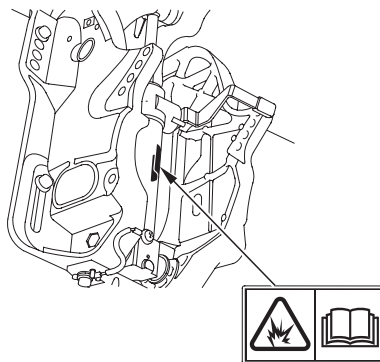
### Tiltspak



Använd tiltspaken för att tillfälligt lyfta motorn vid gång på grunt vatten samt vid förtöjning eller uppankring på grunt vatten. Om tiltspaken lyfts frigörs motorn så att den kan fällas upp. Sänk tiltspaken för att låsa motorn.

#### **⚠ VARNING**

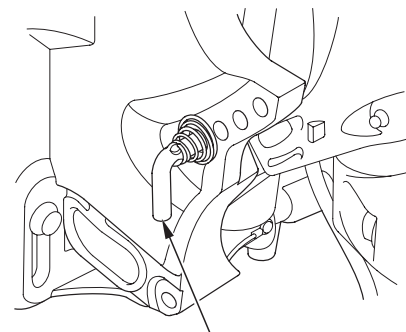
**För ned tiltspaken och lås motorn innan du går till sjöss. Motorn kan slå upp vid backning och skada de medåkande.**



#### **⚠ VARNING**

**Tag inte isär gasdämparen, eftersom den är fylld med gas under högt tryck.**

### Inställningsstag för akterspeglens höjd



#### **INSTÄLLINGSSTAG FÖR AKTERSPEGELNS HÖJD**

Använd inställningsstaget för att ställa in rätt motorvinkel.

Motorvinkeln kan justeras till en av fem vinklar genom att ändra reglerstångens läge.

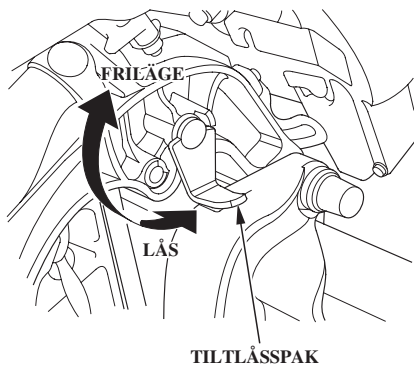






## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

### Tiltlåsspak



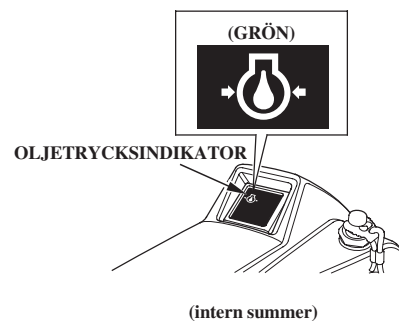
Använd tiltlåsspaken för att lyfta motorn och låsa den i uppfällt läge när båten skall ligga förtöjd eller förankrad under längre tid.

Fäll upp motorn så långt det går och för sedan låsspaken i låsriktningen.

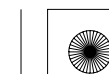
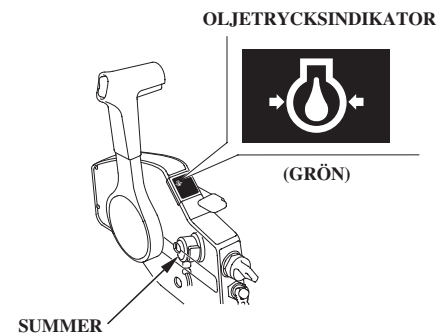
### Oljetrycksindikator/summer

(H-typ)

Oljetrycksindikatorn stängs av och summern hörs när oljenivån är låg och/eller motorsmörjningssystemet är skadat. Motorvarvtalet sjunker nu gradvis.



(R1-typ)



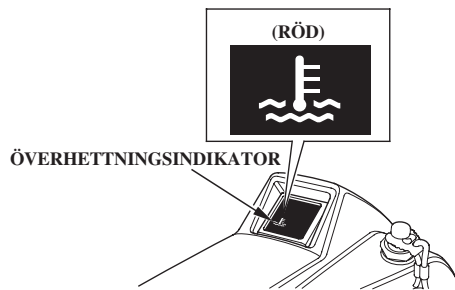


## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

### Överhettningsindikator/summer

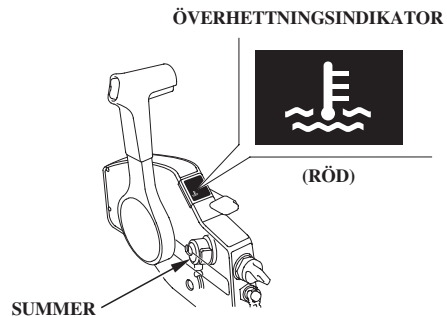
(H-typ)

Överhettningsindikatorn slås på och summern hörs när motorkylningskretsen är skadad. Motorns varvtal sänks då.



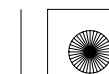
(intern summer)

(R1-typ)



### ACG-indikator/summer

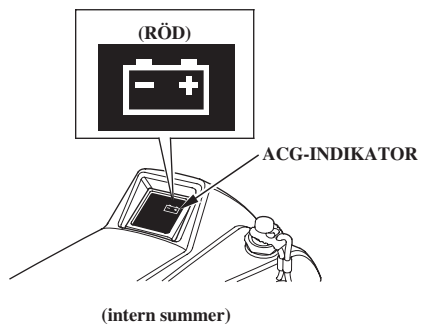
ACG-indikatorn slås på och summern hörs när laddningssystemet är skadat.



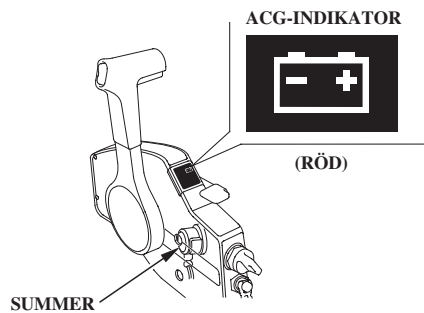


## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

(H-typ)



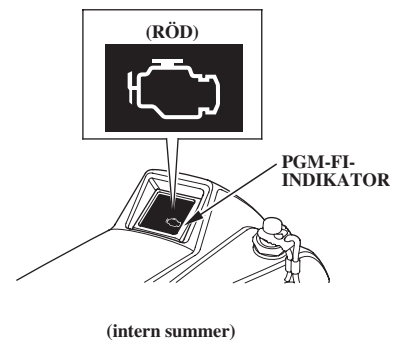
(R1-typ)



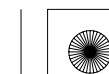
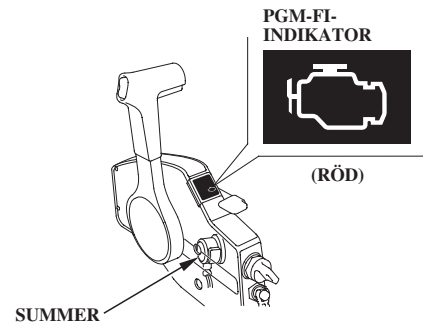
PGM-FI-indikator/summer

PGM-FI-indikatorn slås på och summern hörs när motorstyrningssystemet är skadat.

(H-typ)



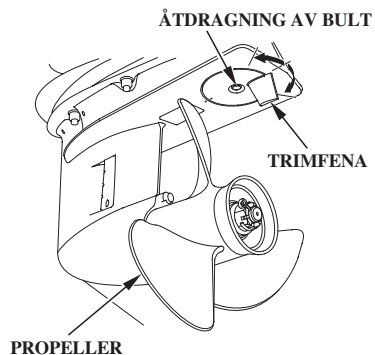
(R1-typ)





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

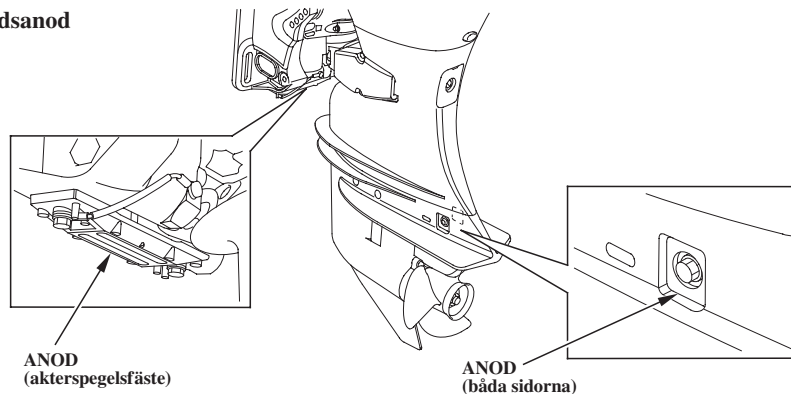
### Trimfena



Om ratten/styrspaken drar åt ena sidan vid gång med maximihastighet måste trimfena justeras så att båten kommer att gå rakt fram.

Lossa åtdragningsbulten och vrid trimfiken åt höger eller vänster för att ställa in (se sida 89 ).

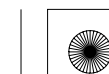
### Skyddsanod



Anoden består av en mindre ädel metall, som offras för att skydda utombordaren mot korrosion.

#### **OBSERVERA**

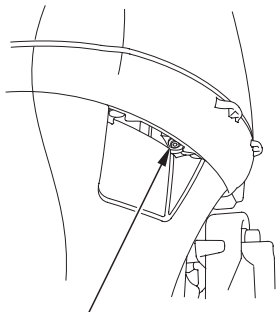
**Måla inte skyddsanoden. Det skulle försämrar anodmetallens funktion, vilket kan medföra rost- och korrosionsskador på motorn.**





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

### Kontrollhål för kylvatten

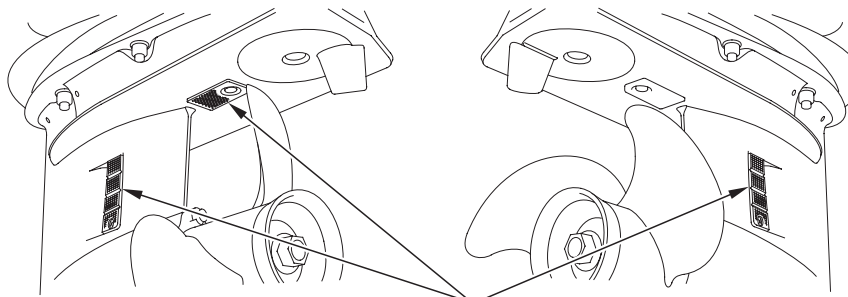


**KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN**

Här går det att kontrollera att kylvattnet cirkulerar korrekt inne i motorn.

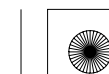
Gör en kontroll vid kylvattenkontrollhålet efter start av motorn för att se att kylvattnet cirkulerar som det skall.

### Kylvattenintag



**KYLVATTENSINTAG**

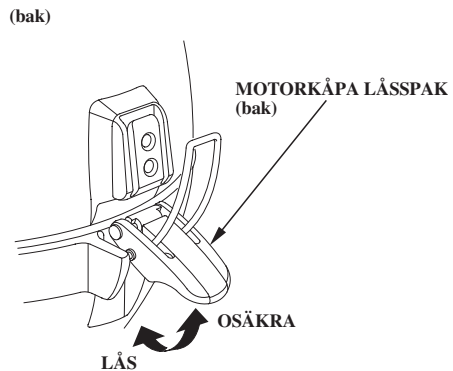
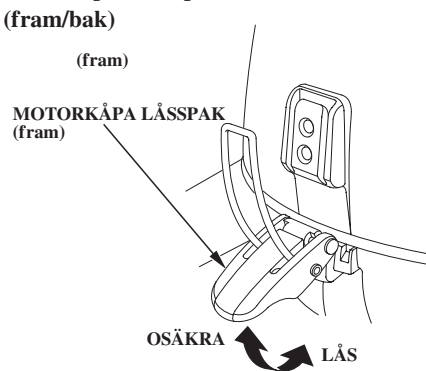
Kylvatten sugas in i motorn genom denna öppning.





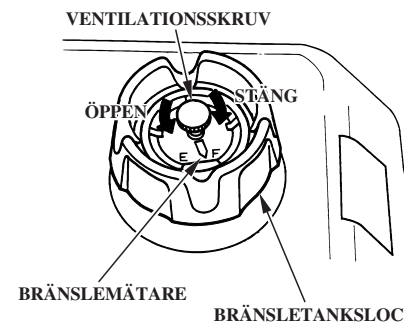
## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

### Motorkåpens låsspak (fram/bak)



Spärra/frigör motorkåpens låsspak för montering och demontering av motorkåpan.

### Bränslepåfyllningslock (modell med utrustning (med ventilationsratt och bränslemätare)



Bränslepåfyllningslockets ventilationsknapp reglerar den luft som kommer in i och lämnar bränsletanken.

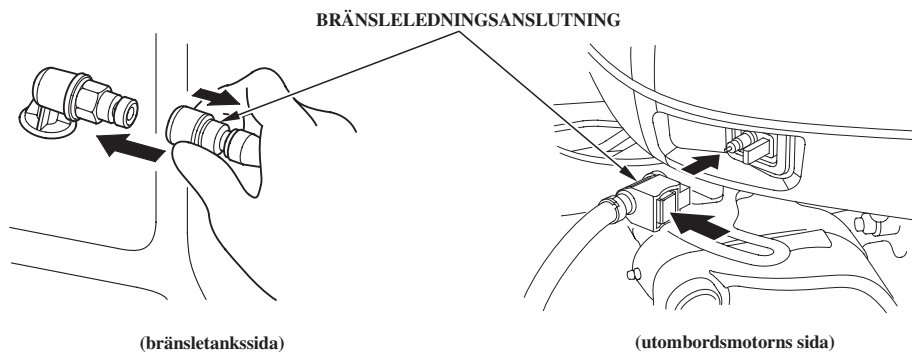
Bränslemätaren är en del av tanklocket och visar bränslenivån i tanken. Vid tankning skall du vrida ventilratten moturs för att öppna och ta bort tanklocket. Vrid ventilationskruven medurs och spärra den innan du transporterar eller lagrar bränsletanken.





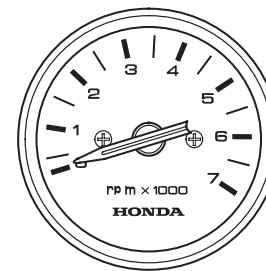
## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

### Bränsleledningsanslutning



Bränsleledningens anslutning används för att koppla in bränsleledningen mellan den separata bränsletanken och utombordaren.

### Varvräknare (utrustad typ eller tillvalsutrustning)



VARVRÄKNARE

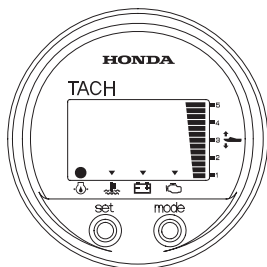
Varvräknaren visar motorns varvtal i varv/ minut.





## REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

### Digital varvräknare (tillvalsutrustning: R-typ)

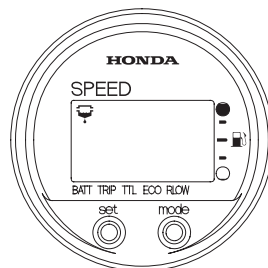


Den digitala varvräknaren har följande funktioner.

- Varvräknare
- Timmätare
- Trimmätare
- Oljetrycksindikator
- Överhettningsindikator
- ACG-indikator
- PGM-FI-indikator

Se användarhandboken som följer med varje digital varvräknare för information om handhavandet.

### Digital hastighetsmätare (tillvalsutrustning: R-typ)



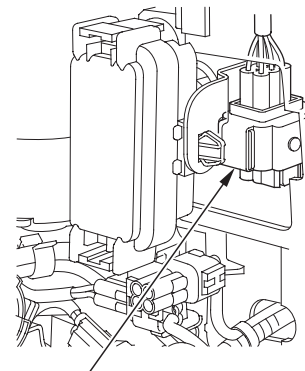
Den digitala hastighetsmätaren har följande funktioner.

- Hastighetsmätare
- Bränslenivåmätare
- Spänningsmätare
- Trippmätare
- Integrerad bränslemätare
- Bränsleekonomimätare
- Bränsleflödesmätare

Se användarhandboken som följer med varje digital hastighetsmätare för information om handhavandet.

### Gränssnittskopplare

NMEA2000-baserad information om motorvarvtalet, bränsleförbrukning och olika varningar kan läsas av genom anslutning till motorn med gränssnittskabeln (säljs separat). Tala med din återförsäljare för mer information.



GRÄNSSNITTSKOPPLING







## 5. INSTALLATION

### OBSERVERA

En felaktig montering av utombordaren kan medföra att motorn tappas i vattnet, att båten inte går rakt fram, att motorvarvtalet inte ökar och att bränsleekonomin försämras.

Vi rekommenderar att utombordaren monteras av en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare.

Rådgör med Hondas lokala, auktoriserade återförsäljare om montering och användning av tillvalsutrustning.

Lämplig båt

Välj en båt, som är lämplig för motoreffekten.

Motoreffekt:

BF40D: 29,4 kW (40 hk)

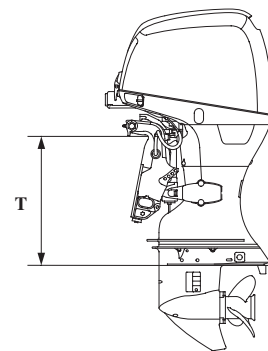
BF50D: 36,8 kW (50 hk)

Effektrekommendationer finns för de flesta båtar.

### ⚠ VARNING

Överskrid inte båttillverkarens effektrekommendation, eftersom det kan ge upphov till person- och sakskador.

### Akterspegelns höjd



Typ:	T (Motorns akterspegelshöjd) < när akterspegelns lutning är 12° >
S:	416 mm
L:	521 mm
Y:	556 mm
X:	622 mm

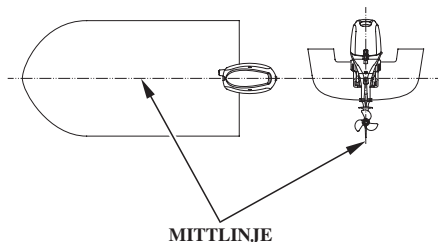
Välj rätt utbordare för båtens akterspegelshöjd.





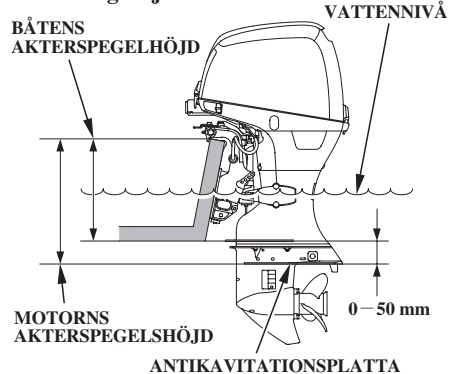
## INSTALLATION

### Placering

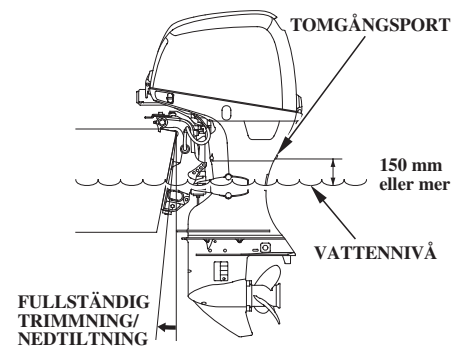


Motorn monteras i mitten på akterspegeln.

### Monteringshöjd



Antikavitationsplattan ska vara 0 – 50 mm under båtens köl.  
De korrekta måtten varierar beroende på typ av båt och konfigurationen av botten på båten. Följ tillverkarens rekommenderade monteringshöjd.



### OBSERVERA

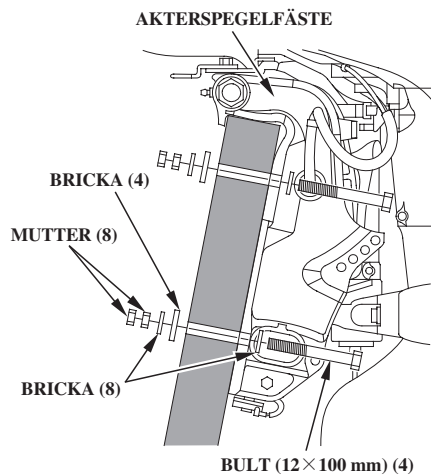
- Vattennivån måste vara minst 100 mm ovanför antikavitationsplattan, annars kanske inte vattenpumpen får tillräckligt mycket kylvatten och motorn överhettas.
- Motorn kan påverkas negativt om installationspositionen för utombordaren är för låg. Trimma/tilta ned utombordaren när båten har full last och stanna motorn. Kontrollera att tomgångsporten befinner sig minst 150 mm över vattenspegeln.





## INSTALLATION

### Montering av utbordare

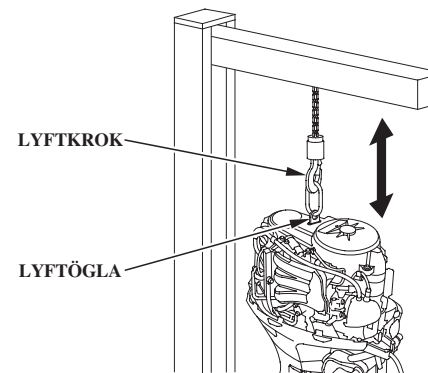


1. Lägg på silikontätningssmedel (Three Bond 1216 eller motsvarande) på utombordarens monteringshål.
2. Placera utombordaren på båten och fäst den med bultar, brickor och muttrar.

### OBS:

Standard åtdragningsmoment:  
15–20 N·m (1,5–2,0 kgf·m)

Standardvridmomentet anges bara som ett riktvärde. Hur hårt muttern skall dras kan variera med båtmaterial.



### ▲ FÖRSIKTIGHET

Montera utombordaren på ett säkert sätt. En dålig fastsättning av utombordaren kan resultera i att motorn går förlorad och att det vållas person- och materialskador.

Innan utombordaren monteras på båten hänger du utombordaren med vinsch eller motsvarande genom att fästa lyftöglan på utombordaren.

Använd en vinsch med en tillåten last om 250 kg eller högre.

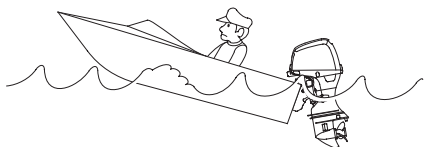




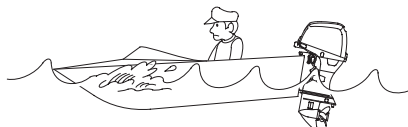
## INSTALLATION

---

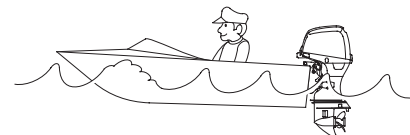
### Motorvinkelkontroll (marschfart)



**FEL INSTÄLLNING FÅR AKTERN ATT GRÄVA NER SIG**



**FEL INSTÄLLNING FÅR FÖREN ATT GRÄVA NER SIG**



**RÄTT INSTÄLLNING GER MAXIMALA PRESTANDA**



Montera utombordaren i bästa trimvinkel för stabil gång och maximal effekt.

För stor trimvinkel - fel, får båten att sätta sig med aktern.

För liten trimvinkel - fel, får båten att sätta sig med fören.

Trimvinkeln varierar beroende på kombinationen av båt, utombordare, propeller och driftförhållanden.

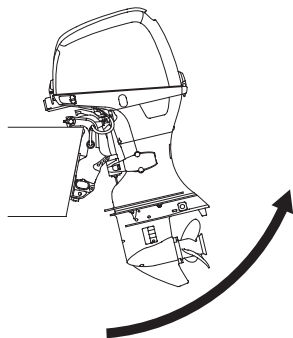
Justera utombordaren så att den är i rätt vinkel mot vattenytan (dvs propelleraxeln är parallell med vattenytan).





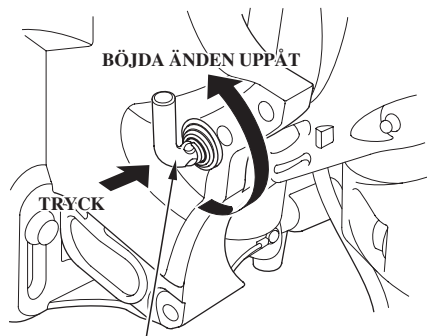
## INSTALLATION

### 〈Inställning av trimvinkel〉 (G-typ)



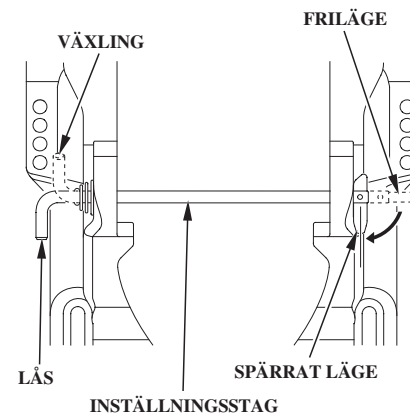
Det finns fem justeringsnivåer.

1. Tilta motorn till den rätta tiltvinkeln.



INSTÄLLINGSSTAG FÖR  
AKTERSPEGELNS HÖJD

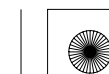
2. Tryck in inställningsstaget, vrid upp det till friläget och drag ut det för att ta bort det.



3. Sätt i sprinten i valt läge och vrid den nedåt så att den låses. Dra i sprinten efter att du låst den för att förvissa dig om att den inte glider ut.

#### **OBSERVERA**

Se noga till att inställningsstaget är låst för att undvika skador på motorn eller båten.





## INSTALLATION

### Batterianslutningar

Använd ett batteri med ett CCA (COLD CRANKING AMPERES) om 420A vid  $-18^{\circ}\text{C}$  och en reservkapacitet om 229 minuter (12V 55Ah/5HR eller 12V 65Ah/20HR) eller mer.  
Batteriet är tillval (det måste alltså köpas separat vid motorköp).

### ⚠ VARNING

**Batterier avger explosiva gaser: Om dessa antänds finns det risk för en explosion, som kan vålla allvarliga skador och blindhet. Ordna med tillräcklig ventilation vid laddning.**

- **KEMISKA RISKER:**  
Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med ögonen eller huden - även genom kläderna, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddande kläder.
- **Håll lågor och gnistor borta och rök inte på platsen.**

**MOTMEDEL: Om du får elektrolyt i ögonen måste du spola dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart konsultera en läkare.**

- **GIFT: Elektrolyten är giftig. MOTMEDEL:**
  - **Utvärtes: skölj grundligt med vatten.**
  - **Invärtes: Drick vatten eller mjölk och tillkalla omedelbart läkare. Framkalla ej kräkning.**
- **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**

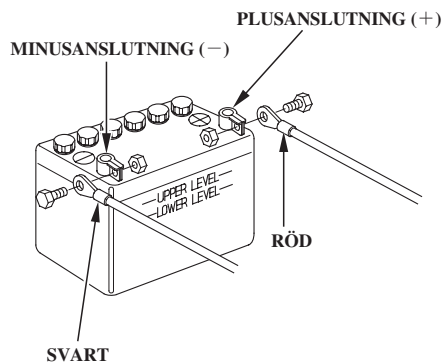
För att batteriet skall skyddas mot mekaniska skador och för att det inte skall falla eller välta, måste det:

- Vara placerat i en korrosionsbeständig batterilåda av rätt storlek.
- Vara ordentligt fastsatt i båten.
- Vara monterat på en plats, som är skyddad mot direkt solljus och vattenstänk.
- Vara monterat på avstånd från bränsletanken för undvikande av eventuell gnistbildning nära tanken.





## INSTALLATION



### Anslut batterikablarna:

1. Förbind kabeln med det röda anslutningslocket med batteriets pluspol.
2. Förbind kabeln med det svarta anslutningslocket till batteriets minuspol.

### OBS:

Om båten är försedd med två utbordare i dubbelmontage, skall vardera motorn förbindas med ett eget batteri.

### OBSERVERA

- Anslut alltid pluskabeln först. Tag bort minuskabeln först och därefter pluskabeln vid bortkoppling.
  - Om inte kablarna är korrekt anslutna till batteriet kan inte startmotorn fungera normalt.
  - Var noga med att ansluta batteriets poler rätt, annars skadar du utombordarens batteriladdningssystem.
  - Koppla inte loss batterikablarna medan motorn är igång. Om du gör det skadar du utombordarens elsystem.
  - Placera inte bränsletanken nära batteriet.
- Förlängning av batterikablage: Förlängs original batterikablage kommer spänningsfall att skapas genom den ökade längden och nya skarvar. Spänningsfallet som skapas kan få summern att ljuda tillfälligt när startmotorn körs och förhindrar utombordsmotorn från att starta. Ifall utombordsmotorn startar och summern låter tillfälligt kan det vara precis tillräckligt med ström som når motorn.





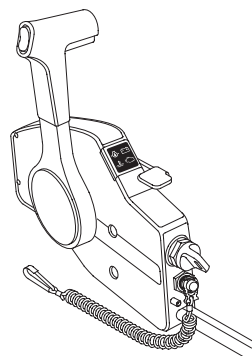
## INSTALLATION

### Montering av reglageenhet (utrustad typ eller tillvalsutrustning)

#### OBSERVERA

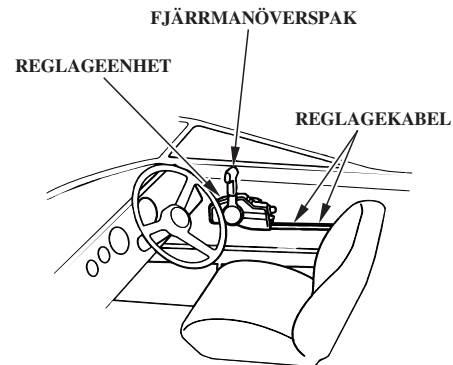
Styrsystem, reglagebox och reglagekablar, som monteras felaktigt eller är av olika typer, kan vålla oförutsedda störningar. Rådgör med en auktoriserad försäljare av Honda utombordare om korrekt installation.

Reglageboxen finns i tre modeller. Välj den lämpligaste reglageboxen för din utbordare med tanke på dess monteringsplats, funktioner och liknande. Tag kontakt med en auktoriserad Honda utbordarsäljare för ytterligare information.



SIDOMONTERAD TYP AV  
FJÄRRKONTROLLENHET

### 〈 Placering av reglageenhet 〉



Montera reglageboxen på en plats där det går lätt att komma åt reglagespaken och strömställarna. Se till att det inte finns några hinder i vägen för kabeldragningen.

Reglageboxens placering av andra modeller ska avgöras på samma sätt.

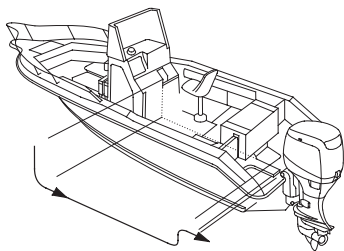






## INSTALLATION

### 〈 Reglagekabelldängd 〉



Mät avståndet mellan reglageboxen och utbordaren längs den väg kablarna skall dras. Rekommenderad kabellängd är 300–450 mm längre än det uppmätta avståndet. Lägg ut kabeln längs den bestämda vägen och kontrollera att den är tillräckligt lång. Förbind kabeln med motorn och kontrollera att den inte har några kinkar eller skarpa krökar, att den inte är för hårt spänd och att den inte kommer i fel läge då motorn svängs.

### OBSERVERA

**Böj aldrig reglagekabeln med mindre radie än 300 mm, eftersom det skulle påverka kabelns livslängd och reglagespakens funktion.**

### Propellerval

Välj rätt propeller så att motorns varvtal vid fullt gaspådrag uppgår till BF40D: 5.000  $\text{min}^{-1}$  (rpm) till 6.000  $\text{min}^{-1}$  (rpm). BF50D: 5.500  $\text{min}^{-1}$  (rpm) till 6.000  $\text{min}^{-1}$  (rpm) när båten är lastad.

Motorns varvtal varierar med propellerdimensionerna och båtens skick. Användning av utbordaren över fullgasvarvtalet har menlig inverkan på motorn och kan vålla allvarliga problem. Val av rätt propeller säkerställer kraftfull acceleration, hög topphastighet, utmärkt bränsleekonomi och komfort under gång samtidigt som det ger motorn längre livslängd.

Rådgör med din auktoriserade Honda utbordarsäljare om rätt propellerval.





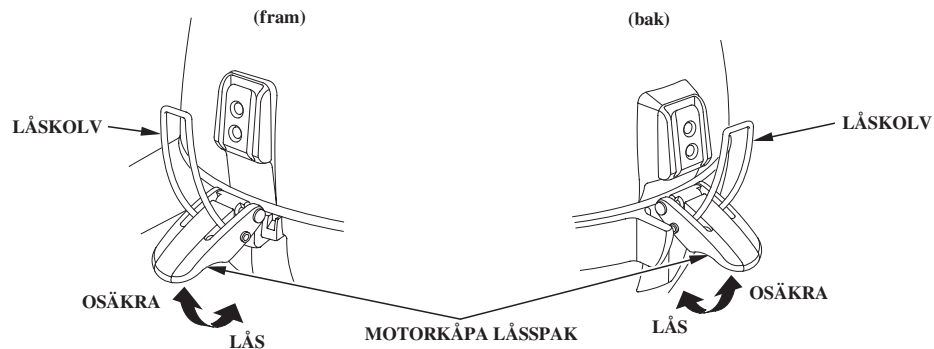
## 6. KONTROLLER FÖRE KÖRNING

BF40D/50D är en 4-takts, vattenkyld utombordare, som drivs med blyfri bensin. De kräver också motorolja. Kontrollera följande innan du startar motorn.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

Gör följande kontroller före användning med stillastående motor.

### Avtagning och påsättning av motorkåpan



- För demontering, vrid låsarmarna fram och bak uppåt och ta bort motorkåpan.
- För montering, sätt på motorkåpan, haka fast bakre och främre fästena och tryck ned motorkåpan bakre och främre låsarmar.

### ▲ VARNING

Kör aldrig motorn utan påsatt kåpa. Åtkomliga rörliga delar kan vålla skador.





## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

### Motorolja

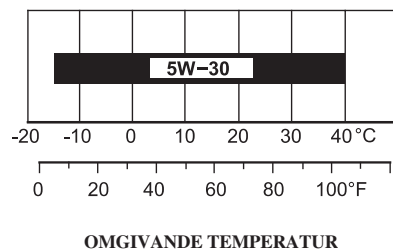
#### OBSERVERA

- Motoroljan är en mycket viktig faktor för motorns prestanda och livslängd. Oljor av låg kvalitet eller utan tillsatser rekommenderas inte, eftersom de inte har tillräckligt goda smörjegenskaper.
- Körning av motorn med för litet olja kan förorsaka allvarliga motorskador.

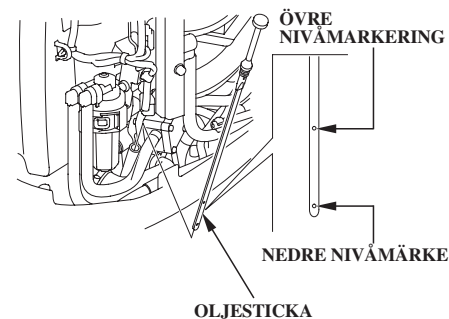
#### Rekommenderad olja

Använd Honda 4-taktsolja eller en lika renande, högkvalitativ motorolja som uppfyller eller överträffar amerikanska biltillverkares krav för API Service klassificering SG, SH eller SJ. Motoroljor med klassningen SG, SH eller SJ är märkta med den beteckningen på förpackningen.

SAE 5W-30 rekommenderas för allmän användning.



#### Kontroll och påfyllning



1. Ställ motorn vertikalt och tag bort motorkåpan.
2. Drag ut oljestickan och torka den med en ren trasa.
3. För in stickan igen så långt den går och drag sedan ut den och läs av nivån. Om nivån ligger nära eller under minimimarkeringen, måste du ta bort oljepåfyllningslocket och fylla på med rekommenderad olja upp till det övre nivåmärket. Drag fast påfyllningslocket ordentligt, men drag inte för hårt.





## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

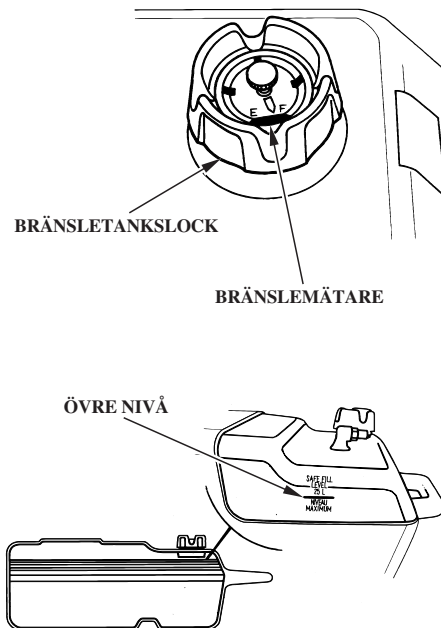
Om motoroljan är förorenad eller missfärgad, måste den bytas mot ny olja (se sid 111 beträffande bytesintervall och utförande).

4. Sätt tillbaka motorkåpan och lås den ordentligt.

### OBSERVERA

**Fyll inte på för mycket motorolja. Kontrollera oljenivån efter påfyllningen. Både för mycket och för litet olja kan vålla skador på motorn.**

### Bränsle (modell utrustad med bränsletank)



Läs av bränslemätaren och fyll vid behov tanken till övre nivåmärket. Fyll aldrig tanken över det övre nivåmärket.

### OBS:

Öppna ventilationskruven innan du tar av tanklocket. Om ventilen är stängd blir det svårt att ta av locket.

Använd blyfri bensin med RON 91 eller högre (PON 86 eller högre). Användning av blyhaltig bensin kan skada motorn.

Använd aldrig oljeblandad eller smutsig bensin. Undvik att få in smuts, damm eller vatten i bränsletanken.

Bränsletankens rymd (separat tank):  
25 L





## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

### ▲ VARNING

**Bensin är mycket lättantändlig och kan under vissa förhållanden vara explosiv.**

- **Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor.**
  - **Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor på tankningsplatsen eller där bensin lagras.**
  - **Fyll inte för mycket bränsle (det får inte finnas något bränsle i påfyllningsröret). Kontrollera efter tankningen att påfyllningslocket är ordentligt påsatt.**
  - **Var försiktig, så att du inte spiller vid tankning. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om något bränsle spills, måste du se efter att det har avdunstat innan du startar motorn.**
  - **Undvik upprepad och långvarig kontakt med huden och inandning av ångorna.**
- FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**

### SPRITBLANDAT BRÄNSLE

Om du bestämmer dig för att använda bensin innehållande alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som det som Honda rekommenderar. Det finns två typer av bensin med alkoholtillsats. Den ena innehåller etanol och den andra metanol. Använd aldrig bensin, som innehåller mer än 10 % etanol. Använd inte bensin som innehåller metanol (metyl eller träsprit), om den inte dessutom innehåller lösningsmedel och korrosionsskydd för metanol. Använd aldrig bensin som innehåller mer än 5 % metanol, även om den innehåller lösningsmedel och korrosionsskydd.

### OBS:

- Skador på bränslesystemet och försämrade motorprestanda, som vållas vid användning bränsle innehållande alkohol, täcks inte av garantin. Honda kan inte rekommendera användning av bränslen innehållande metanol eftersom det ännu inte finns några fullständiga bevis för att de är lämpliga.
- Innan du köper bränsle på en okänd bensinstation måste du försöka att få reda på om det innehåller alkohol och i så fall av vilken typ och hur mycket. Om du märker några störningar i driften vid användning av alkoholblandad bensin, eller bensin som du misstänker innehåller alkohol, måste du byta till ett bränsle som du vet att det är fritt från alkohol.





## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

### Kontroll av propeller och saxpinne

#### **⚠ VARNING**

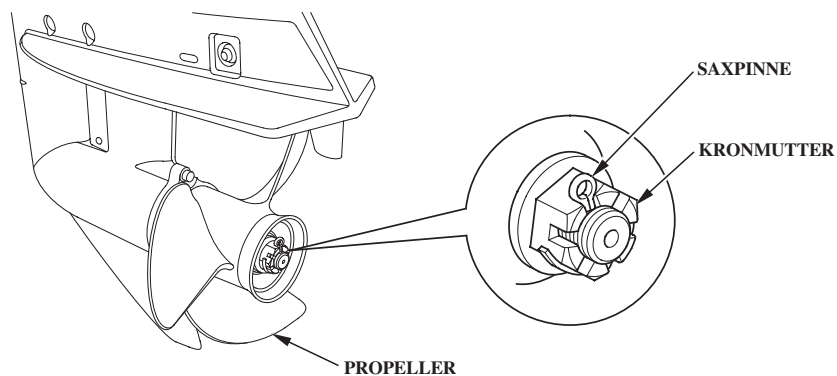
**Propellerbladen är tunna och vassa. Oförsiktig hantering av propellern kan ge upphov till skador.**

**vid kontroll av propellern:**

- Tag bort klammern från nödstoppkontakten för att hindra att motorn startas oavsiktligt.
- Använd tjocka handskar.

Propellern roterar med högt varvtal under gång. Kontrollera propellerbladen med avseende på skador och deformation och byt ut propellern om så erfordras, innan du startar motorn.

Skaffa en propeller att ha i reserv, om något oförutsett skulle inträffa under gång. Om du inte har någon reservpropeller måste du återvända till bryggan med låg hastighet och byta ut den defekta propellern (se sidan 125). Rådgör med en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare om rätt propellerval. Förvara reservbrickan, kronmuttern och saxpinnen ombord på båten.



Motorns varvtal varierar med propellerdimensionerna och båtens skick. Användning av utbordaren över fullgasområdet inverkar menligt på motorn och kan vålla allvarliga problem. Användning av rätt propeller säkerställer kraftfull acceleration, hög topphastighet, utmärkt drifteknologi och komfort samt ger dessutom motorn längre livslängd. Rådgör med en auktoriserad Honda utbordarsäljare om rätt propellerval.

1. Kontrollera propellern med avseende på skador, slitage eller deformation. Byt ut en defekt propeller.
2. Kontrollera att propellern är korrekt monterad.
3. Kontrollera att saxpinnen är oskadad.





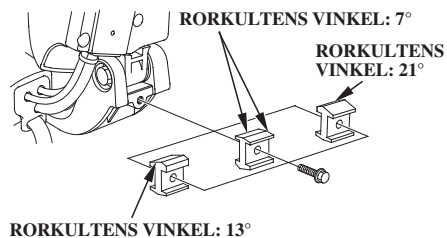
## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

### Justering rorkultshöjd/vinkel (H-typ)

Rorkultens höjd och vinkel kan justeras i tre lägen genom ändring av inställningsriktningen på höjdjusteringsblocket. Välj en lämplig höjd och vinkel för anordningen och säkra blocket.

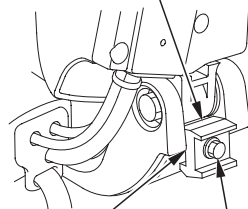
#### ◁ Tillvägagångssätt för justering av höjd och riggvinkel ▷

1. Höj rorkulten och ta bort flänsbulten  $8 \times 28$  och höjdjusteringsblocket.
2. Dra ned rorkulten. Fastställ riktningen för höjdjusteringsblocket och säkra blocket med flänsbulten  $8 \times 28$  mm.



RORKULTENS VINKEL: 13°

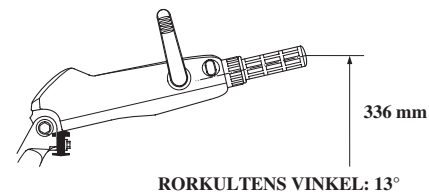
Montera höjdjusteringsblocket så att rorkultens valda vinkel är i detta läge.

FLÄNSBULT  $8 \times 28$  mm

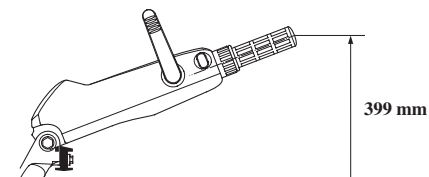
HÖJDJUSTERINGSBLOCK



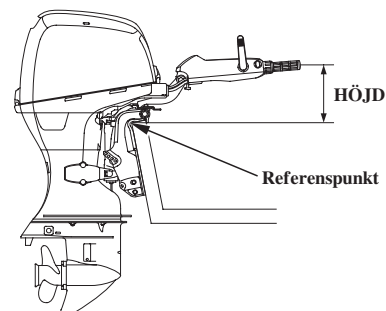
RORKULTENS VINKEL: 7°



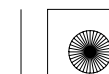
RORKULTENS VINKEL: 13°



RORKULTENS VINKEL: 21°



Referenspunkt

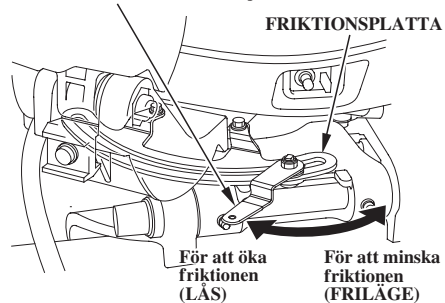




## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

### Rorkultens friktion (type H)

#### STYRNINGENS FRIKTIONSJUSTERING

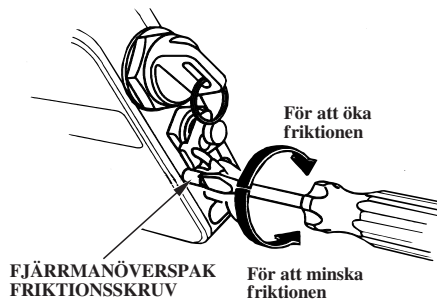


Kontrollera att rorkulten rör sig mjukt. För jämn styrning, justera styrningens friktionsjustering så att det känns ett lätt motstånd vid svängning.

#### **OBS:**

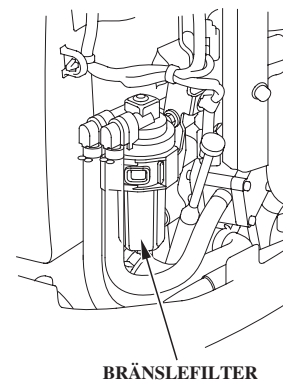
Använd inte fett eller olja på friktionsplattan. Fett eller olja minskar justeringens friktion.

### Fjärrkontrollspakens friktion (typ R)



Kontrollera att reglagespaken går mjukt. Friktionen av kontrollspaken kan justeras genom att friktionsskruven vrids åt höger eller vänster.

### Bränslefilter



Bränslefiltret är placerat nära motorkåpens låsspak på båtsidan. Kontrollera bränslefiltret. När vatten har ansamlats i bränslefiltret börjar den röda ringen flyta. Rengör det eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Hondas utombordare för rengöring (se sidan 119).







## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

### Batteri

#### OBSERVERA

Hantering av batteriet varierar mellan olika batterityper och det är inte säkert att anvisningarna här nedan gäller för batteriet till din motor. Se batteritillverkarens anvisningar.

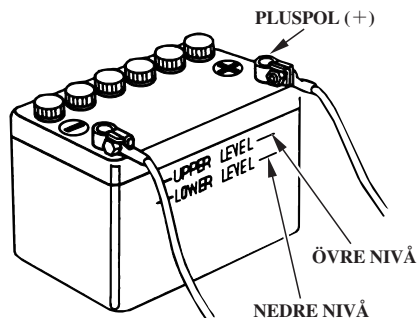
#### Kontroll av batteriet

Kontrollera att batterielektrolyten ligger mellan övre och nedre nivåmarkeringen och kontrollera att inte ventilationshålen i cellpropparna är igensatta.

Fyll på destillerat vatten upp till maximinivån, om elektrolytnivån ligger nära eller under den undre nivåmarkeringen (se sid.116).

Kontrollera att batterikablarna är säkert anslutna.

Om batterianslutningarna är smutsiga eller korroderade, måste batteriet tas bort för rengöring av dem (se sid.116).



#### ⚠ VARNING

Batterier avger explosiva gaser. Om dessa antänds, kan en explosion vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att det finns tillräcklig ventilation vid laddning.

#### • KEMISKA RISKER:

Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med ögon eller hud, även genom kläderna, kan vålla allvarliga skador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

• Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.

**MOTMEDEL:** Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.

• **GIFT:** Elektrolyten är giftig.

**MOTMEDEL:**

— **Utvärtes:** Skölj grundligt med vatten.

— **Invärtes:** Drick vatten eller mjölk och tillkalla omedelbart läkare. Framkalla ej kräkning.

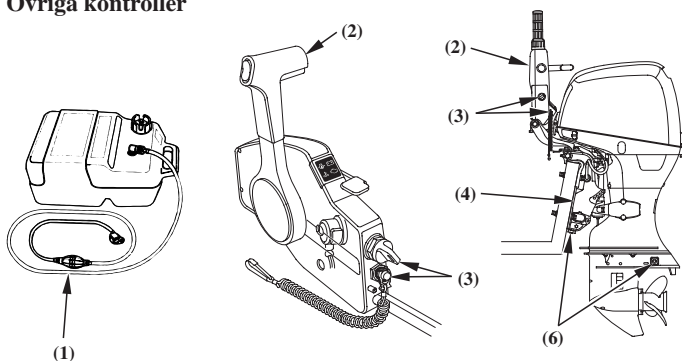
• **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**





## KONTROLLER FÖRE KÖRNING

### Övriga kontroller



#### Kontrollera följande detaljer:

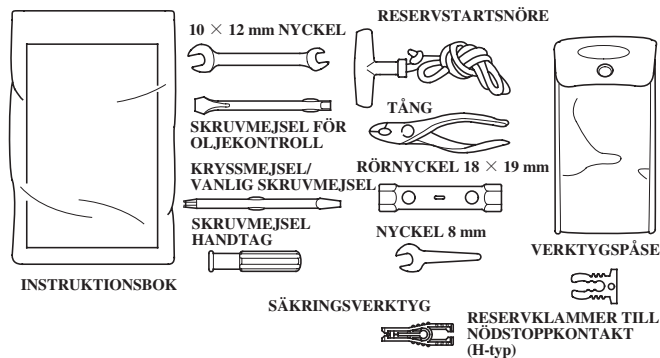
- (1) Bränsleledningen med avseende på kinkar, sammantryckning eller lösa anslutningar.
- (2) Rorkulturn med avseende lös fastsättning, wobbling eller mjuk funktion (H-typ). Fjärreglagespaken för jämn manövrering (R-typ).
- (3) Strömställarna beträffande korrekt funktion.
- (4) Akterspegelsfästet beträffande skador eller lös montering.
- (5) Verktygssatsen beträffande felande reservdelar och verktyg.
- (6) Skyddsanoden med avseende på skador, fastsättning eller kraftig korrosion.

Anoden (offermetall) hjälper till att skydda utbordaren mot korrosionsskador. Den måste vara i direkt kontakt med vattnet så snart motorn används. Byt ut anoden när den har reducerats till ungefär halva sin ursprungliga tjocklek.

#### OBSERVERA

**Risken för korrosionsskador ökar om anoden målas över eller får förbrukas för långt.**

#### (5) VERKTYGSSATS



Reservdelar/material, som bör finnas ombord:

- (1) Instruktionsbok
- (2) Verktygssats
- (3) Reservdelar: tändstift, motorolja, reservpropeller, kronmutter, bricka och saxsprint.
- (4) Reservklammer till nödstoppkontakt.
- (5) Andra delar/material, som krävs enligt lag och förordningar.





## 7. START AV MOTORN

### Anslutning av bränsleledning

#### **▲ FÖRSIKTIGHET**

**Bensin är extremt lättantändligt och bensinångor kan explodera och vålla död och skador.**

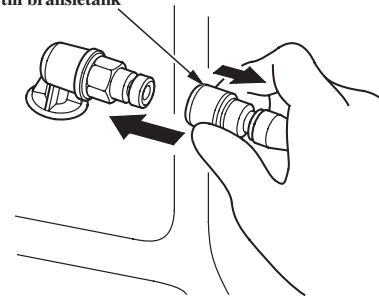
- **Var försiktig, så att du inte spiller. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om något bränsle spills, måste du se till att det är helt upptorkat innan du ställer undan eller transporterar motorn.**
- **Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.**

### **OBS:**

- Ställ bränsletanken så att den inte flyttas eller faller ned under färd.
- Placera bränsletanken så att bränsleslangens anslutning inte befinner sig mer än 1 meter under motorns bränsleledningsanslutning.
- Placera tanken högst 2 meter från motorn.
- Kontrollera att bränsleslangen inte har några kinkar.

### (modell utrustad med bränsletank)

**BRÄNSLEDNINGSKONTAKT HANE**  
– till bränsletank



(BRÄNSLETANKSSIDAN)

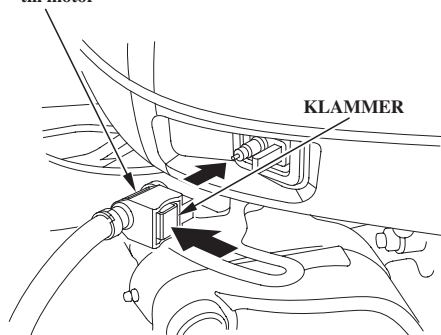
1. Koppla bränsleledningen till tanken. Kontrollera att kontaktdonet är ordentligt spärrat.





## START AV MOTORN

BRÄNSLELEDNINGSANSLUTNING, HONA  
– till motor



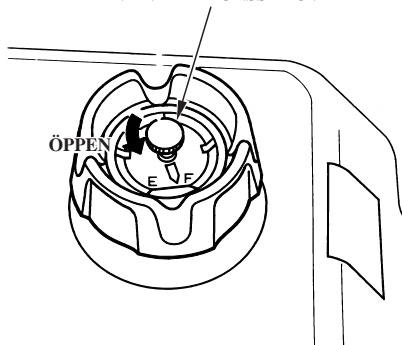
(UTOMBORDARSIDAN)

2. Anslut bränsleledningens anslutning till utombordaren enligt figuren. Se till att anslutningen snäpper in ordentligt på sin plats.

### OBSERVERA

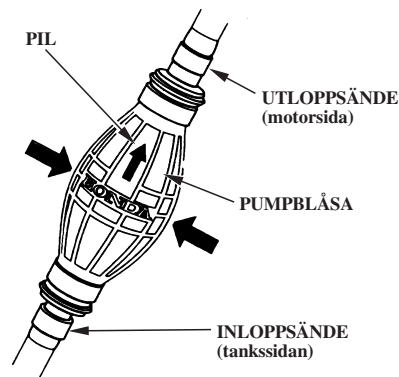
Om bränsleslangens anslutning i motoränden pressas in med våld, med låsarmen åt fel håll, kan anslutningens O-ring skadas. En skadad O-ring kan ge upphov till läckage.

VENTILATIONSSKRUV



3. Vrid upp tanklockets ventilationsskruv 2 till 3 varv.

Bränsletillskott



Håll handpumpen så att utloppsändan hamnar högre än inloppet (så att pilen på handpumpen pekar upp), och tryck upprepade gånger på den tills den känns hård, vilket visar att bränslet har nått motorn. Kontrollera om läckage förekommer.

### ⚠ VARNING

Var försiktig, så att du inte spiller något bränsle. Ångor från utspillt bränsle kan antändas. Om något bränsle spills, måste det ha avdunstat helt innan du startar motorn.



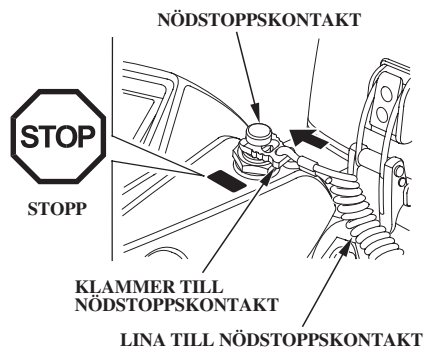


## START AV MOTORN

### OBSERVERA

Rör inte pumpblåsan när motorn är igång eller när utombordaren tippas upp. Det kan leda till att ångavskiljaren flödar.

### Start av motorn (typ H)



### ⚠ VARNING

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.  
Starta inte motorn i ett dåligt ventilerat utrymme, som t.ex. ett båthus.

### OBSERVERA

Kör aldrig motorn med propeller upplyft ur vattnet, eftersom motorn då kan skadas av överhettning.

1. Sätt in nödstoppskontaktklämman i ena änden av nödstoppslinan i nödstoppskontakten. Fäst den andra änden av linan ordentligt vid föraren.

### ⚠ VARNING

Om föraren inte har fäst säkerhetskontaktens lina vid sin handled, och ramlar ned från sin plats eller faller överbord, kan den okontrollerade båten vålla allvarliga skador på förare, passagerare och personer i närheten. Sätt alltid fast linan ordentligt innan du startar motorn.

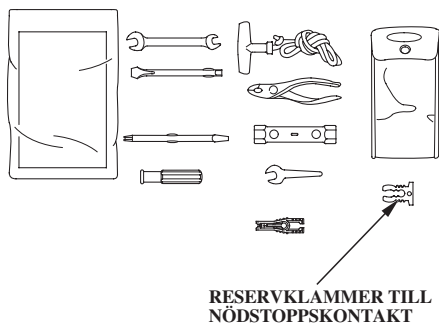
### OBS:

Det går inte att starta motorn om inte linan är inkopplad i nödstoppskontakten.



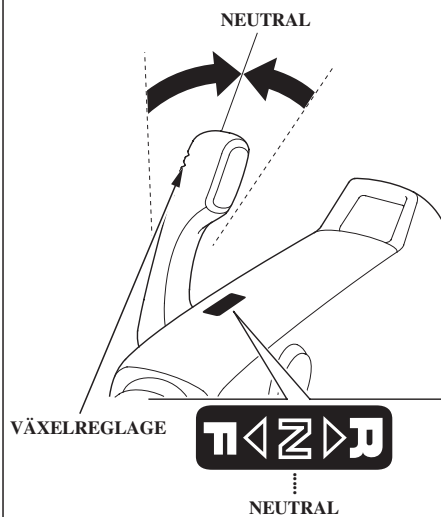


## START AV MOTORN

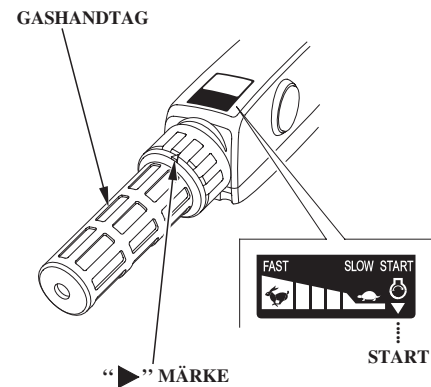


Det finns ett extra linfäste i verktygsåsen (se sida 108).

Använd det extra nödstoppsfästet för start av motorn när nödstopplinan inte finns tillgänglig, som exempelvis om föraren fallit överbord.



2. För växelreglaget till NEUTRAL-läge (neutral). Motorn går inte att starta om inte växelreglaget har ställts i NEUTRAL-läge (neutral).



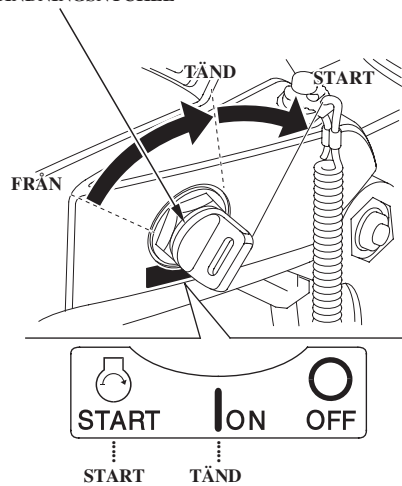
3. Rikta in märket “” på gashandtaget mitt för den utskjutande änden av “▶”-märket på rorkulnen.





## START AV MOTORN

TÄNDNINGSNYCKEL



4. Vrid motorns tändningsnyckel till läget START och håll den där tills motorn startar.  
När motorn startar, släpper du startnyckeln och låter den återgå till läget PÅ (ON).

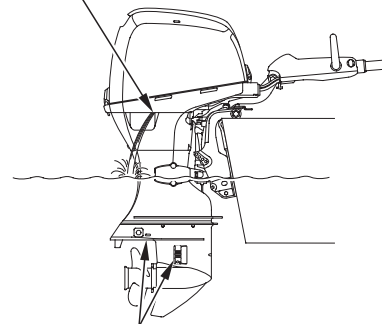
### OBSERVERA

- Startmotorn förbrukar mycket ström. Kör den därför inte kontinuerligt mer än fem sekunder i taget. Om motorn inte startar inom fem sekunder, måste du vänta minst tio sekunder innan du kopplar in startmotorn igen.
- Vrid aldrig tändningsnyckeln till START-läget medan motorn går.

### OBS:

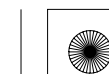
“Neutralstartspärr” förhindrar att motorn startas om inte manöverspaken står i läge N (neutral), även om motorn dras runt av startmotorn.

KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN



KYLVATTENSINTAG

5. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostاتفunktionen, men detta är normalt.

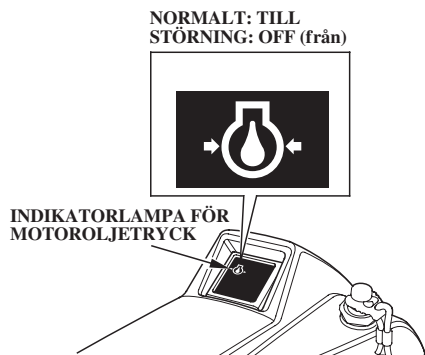




## START AV MOTORN

### OBSERVERA

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga. Se efter om silen i kylvattensintaget är igensatt och rengör den vid behov. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvattnet är igensatt. Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare kontrollera din motor. Kör inte motorn förrän problemet har lösts.



6. Kontrollera att indikatorlampan för oljetrycket LYSER.  
Stanna motorn och gör följande kontroller, om den inte tänds.
  - 1) Kontrollera oljenivån (se sid. 51).
  - 2) Rådgör med en auktoriserad säljare av Honda utombordare, om oljenivån är normal och indikatorlampan för oljetrycket inte tänds.

7. Varmkör motorn enligt följande:  
Över 5°C – låt motorn gå minst 3 minuter.  
Under 5°C – kör motorn under minst 5 minuter vid ungefär 2.000 min<sup>-1</sup> (rpm).  
Om motorn inte varmkörs helt kan den inte ge fullgod prestanda.

### OBSERVERA

- Om motorn inte värms upp korrekt innan motorvarvtalet ökas, kan varningssumern och överhettningsindikatorn aktiveras och motorvarvtalet sänks automatiskt.
- Kylsystemet kan frysa i områden där temperaturen går ned till 0°C eller lägre. Körning med högt varvtal utan att motorn har körts varm kan orsaka motorskador.

### OBS:

Kontrollera nödstoppkontaktens funktion innan du lämnar hamnen.



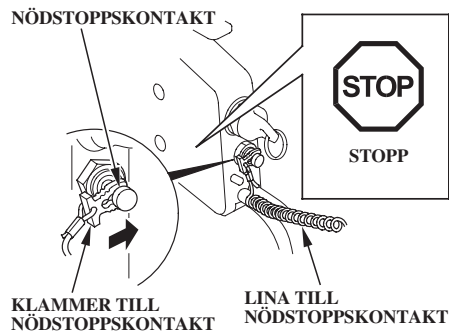




## START AV MOTORN

### Start av motorn (typ R)

(Typ R1)



#### ⚠ VARNING

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.

Starta inte motorn i ett dåligt ventilerat utrymme, som t.ex. ett båthus.

#### OBSERVERA

Kör aldrig motorn med propeller upplyft ur vattnet, eftersom motorn då kan skadas av överhettning.

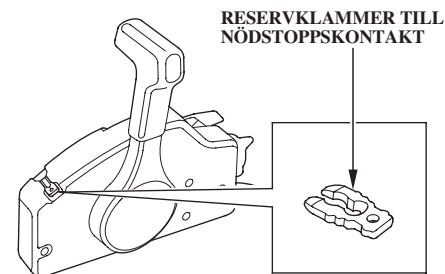
1. Sätt in nödstoppskontaktklämman i ena änden av nödstoppslinan i nödstoppskontakten. Fäst den andra änden av linan ordentligt vid föraren.

#### ⚠ VARNING

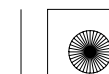
Om föraren inte har fäst säkerhetskontaktens lina vid sin handled, och ramlar ned från sin plats eller faller överbord, kan den okontrollerade båten vålla allvarliga skador på förare, passagerare och personer i närheten. Sätt alltid fast linan ordentligt innan du startar motorn.

#### OBS:

Det går inte att starta motorn om inte linan är inkopplad i nödstoppskontakten.

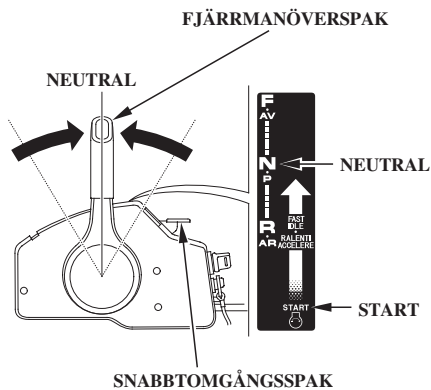


En extra nödstoppskontaktklämma finns på fjärrkontrollenheten.

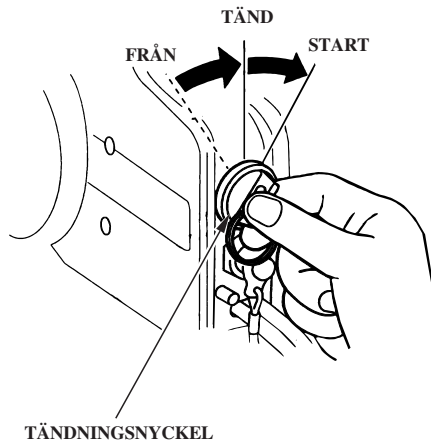




## START AV MOTORN



2. Ställ fjärrkontrollspaken i läget NEUTRAL.  
Motorn startar inte om manöverspaken inte står i läget NEUTRAL.
3. Låt spaken för förhöjd tomgång ligga kvar i läget START (helt nedsänkt).



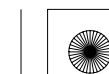
4. Vrid motorns tändningsnyckel till läget START och håll den där tills motorn startar.  
När motorn startar, släpper du startnyckeln och låter den återgå till läget PÅ (ON).

### OBSERVERA

- Startmotorn förbrukar mycket ström. Kör den därför inte kontinuerligt mer än fem sekunder i taget. Om motorn inte startar inom fem sekunder, måste du vänta minst tio sekunder innan du kopplar in startmotorn igen.
- Vrid aldrig tändningsnyckeln till START-läget medan motorn går.

### OBS:

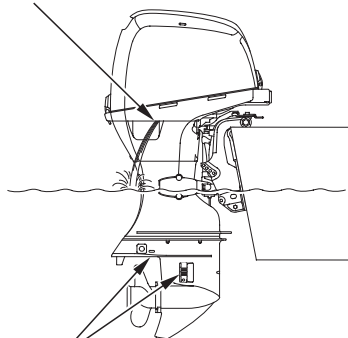
“Neutralstartspärren” förhindrar att motorn startas om inte manöverspaken står i läge N (neutral), även om motorn dras runt av startmotorn.





## START AV MOTORN

KONTROLLHÅL FÖR  
KYLVATTEN



KYLVATTENSINTAG

5. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostatfunktionen, men detta är normalt.

### OBSERVERA

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga. Se efter om silen i kylvattensintaget är igensatt och rengör den vid behov. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvattnet är igensatt. Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare kontrollera din motor. Kör inte motorn förrän problemet har lösts.

6. Kontrollera för att se om oljetrycksindikatorn slås PÅ.

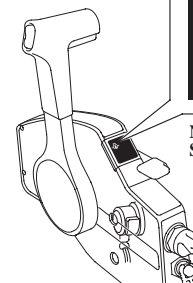
Stanna motorn och gör följande kontroller, om den inte tänds.

- 1) Kontrollera oljenivån (se sid. 51 ).
- 2) Rådgör med en auktoriserad säljare av Honda utombordare, om oljenivån är normal och indikatorlampan för oljetrycket inte tänds.

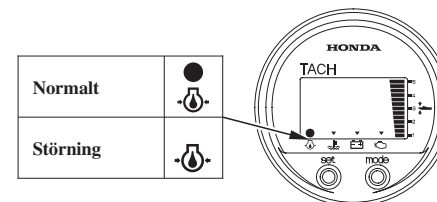
INDIKATORLAMPA FÖR  
MOTOROLJETRYCK



NORMALT: TILL  
STÖRNING: OFF (från)



Digital Varvräknare





## START AV MOTORN

7. Varmkör motorn enligt följande:

Över 5°C – låt motorn gå minst 3 minuter.

Under 5°C – kör motorn under minst 5 minuter vid ungefär 2.000 min<sup>-1</sup> (rpm).

Om motorn inte varmkörs helt kan den inte ge fullgod prestanda.

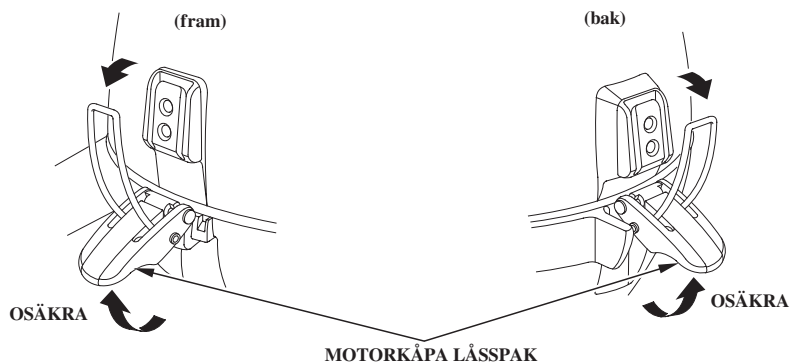
### OBSERVERA

- Om motorn inte värms upp korrekt innan motorvarvtalet ökas, kan varningssommern och överhettningsindikatorn aktiveras och motorvarvtalet sänks automatiskt.
- Kylsystemet kan frysa i områden där temperaturen går ned till 0°C eller lägre. Körning med högt varvtal utan att motorn har körts varm kan orsaka motorskador.

### OBS:

Kontrollera nödstoppkontaktens funktion innan du lämnar hamnen.

### Nödstart



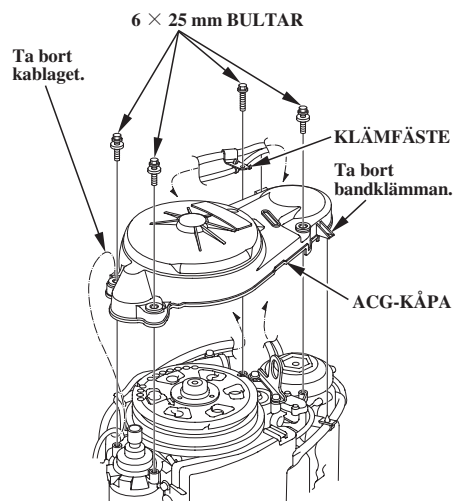
Om startsystemet inte fungerar korrekt, kan motorn startas med hjälp av reservstartsnöret i verktygssatsen.

1. Ställ tändningsnyckeln i läget OFF (från).
2. Höj låsarmarna fram och bak uppåt och demontera motorkåpan.





## START AV MOTORN

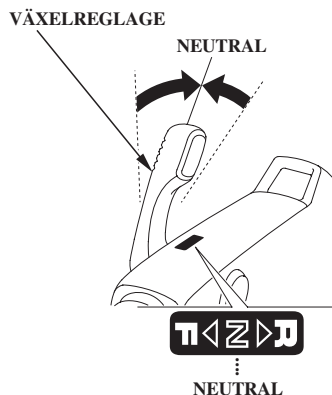


2. Ta bort de fyra  $6 \times 25$  mm skruvarna och klämfästet, ta sedan bort ACG-kåpan.
3. Montera bandklämman, kabelsatsen och klämfästet med  $6 \times 25$  mm skruven.

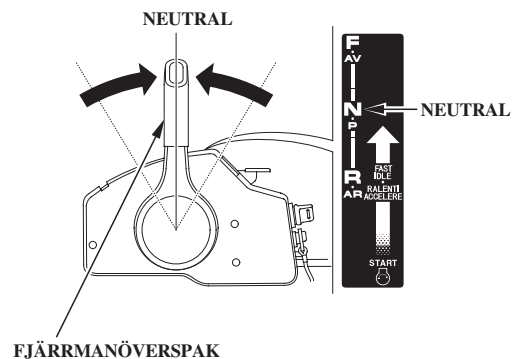
### OBS:

Var nogga med att inte lossa skruvarna.

(H-typ)



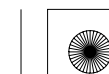
(R1-typ)



4. Ställ växelreglaget eller fjärreglagespaken i läget NEUTRAL (neutral).

### ▲VARNING

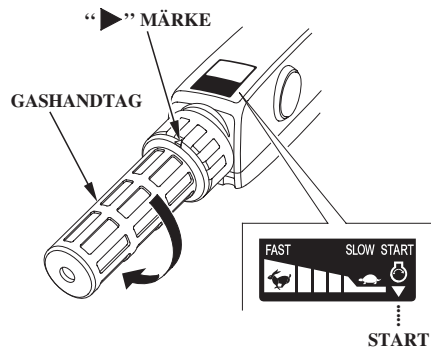
“Neutralstartspärren” fungerar inte vid nödstart. Se noga till att ställa växelreglaget/manöverspaken i NEUTRAL-läge (neutral) för att förhindra start med inlagd växel i en nödsituation. En plötslig och oväntad acceleration kan medföra allvarliga skador och dödsfall.



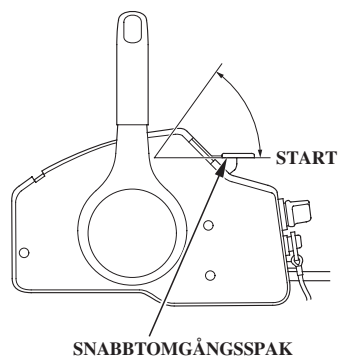


## START AV MOTORN

(H-typ)



(R1-typ)

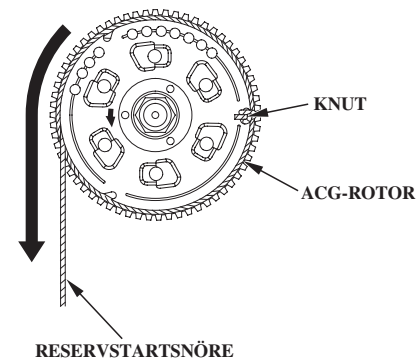


5. H-typ:

Rikta in “ ◀ ” (startmarkeringen) på gashandtaget mot den utskjutande delen av markeringen “ ▶ ” på rorkulnen.

R1-typ:

Låt spaken för förhöjd tomgång ligga kvar i läget START (helt nedsänkt).



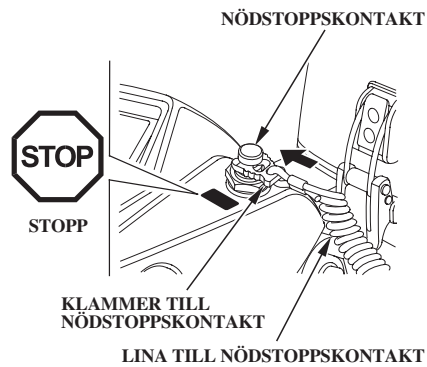
6. Ställ ACG-rotorn så att utskärningarna finns på höger och vänster sidor av ACG-rotorn enligt bilden. Haka fast knuten på änden av startsnöret (tillbehör) i utskärningen på ACG-rotorn och linda startsnöret ett och ett halvt varv moturs i spåret på ACG-rotorn.



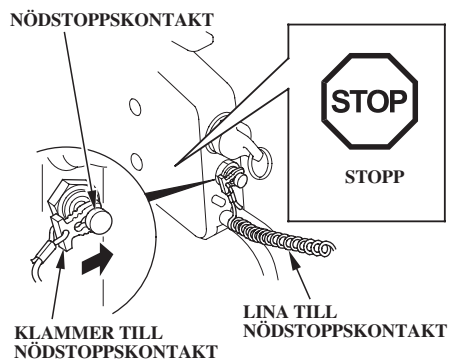


## START AV MOTORN

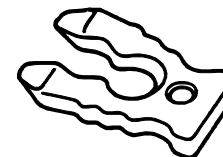
(H-typ)



(R1-typ)



RESERVKLAMMER TILL NÖDSTOPPSKONTAKT



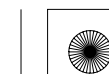
7. Sätt in nödstoppsklämman i ena änden av nödstoppslinan i nödstoppskontakten. Fäst nödstopplinans andra ände säkert vid föraren.

**OBS:**

Det går inte att starta motorn om inte brickan är insatt i nödstoppskontakten.

En reservklammer till nödstoppskontakten tillhandahålls;

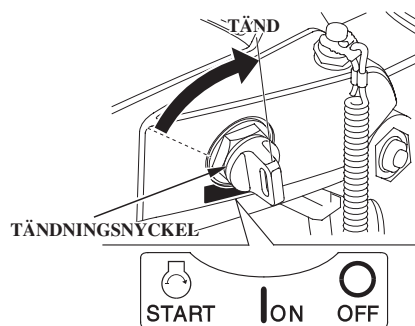
- R1-typ: på fjärrreglageboxen (se sida 28).  
H-typ: i verktygspåsen (se sida 108).





## START AV MOTORN

(H-typ)

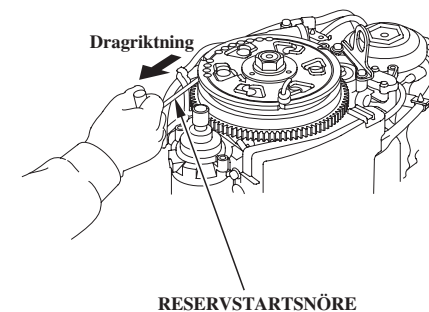
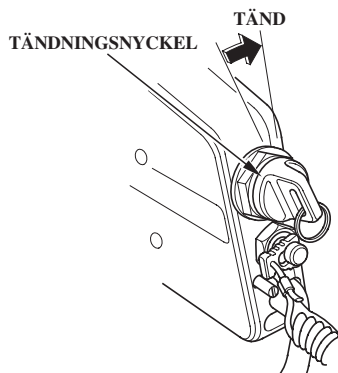


8. Vrid tändningsnyckeln till ON.

### OBSERVERA

**Propellern måste vara nedsänkt i vattnet. Körning av utombordaren med propellern över vattnet skadar vattenpumpen och vållar överhettning av motorn.**

(R1-typ)

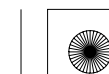


9. Dra lätt i reservstartsnöret tills det känns ett lätt motstånd, dra sedan snabbt i pilens riktning enligt figuren ovan.

Om motorn inte startar, se sidan felsökning 135.

### ⚠ VARNING

**Friliggande rörliga delar kan vålla skador. Var mycket försiktig när du sätter på motorkåpan. Kör aldrig utombordaren utan kåpa.**



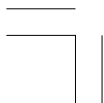




## START AV MOTORN

---

10. Låt ACG kåpan vara av och montera motorkåpan. Lås motorkåpens låsarmar.
11. Fäst nödstoppkontakten vid föraren och återvänd till närmaste båtkaj.
12. Efter återkomst till närmaste båtkaj, kontakta din närmaste auktoriserade Honda utombords återförsäljare och gör följande.
  - Få det elektriska systemet kontrollerat.
  - Har din återförsäljare satt ihop delarna som var borttagna som nödläget orsakade.





## 8. DRIFT

---

### **Inkörning**

Inkörningstid 10 timmar

Inkörningen gör att de rörliga ytor, som ligger mot varandra, slits in jämnt och därmed säkerställer god funktion och lång livslängd.

Kör in din nya utombordare enligt följande anvisningar.

De första 15 minuterna:

Kör din utbordare med mycket lågt varvtal. Använd minsta möjliga gasspjällsöppning för gång med lägsta hastighet.

De följande 45 minuterna:

Kör motorn med maximalt 2.000–3.000 min<sup>-1</sup> (rpm) eller 10–30 % gasspjällsöppning.

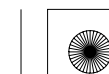
De följande 60 minuterna:

Kör motorn med maximalt 4.000–5.000 min<sup>-1</sup> (rpm) eller 50–80 % gasspjällsöppning. Korta pådrag med full gas kan accepteras, men kör inte motorn kontinuerligt med full gas.

De närmaste åtta timmarna:

Undvik kontinuerlig körning med full gas (100 % öppet gasspjäll). Kör inte motorn med full gas mer än fem minuter i taget.

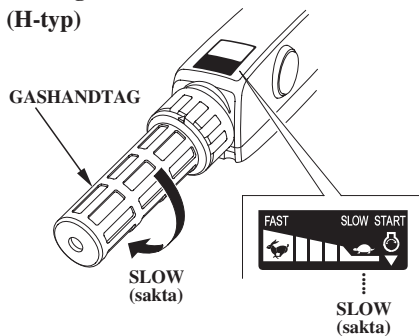
Om båten har lätt för att plana skall du dra upp den i planingsläge och sedan minska gasen till de föreskrivna inkörningsvärdena här ovan.





## DRIFT

### Växling (H-typ)

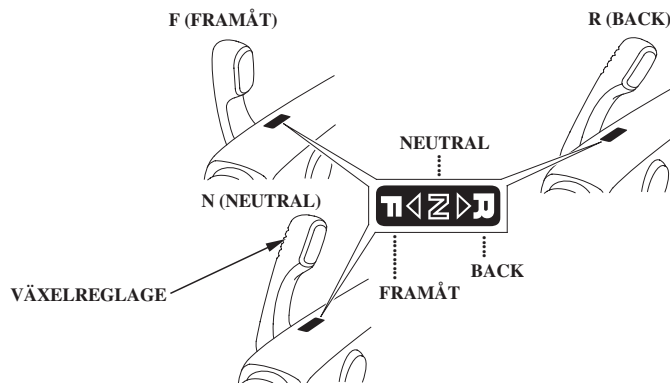


Växelspaken har 3 lägen: FRAMÅT, NEUTRAL och BACK.

En indikator vid växelspakens bas pekar mot ikonen som sitter på rorkulturn.

#### **▲ FÖRSIKTIGHET**

**Se till att genomföra växlingen vid lågt motorvarvtal. Växling vid högt varvtal skadar kraftöverföringssystemet. Se till att växeln byttes ordentligt, använd sedan gashandtaget för att öka motorvarvtalet.**



1. Flytta visaren på rorkulturn till läget LÅNGSAMT på gashandtaget för att sänka motorvarvtalet.

#### **OBS:**

Gasmekanismen är utformad för att begränsa spjällöppningen i läge REVERSE (back) och NEUTRAL. Vrid inte gashandtaget hårt i riktning mot FAST (snabbt). Gasen kan bara ställas in på FAST i läget FORWARD (framåt).

Kontrollera att tiltspaken är i läget LOCK. (typ G)

2. Flytta växelspaken för att lägga i önskad växel.





## DRIFT

### Styrning (H-typ)

#### HÖGERSVÄNG



Flytta rorkulten till vänster.

#### VÄNSTERSVÄNG

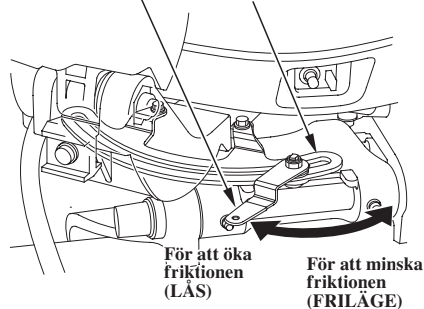


Flytta rorkulten till höger.

Styr genom att flytta rorkulten i motsatt riktning mot den riktning som du vill att båten ska svänga.

### STYRNINGENS FRIKTIONSJUSTERING

#### FRIKTIONSPLATTA



Använd styrningens friktionsjustering för att hålla en stadig kurs under färd.

Flytta justeringen i riktning mot LÅS för att öka styrningens friktion för att hålla en stadig kurs.

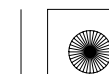
Flytta justeringen i riktning mot FRI för att minska friktionen för lättare svängning.

### OBS:

Använd inte fett eller olja på friktionsplattan. Fett eller olja minskar justeringens friktion.

### (R-typ)

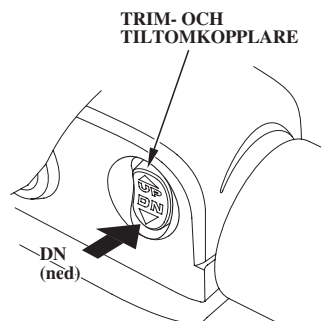
Styr båten på samma sätt som en bil.



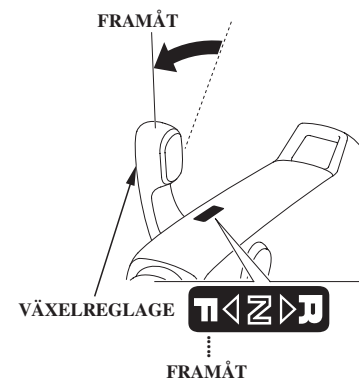
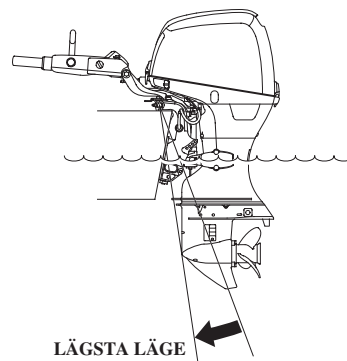


## DRIFT

### Färd (H-typ)



1. På typ T, trycker du på DN-delen (ned) på strömställaren power trim/tilt och trimmar motorn till det lägsta läget.

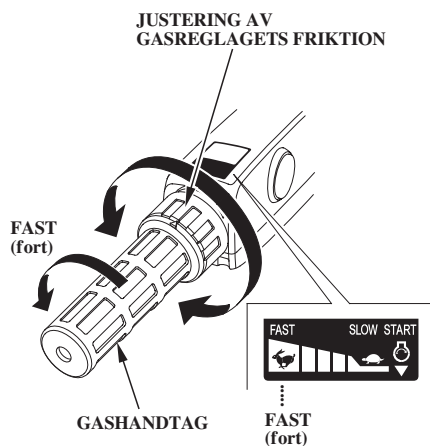


2. Med växelspaken i läget FORWARD (framåt).





## DRIFT



3. Vrid gashandtaget mot FAST (fort) för att öka hastigheten.  
Öppna gasreglaget till omkring 80 % för att få bättre bränsleekonomi.

För att hålla gasen vid en konstant inställning, vrid gasens friktionsjustering medurs. För att lossa gashandtaget för manuell hastighetskontroll, vrid friktionsjusteringen moturs.

### OBS:

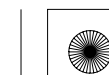
- När du kör med fullt gaspådrag, måste motorhastigheten ligga inom intervallet BF40D: mellan 5.000 min<sup>-1</sup> (rpm) och 6.000 min<sup>-1</sup> (rpm), BF50D: mellan 5.500 min<sup>-1</sup> (rpm) och 6.000 min<sup>-1</sup> (rpm).
- Om du märker att varvtalet sjunker när båten gör ett hopp eller propellern släpper vattnet, skall du återgå till marschvarvtalet genom att minska på gasen.
- Se "Val av propeller" (sid. 49) beträffande förhållandet mellan propeller och motorvarvtal.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Kör aldrig motorn utan kåpan.  
Åtkomliga rörliga delar kan vålla  
personskador och inträngande vatten  
kan skada motorn.**

### OBS:

För uppnående av bästa prestanda skall passagerare och utrustning fördelas jämnt, så att båten hålls i jämvikt.





## DRIFT

### OBS:

- När du kör med fullt gaspådrag, måste motorhastigheten ligga inom intervallet BF40D: mellan 5.000 min<sup>-1</sup> (rpm) och 6.000 min<sup>-1</sup> (rpm), BF50D: mellan 5.500 min<sup>-1</sup> (rpm) och 6.000 min<sup>-1</sup> (rpm).
- Om du märker att varvtalet sjunker när båten gör ett hopp eller propellern släpper vattnet, skall du återgå till marschvarvtalet genom att minska på gasen.
- Se "Val av propeller" (sid. 49) beträffande förhållandet mellan propeller och motorvarvtal.

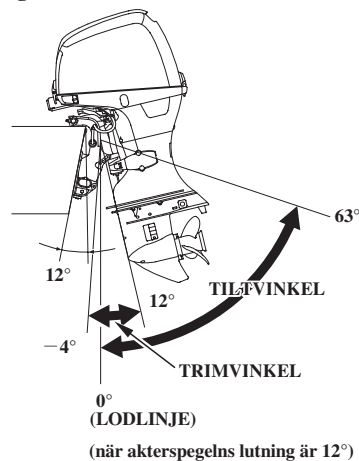
### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Kör aldrig motorn utan kåpan.  
Åtkomliga rörliga delar kan vålla  
personskador och inträngande vatten  
kan skada motorn.**

### OBS:

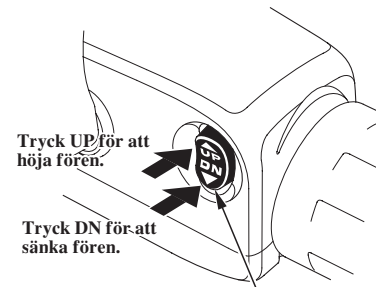
För uppnående av bästa prestanda skall passagerare och utrustning fördelas jämnt, så att båten hålls i jämvikt.

### Trimning av motorn



BF40D/50D T-typerna är utrustad med systemet power trim/tilt och det går därför att justera motorvinkeln (trimvinkeln) vid färd och uppankring. Motorvinkeln kan också justeras under färd och vid acceleration för att uppnå den snabbaste hastigheten och bästa köregenskaperna samt bränsleekonomi.

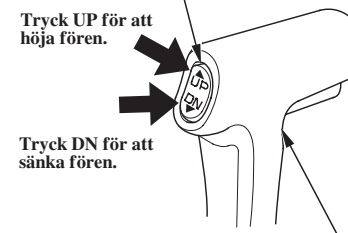
(H-typ)



TRIM- OCH TILTOMKOPPLARE

(R1-typ)

TRIM- OCH TILTOMKOPPLARE



FJÄRRMANÖVERSPAK

Tryck på UP eller DN (ned) på trim/tiltomkopplaren och tilta motorn till bästa läge för de aktuella gångförhållandena.





## DRIFT

---

Trim/tiltsystemet arbetar vid tryck på omkopplaren och stannar när omkopplaren släpps.

Trimma upp motorn något genom att trycka kortvarigt men bestämt på UPP.

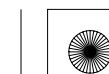
Trimma ned motorn något genom att trycka på DN (ned) på samma sätt.

### **▲ FÖRSIKTIGHET**

- **Oriktig trimvinkel medför instabil styrning.**
- **Trimma inte för mycket vid gång genom höga vågor, eftersom det kan vålla en olycka.**
- **En överdriven trimvinkel kan medföra att propellern kaviterar och rusar. Om motorn trimmas upp allt för långt kan vattenpumpens impeller skadas.**

### **OBS:**

- Minska trimvinkeln vid girar i hög fart för att minska risken för att propellern går upp ur vattnet.
- Felaktig trimvinkel hos motorn kan ge upphov till instabil styrning.



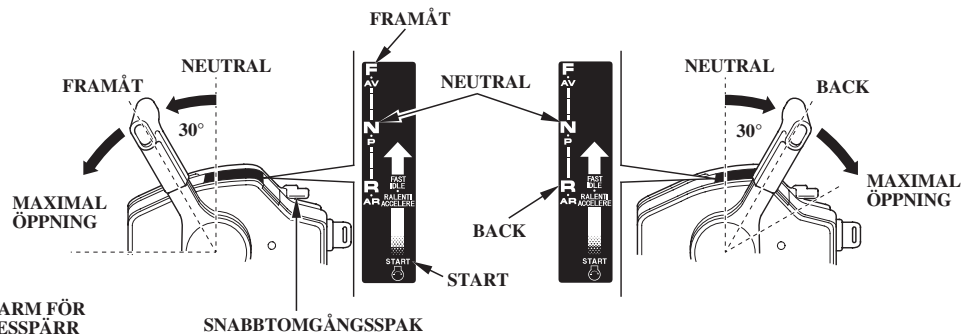
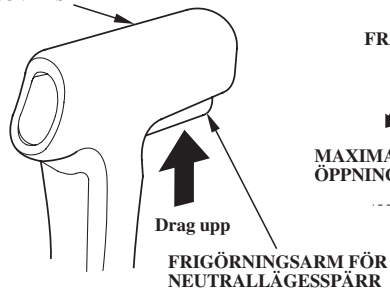




## DRIFT

### Växling (R-typ) (R1-typ)

FJÄRRMANÖVERSPAK



#### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Undvik tvär och häftig manövrering av fjärrkontrollspaken. Använd den försiktigt. Använd fjärrkontrollspaken och hög motorns varvtal sedan du har kontrollerat att växeln har gått in ordentligt.**

Kontrollera att tiltspaken är i läget LOCK.  
(typ G)

Samtidigt som man drar i frigöringsspaken för neutralläget för man fjärrkontrollspaken cirka 30° mot läget FRAMÅT eller BACK för att lägga i den önskade växeln. Om man flyttar fjärrkontrollspaken ytterligare från cirka 30° ökar gasspjällets öppning och båtens hastighet.

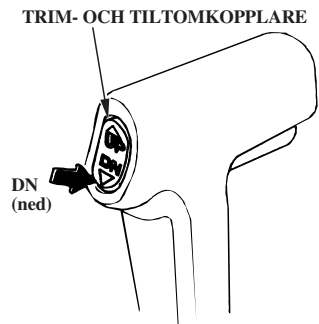
Fjärrkontrollspaken rör sig inte om inte spaken för frigöring av neutralläget är uppdragen.



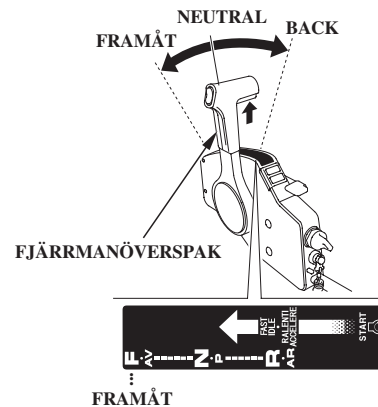
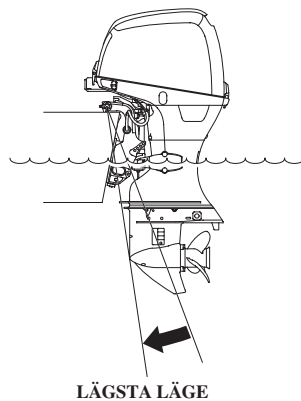


## DRIFT

### Färd (R-typ) (R1-typ)



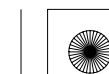
1. På typ T, trycker du på DN (ned) på kontakten för power trim/tilt och trimmar motorn till det lägsta läget.



2. För fjärrkontrollspaken från läget NEUTRAL mot FRAMÅT.

Om man flyttar den cirka 30° läggs växeln i. Om fjärrkontrollspaken flyttas längre öppnas gasspjället och motorns varvtal ökar.

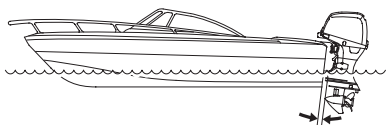
Öppna gasreglaget till omkring 80 % för att få bättre bränsleekonomi.



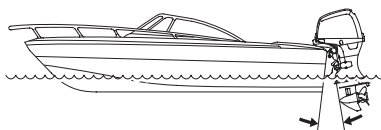


## DRIFT

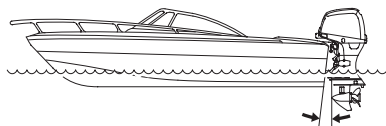
MOTORN I FÖR LÅGT TRIMLÄGE



MOTORN I FÖR HÖGT TRIMLÄGE

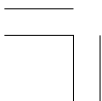


MOTORN I RÄTT TRIMLÄGE



### Under gång:

- (A) Vid kraftig motvind, vinkla ned motorn något för att sänka fören och förbättra båtens stabilitet.
- (B) Vid medvind, vinkla upp motorn något för att höja fören och förbättra båtens stabilitet.
- (C) Vid kraftiga vågor, ska du inte vinkla motorn för högt eller lågt för att undvika instabil styrning.





## DRIFT

### Trimmeter

#### (utrustad typ eller tillvalsutrustning)

Trimmätaren visar motorns trimvinkel. Se på trimmtern och tryck på UP- eller DN- (ned) sidan av trim/tiltomkopplaren för att ställa in trimvinkeln så att båten får bästa prestanda och stabilitet.

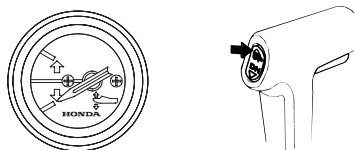
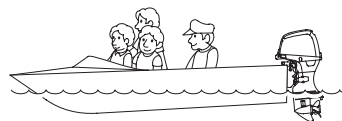
Bilden visar typ R1. Gör på samma sätt med de andra båda typerna.

#### **⚠VARNING**

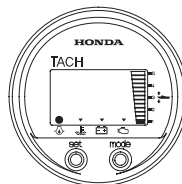
**Om båten är utrustad med två utbordare, skall du justera med strömställaren på reglagesidan. Justering med strömställaren på konsolsidan inverkar menligt på balansen mellan högra och vänstra motorn, vilket är till nackdel för motorernas gångegenskaper och stabilitet.**

### FÖREN FÖR LÅGT PÅ GRUND AV

1. LAST FÖRUT
2. MOTORN I FÖR LÅGT TRIMLÄGE



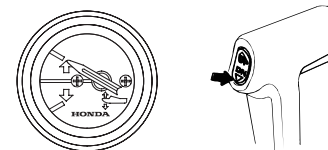
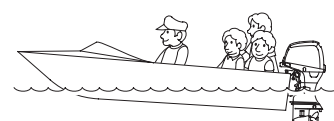
Digital Varvräknare



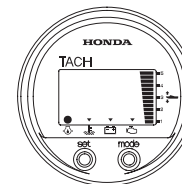
Med motorn lågt trimmad gör trimmätaren det visade utslaget. För att höja fören ökar du motorns trimvinkel genom att trycka på UP på trim/tiltomkopplaren.

### FÖREN FÖR HÖGT PÅ GRUND AV

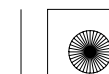
1. LAST AKTERUT
2. MOTORNI FÖR HÖGT TRIMLÄGE



Digital Varvräknare



Med motorn högt upptrimmad gör trimmätaren utslag enligt bilden. För att sänka förstäven minskar du motorns trimvinkel genom att trycka på DN (ned) på trim/tiltomkopplaren.





## DRIFT

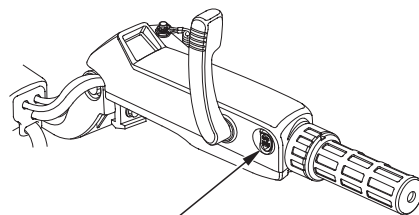
### Tiltning av motorn (typ T)

Tilta motorn för att hindra att propellern och växelhuset slår i botten när båten dras upp eller stannas på grunt vatten.

Tilta upp båda motorerna samtidigt vid dubbelmontage.

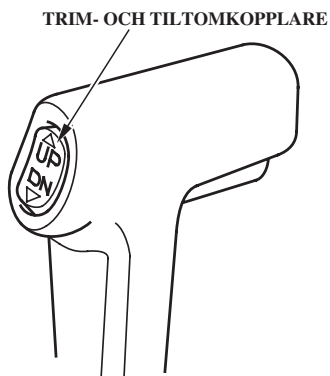
1. Flytta växelspaken eller fjärrkontrollspaken till läget NEUTRAL och stoppa motorn.
2. Tryck på UP på trim/tiltomkopplaren och tilta motorn till bästa möjliga läge.

(H-typ)



TRIM- OCH TILTOMKOPPLARE

(R1-typ)

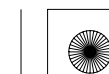


TRIM- OCH TILTOMKOPPLARE

### Tiltning av motorn (G-typ)

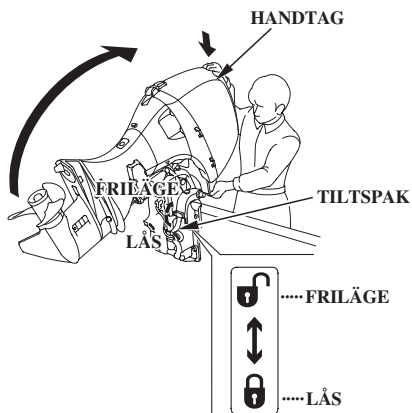
Tilta motorn för att hindra att propellern och växelhuset slår i botten när båten dras upp eller stannas på grunt vatten.

1. Flytta växelspaken eller fjärrkontrollspaken till läget NEUTRAL och stoppa motorn.

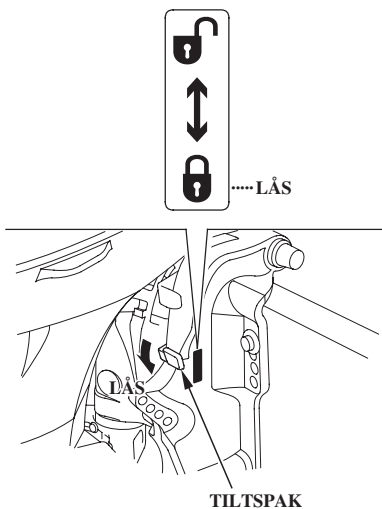




## DRIFT



2. För tiltspaken till FREE-läget (fri). Fatta om motorkåpens handtag och lyft motorn. (Motorn kan tiltas steglöst.)



3. När utombordaren står i det önskade tiltläget för du tiltspaken till LOCK-läget (låst) för att låsa motorns inställning.



4. För att återställa motorn för du tiltspaken till FREE-läge (fri). Lyfter motorn något med ett grepp om motorkåpens handtag och sänker sedan försiktigt ned den till det önskade läget.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

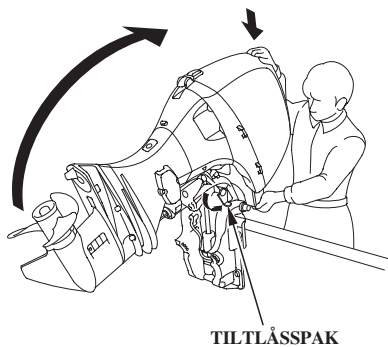
För tiltspaken ordentligt till FREE/LOCK-lägena (fri/kör).





## DRIFT

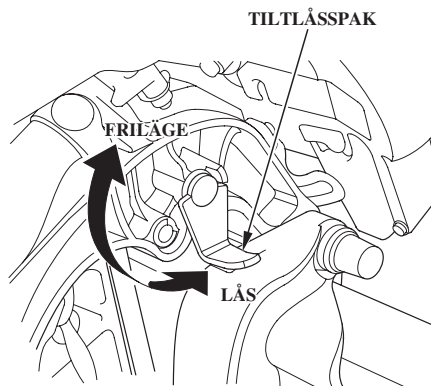
### Förtöjning



Tilta upp utombordaren med hjälp av tiltåsspaken när båten förtöjs. Flytta växelspaken eller fjärrkontrollspaken till läget NEUTRAL och stoppa motorn innan utombordaren tiltas upp.

#### **OBS:**

Innan motorn tiltas upp, låt utombordaren vara kvar i körläget under en minut sedan motorn har stannas för att tömma vattnet ur motorn.

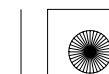


### T-typ

1. Lyft motorn så långt det går med trim/tiltomkopplaren.
2. För tiltåsspaken till LÅS-läget och sänk ned motorn tills spaken kommer i kontakt med motorfästet.
3. För att tippa ned, höj utombordaren så långt det går med hjälp av strömställaren för power trim/tilt, flytta tiltspaken till FREE-läget.

### G-typ

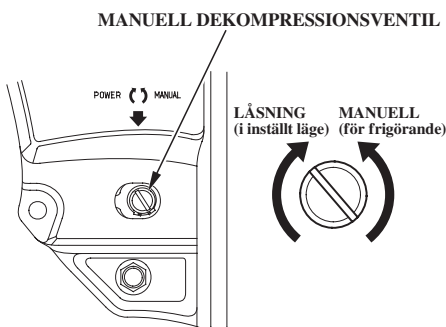
1. För tiltspaken till FREE-läge (friläge) och lyft utombordaren så långt det går genom ett grepp i handtaget på motorkåpan.
2. För tiltspärren till LOCK-läget (låst) och sänk sakta ned utombordaren.
3. För tiltspaken till LOCK-läget (låst).
4. För tiltspaken till FREE-läget (friläget) för att sänka motorn och för tiltspärren till FREE-läget (friläget) vid lyftning av motorn till önskat läge och för sedan armen till LOCK-läge (låst).





## DRIFT

### Manuell avlastningsventil



När power trim-/tiltsystemet inte fungerar på grund av att batteriet är urladdat eller fel på power trim-/tiltmotorn kan utombordaren manuellt tiltas upp eller ned genom att man manövrerar den manuella avlastningsventilen. För att tilta utombordaren manuellt, vrid avlastningsventilen under akterspegelsfästet två och ett halvt varv motorurs med en skruvmejsel.

### OBSERVERA

Lossa inte den manuella avlastningsventilen mer än två och ett halvt varv, för då kan utombordaren inte tiltas upp när den manuella avlastningsventilen dras åt igen.

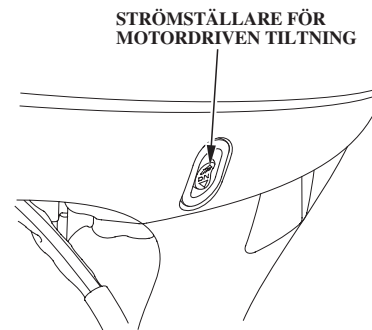
Efter manuell upp- eller nedtiltning måste du stänga den manuella avlastningsventilen för att låsa motorn i dess läge.

Kontrollera att ingen befinner sig under utombordaren innan den manuella avlastningsventilen öppnas. Om den manuella avlastningsventilen lossas (vrids moturs) när utombordaren är uppfälld kan utombordaren plötsligt tilta ned.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Den manuella avlastningsventilen måste vara ordentligt stängd före start, eftersom motorn annars kan komma att fällas upp.**

### Power Tilt-strömställare (T-typ)



När du inte befinner dig vid fjärrreglageboxen för trim/tiltreglaget, kan du manövrera reglaget för power trim på utombordaren. Reglaget manövreras på samma sätt som reglaget på fjärrreglageboxen.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Använd inte denna tiltkontakt på utbordaren under gång.**

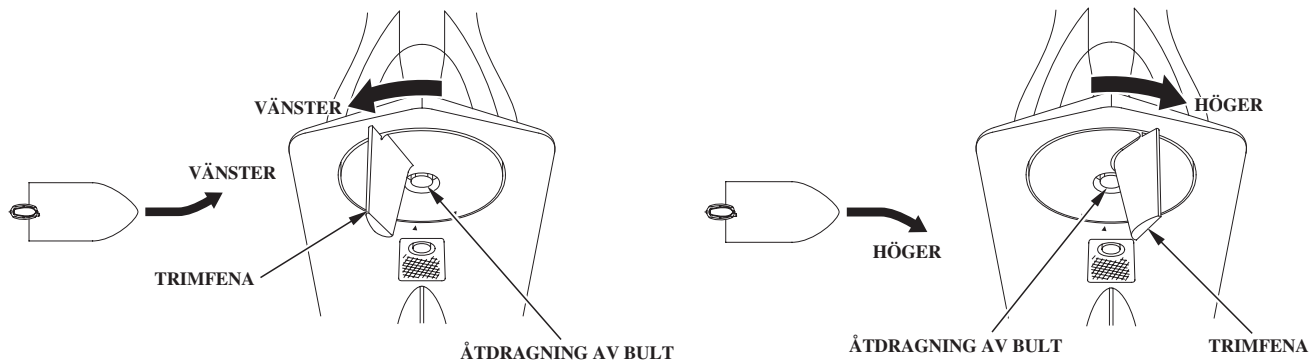






## DRIFT

### Inställning av trimfena



Trimfena är avsedd att motverka den "vidmomentstyrning", som är en reaktion på propellerrotationen eller propellerns vidmoment. Om det vid en gir i hög hastighet visar sig behövas olika stor kraft för att gira åt höger eller vänster, kan trimfena ställas in så att det fordras samma kraft åt båda hållen.

Fördela lasten jämnt i båten och kör båten med rak kurs och med full gas. Vrid ratten/rorkulten något för sväng både åt höger och vänster för att avgöra hur stor ansträngning som krävs.

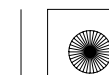
Lossa inte åtdragningsskruvarna för att justera trimfena.

Om det krävs mindre kraft för girar åt vänster:

Lossa trimfenans fästbult och vrid fenans bakre ände åt vänster. Drag till bulten ordentligt.

Om det krävs mindre kraft för girar åt höger: Lossa trimfenans fästbult och vrid fenans bakre ände åt höger. Drag till bulten ordentligt.

Gör bara små förändringar varje gång och testa igen. Felaktig inställning av en trimfena kan medföra störningar i styrningen.

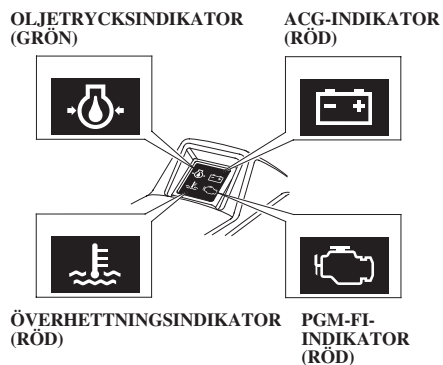




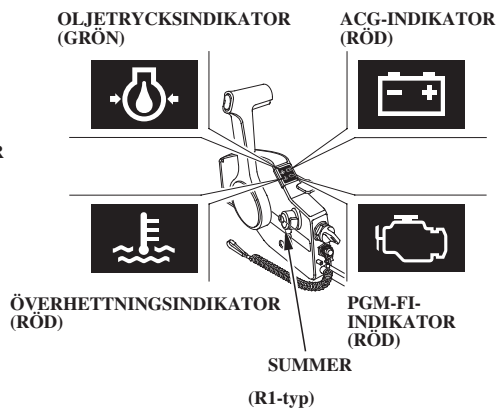
## DRIFT

### Motorskyddssystem

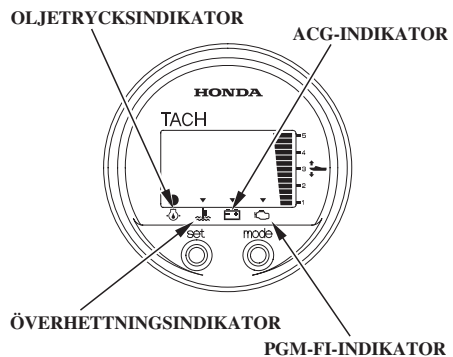
〈Oljetryck, Överhettning, PGM-FI och Laddningssystem〉



(intern summer)  
(H-typ)



DIGITAL VARVRÄKNARE (R-typ)

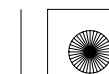


Om motors oljetryck sjunker och/eller motorn överhettas, kan endera eller båda varningssystemen aktiveras.

När den aktiveras kommer motorvarvtalet att gradvis minska och oljetrycksindikatorn kommer att slås OFF (från) och indikatorn för överhettning slås ON (till). En kontinuerlig summer hörs på alla modeller. Motors varvtal kan inte ökas genom att gasspjället öppnas förrän funktionsstörningen har avhjälpats. När störningen har avhjälpats ökar motorvarvtalet gradvis.

Om motorn överhettas, stannar den inom 20 sekunder efter det att motorskyddssystemet har begränsat motorvarvtalet.

Vardera varningssystemet för PGM-FI, ACG, oljetryck och överhettning aktiveras enligt beskrivningen i följande tabell.



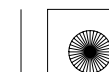
**DRIFT**

System Symptom	INDIKATORLAMPOR				SUMMER
	Oljetryck (Grön)	Överhettning (Röd)	Laddning (Röd)	Motorövervakningssystem (Röd)	MOTSVARANDE SYSTEM
Vid start	TÄND (2 s)	TÄND (2 s)	TÄND	TÄND (2 s)	Med tändningsnyckeln i läge TILL: tänd (två gånger)
Under gång	TÄND	FRÅN	FRÅN	FRÅN	FRÅN
Lågt oljetryck	FRÅN	FRÅN	FRÅN	FRÅN	TÄND (med fast sken)
Överhettning	TÄND	TÄND	FRÅN	FRÅN	TÄND (med fast sken)
Laddningsvarning	TÄND	FRÅN	TÄND	FRÅN	omväxlande TILL och FRÅN (med långa intervaller)
Allmän störningsvarning	TÄND*	FRÅN*	FRÅN	TÄND	omväxlande TILL och FRÅN (med långa intervaller)

**OBS:**

Vissa indikatorer och/eller summers kommer att aktiveras samtidigt på grund av ett funktionsfel.

\*: Kan blinka ibland på grund av en funktionsstörning.





## DRIFT

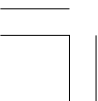
System Symptom	INDIKATOR				SUMMER
	Oljetryck Indikator (1)	Överhetning Indikator (1)	Laddning Indikator (1)	Motorövervakningssystem Indikator (1)	MOTSVARANDE SYSTEM
Vid start	TÄND (2 s)	TÄND (2 s)	TÄND (2 s)	TÄND (2 s)	Med tändningsnyckeln i läge TILL: tänd (två gånger)
Under gång	TÄND	FRÅN	FRÅN	FRÅN	FRÅN
Lågt oljetryck	FRÅN	FRÅN	FRÅN	FRÅN	TÄND (med fast sken)
Överhetning	TÄND	TÄND	FRÅN	FRÅN	TÄND (med fast sken)
Laddningsvarning	TÄND	FRÅN	TÄND	FRÅN	omväxlande TILL och FRÅN (med långa intervaller)
Allmän störningsvarning	TÄND*	FRÅN*	FRÅN	TÄND	omväxlande TILL och FRÅN (med långa intervaller)

### OBS:

Vissa indikatorer och/eller summers kommer att aktiveras samtidigt på grund av ett funktionsfel.

\*: Kan blinka ibland på grund av en funktionsstörning.

(1) Den digitala varvräknaren inkluderar denna funktion.





## DRIFT

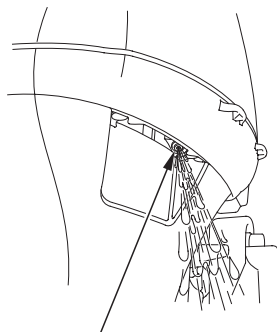
Om oljetryckets varningssystem aktiveras:

1. Stoppa motorn omedelbart och kontrollera motoroljenivån (se sid. 51).
2. Om oljan når upp till den rekommenderad nivån kan du starta motorn på nytt. Om oljetryckets varningssystem återställs inom 30 sekunder, fungerar systemet normalt.

### OBS:

Om gasspjället stängs plötsligt efter gång med full gas, kan motorvarvtalet falla under det uppgivna tomgångsvarvtalet. Detta kan få varningssystemet för oljetrycket att aktiveras kortvarigt.

3. Om varningssystemet för oljetrycket fortfarande är aktiverat efter 30 sekunder, måste du vända tillbaka till närmaste brygga och ta kontakt med närmaste auktoriserade återförsäljare för Honda utbordare.



KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN

När varningssystemet för överhettning aktiveras:

1. Återför genast växelspaken eller fjärrreglagespaken till läget N (neutral). Kontrollera om det rinner ut vatten ur kylvattnets kontrollhål.
2. Låt motorn fortsätta att gå på tomgång under 30 sekunder, om det kommer vatten genom kontrollhålet. Om varningssystemet för överhettning återgår efter 30 sekunder, är allt normalt.

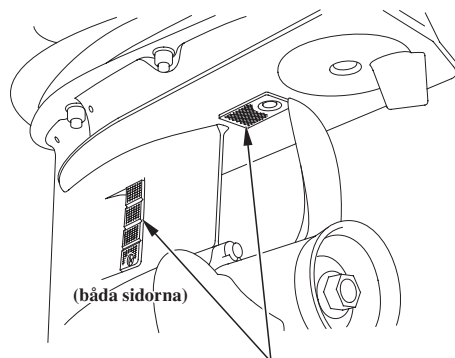
### OBS:

Om motorn stängs av efter att ha gått med full gas, kan temperaturen stiga över det normala. Om den sedan startas på nytt ganska snart efter det att den har stängts av, kan varningssystemet för överhettning aktiveras kortvarigt.





## DRIFT



KYLVATTENSINTAG

3. Stanna motorn om varningssystemet för överhettning aktiveras. Tilta upp motorn och se efter om det finns några hinder i vattenintaget. Om det inte finns några hinder vid inloppen, måste du återvända till närmaste hamn och ta kontakt med närmaste auktoriserade försäljare av utbordare.

När det allmänna övervakningssystemet aktiveras:

1. Rådgör med en auktoriserad Honda utbordarsäljare.

När varningen för laddningssystemet aktiveras:

1. Kontrollera batteriet (se sid. 115). Om batteriet är utan anmärkning måste du rådgöra med en auktoriserad Honda utbordarsäljare.





## DRIFT

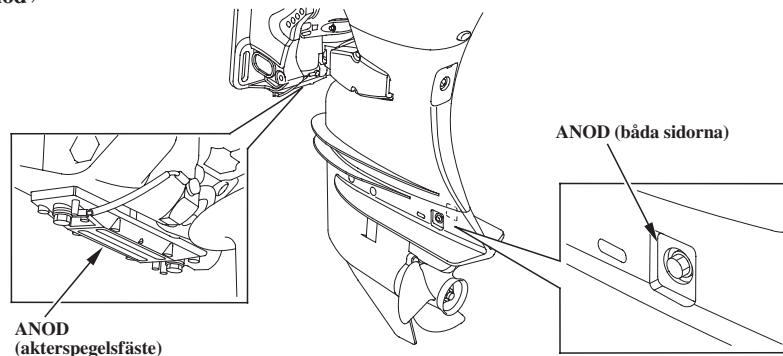
### < Varvtalsbegränsare >

Utbordaren är försedd med ett övervarningsskydd, som aktiveras om motorns varvtal stiger för långt. Detta skydd kan aktiveras under gång, vid tiltning av motorn eller om propellern går upp ur vattnet i en kraftig gir.

När övervarningsskyddet aktiveras:

1. Minska omedelbart gasen och kontrollera trimvinkeln.
2. Om trimvinkeln är korrekt men övervarningsskyddet förblir aktiverat måste du stanna motorn för att kontrollera dess tillstånd. Se till att rätt propeller är monterad och att den är oskadad. Korrigera och gör service efter behov genom att ta kontakt med din auktoriserade Honda utbordarförsäljare.

### < Anod >



Anoden är ett offermaterial som hjälper till att skydda utbordsmotorn mot korrosion.

#### **OBSERVERA**

**Målning eller annan beläggning på anoden ger upphov till rost- och korrosionsskador på utbordsmotorn.**

Det finns även 2 små offeranoder i motorblockets vattenpassager.





## DRIFT

---

### Gång i grunt vatten

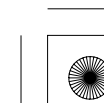
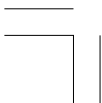
#### **OBSERVERA**

**En för stor trim/tiltvinkel under gång kan medföra att propellern går upp ur vattnet, så att den kommer att arbeta i luft och motorn övervarvas. Den för stora trim/tiltvinkeln kan också skada vattenpumpen och överhetta motorn.**

När båten framförs i grunt vatten, ska du tilta motorn för att undvika att propellern och växelhuset slår i botten (se sida 85 ). När motorn är upptiltad, ska båten framföras i lägre hastighet.

Övervaka hela tiden att det kommer ut vatten från kontrollhålet för kylvattnet. Motorn får inte tiltas upp så mycket att vatteninloppen kommer ovanför ytan.

Vid allt för stort gaspådrag under gång framåt kommer motorn att sänkas tillbaka mot reglerstaget för akterspegelsvinkeln (typ G).



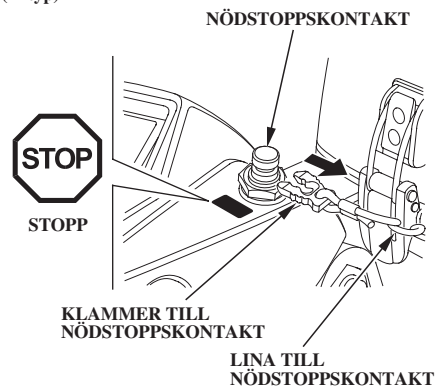




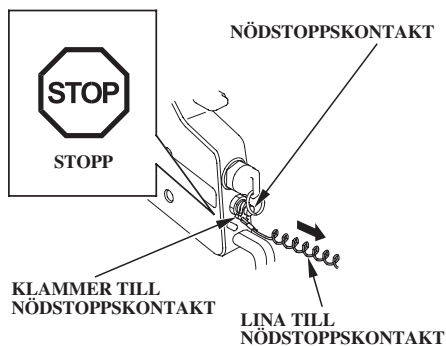
## 9. STANNANDE AV MOTORN

### Nödstopp av motorn

(H-typ)



(R1-typ)

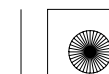


För att stoppa motorn i en nödsituation, dra ut nödstoppskontaktklämman ur nödstoppskontakten genom att dra i nödstoppslinan.

Vi föreslår att du ibland stoppar motorn på detta sätt för att kontrollera att nödstoppskontakten fungerar korrekt.

Kontrollera nödstoppskontaktens funktion innan du lämnar hamnen.

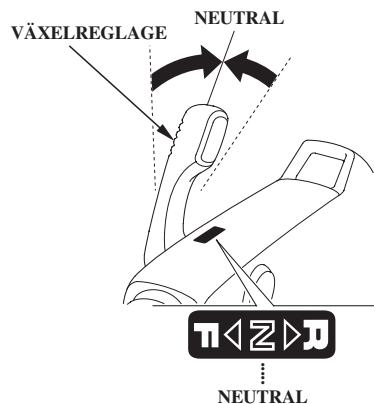
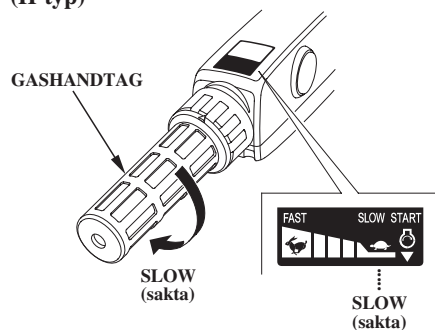
Vrid tändningsnyckeln till läget FRÅN efter att ha kontrollerat nödstoppskontaktens funktion.





## STANNANDE AV MOTORN

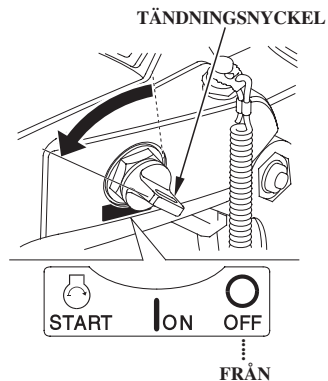
### Normalt stopp av motorn (H-typ)



1. Vrid gashandtaget till läge SLOW (sakta) och för växelreglaget till NEUTRAL-läget (neutral).

#### **OBS:**

Efter gång med full gas bör du låta motorn svalna genom att den får gå på tomgångsvarv några minuter.

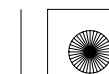


2. Vrid tändningsnyckeln till läge OFF för att stanna motorn.

#### **OBS:**

Om motorn inte stannar när tändningsnyckeln vrids till läget FRÅN, dra ut nödstoppskontaktklämman ur nödstoppskontakten genom att dra i nödstoppslinan (se sida 61).

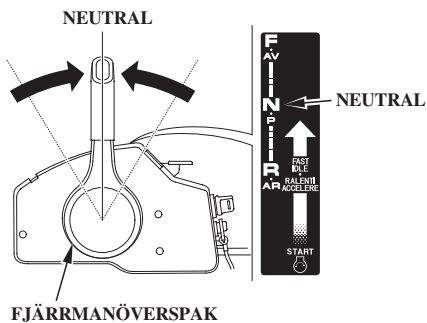
3. När båten inte används, ta bort och förvara tändningsnyckeln och nödstoppsknappklämman och nödstoppslinan.





## STANNANDE AV MOTORN

(R-typ)

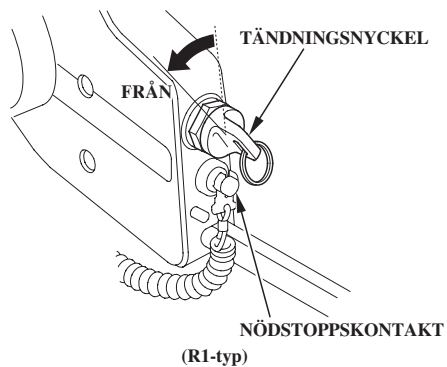


(R1-typ)

1. För fjärrkontrollspaken till läget NEUTRAL.

**OBS:**

Efter gång med full gas bör du låta motorn svalna genom att den får gå på tomgångsvarv några minuter.



(R1-typ)

2. Vrid tändningsnyckeln till läge OFF för att stanna motorn.

**OBS:**

Om motorn inte stannar när tändningsnyckeln vrids till läget FRÅN, dra ut nödstoppskontaktklämman ur nödstoppskontakten genom att dra i nödstoppslinan (se sida 65).





## 10. TRANSPORT

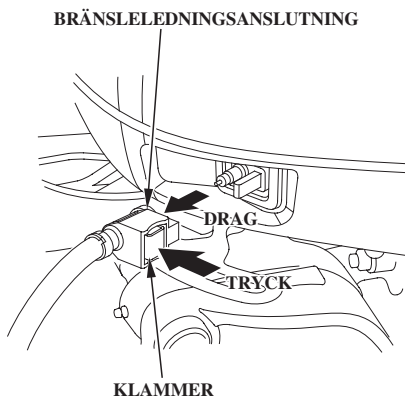
### Bortkoppling av bränsleledningen

Före transport av motorn skall du koppla loss och ta bort bränsleledningen enligt följande anvisningar.

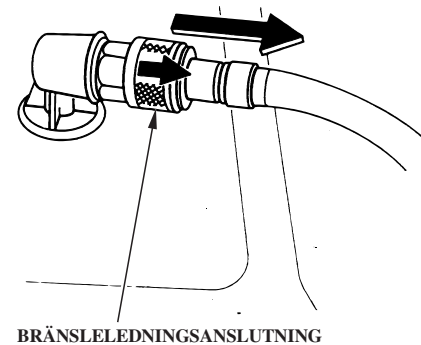
#### **▲ VARNING**

**Bensin är extremt lättantändligt och bensinångor kan explodera och vålla död och skador.**

- Var försiktig, så att du inte spiller. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om något bränsle spills, måste du se till att det har avdunstat helt innan du ställer undan eller transporterar motorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.



1. Tryck in ledningsanslutningens klammer och dra i anslutningen för att få bort den från anslutningen på utombordarens sida.



2. Drag i yttre delen av bränsleledningens anslutning och drag i anslutningen för att få bort den från tanken.



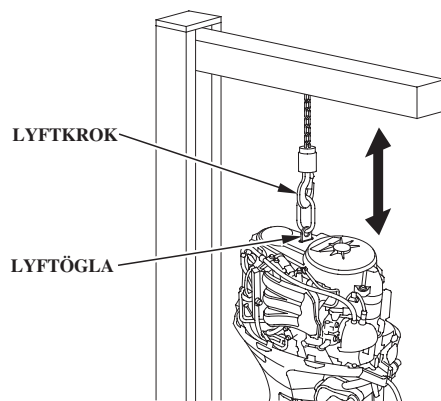


## TRANSPORT

### Transport

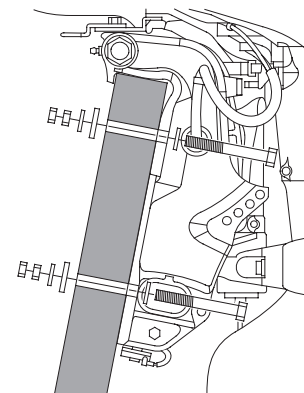
#### **▲ FÖRSIKTIGHET**

Bär inte utombordaren i motorkåpan.  
Kåpan kan lossna så att motorn faller  
och vållar olyckor och skador.



Vidtag följande åtgärder vid transport av  
motorn på ett fordon:

1. Ta bort motorkåpan (se sidan 50 ) och töm  
ångavskiljaren (se sidan 130 ).
2. Fäst kroken i lyftögla och häng upp  
utombordaren för att ta bort den från båten.

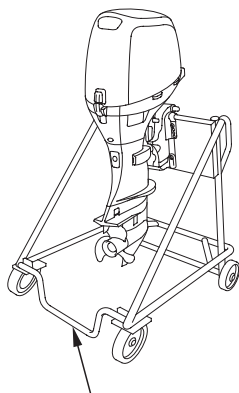


3. Säkra utombordsmotorn på ett  
utombordarställ med monteringskruvarna  
och -muttrarna.





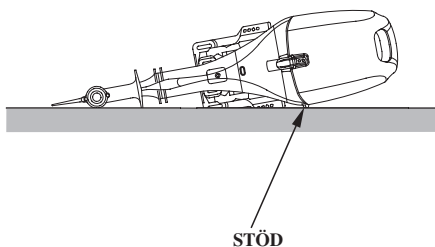
## TRANSPORT



UTBORDARSTATIV

4. Tag bort lyftkroken och sätt tillbaka motorkåpan.

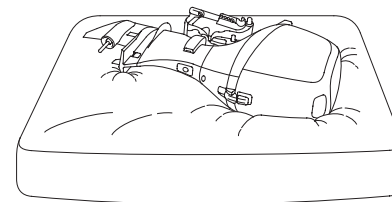
Transport eller förvaring i horisontalläge:  
Låt motorn vila på stödclacken.



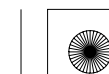
STÖD

### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Innan du transporterar utombordaren horisontellt, ska du se till att du evakuerat bränsle och olja från utombordaren i enlighet med anvisningarna på sidan 111 och 130.**



När du placerar utombordaren horisontellt för transport, ska du se till att du lägger svampar eller trasor under utombordaren för att skydda den mot stötar och skador.



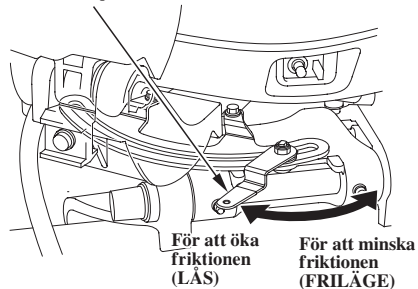


## TRANSPORT

### Körning på trailer

#### (H-typ)

STYRNINGENS  
FRIKTIONSJUSTERING



Vid transport av båten med fastsittande motor rekommenderar vi att den lämnas i sitt normala gångläge med styrningens friktionsjustering i låst läge.

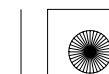
#### (R-typ)

Vid transport av båten på trailer eller på annat sätt med motorn kvarsittande, rekommenderar vi att motorn får stå i normalt gångläge.

### OBSERVERA

Transportera aldrig båten på trailer eller på annat sätt med motorn uppfälld. Både båten och motorn kan skadas allvarligt om motorn faller ned.

Motorn skall stå i normalt gångläge under transport på trailer. Om frigångshöjden blir för liten i detta läge, kan motorn hållas uppfälld under transporten med ett lämpligt stöd, t.ex. ett akterstävstag, eller också kan motorn tas bort från båten.





## 11. RENGÖRING OCH SPOLNING

Rengör motorn noga och spola ur den med sötvatten efter användning i smutsigt eller salt vatten.

### OBSERVERA

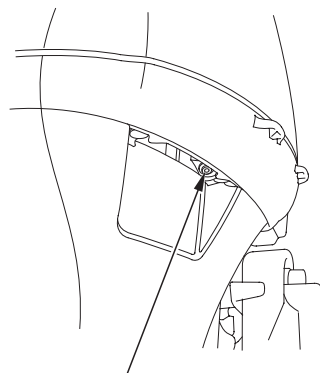
Använd inte vatten eller rostskyddsmedel direkt på remmen och elkomponenter under motorkåpan, som till exempel transmissionsremmen eller syrgassensorn. Om vatten eller rostskyddsmedel tränger in i dessa komponenter kan de skadas. Innan rostskyddsmedel appliceras, täck remmen och syrgassensorn med ett skyddande material för att förhindra skador.

### ⚠ VARNING

- Tag för säkerhets skull bort propellern.
- Kontrollera att utombordaren är ordentligt fastsatt och lämna den inte utan uppsikt så länge den går.
- Håll barn och husdjur borta från omgivningen och håll dig undan från alla rörliga delar under detta arbete.

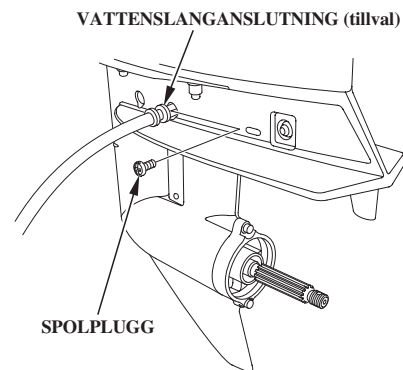
### OBSERVERA

Körning av motorn utan vatten kan vålla allvarliga skador genom överhettning. Se efter att vatten strömmar ut från kylvattnets kontrollhål när motorn går. Stanna annars motorn och fastställ orsaken till problemet.

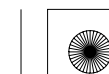


KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN

### Med vattenslanganslutning (tillval)



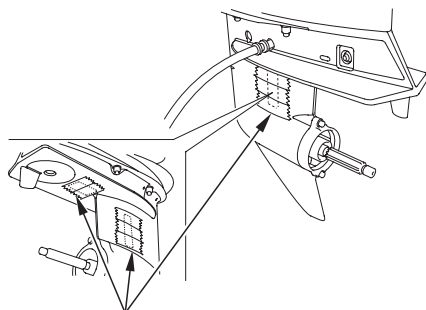
1. Tiltla ned utombordaren.
2. Tvätta motorn utvändigt med rent sötvatten.
3. Ta bort spolpluggen.
4. Sätt in vattenslangens skarvkoppling i plugghålet och anslut slangens skarvkoppling.







## RENGÖRING OCH SPOLNING

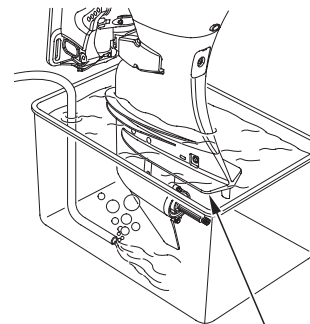


KYLVATTENSINTAG

5. Plugga de tre kylvattenintagen med tape.
6. Tag bort propellern (se sid. 125).
7. Ställ växelreglaget eller manöverspaken i NEUTRAL-läge (neutral).
8. Öppna sötvattenstillförseln till slangen.
9. Starta motorn och låt den gå i neutralläge under minst 10 minuter för att rengöra den invändigt.
10. Efter rengöring, stoppa motorn och koppla sedan loss vattenslangens skarvkoppling och sätt in spolpluggen.

11. Ta bort tapen från de tre kylvattenintagen.
12. Tilta upp utombordaren och flytta tiltlås-spaken till läget LÅS.

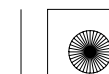
### Utan anslutning för vattenslang



ANTIKAVIATIONSPLATTA

När vattenslanganslutningen inte används, skall utombordaren placeras i en lämplig behållare med sötvatten.

1. Tilta ned utombordaren.
2. Tvätta motorn utvändigt med rent sötvatten.
3. Tag bort propellern (se sid. 125).
4. Ställ motorn i ett lämpligt kärl med vatten. Vattennivån måste nå minst 10 cm över antikavitationsplattan.

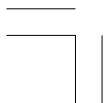




## RENGÖRING OCH SPOLNING

---

5. Ställ växelreglaget eller manöverspaken i NEUTRAL-läge (neutral).
6. Öppna sötvattenstillförseln till slangen.
7. Starta motorn och låt den gå i neutralläge under minst fem minuter för att rengöra den invändigt.
8. Efter rengöring, stoppa motorn och stäng av vattentillförseln.
9. Ta ut utombordaren ur behållaren.
10. Tilta upp utombordaren och flytta tiltlåsspaken till läget LÅS.





## 12. UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll och justeringar är av stor betydelse för att motorn skall hållas i bästa skick. Kontrollera och gör service enligt UNDERHÅLLSCHEMAT.

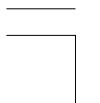
### **▲VARNING**

**Stäng alltid av motorn innan du utför några arbeten på den. Om det är nödvändigt att köra motorn måste du se till att lokalen är väl ventilerad. Kör aldrig motorn i ett begränsat, slutet utrymme. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid, vilken kan vålla medvetslöshet och död om du exponeras för den.**

**Se till att du sätter tillbaka motorkåpan om den togs bort innan motorn startas. Lås motorkåpans låsspak ordentligt (se sida 50).**

### **OBSERVERA**

- Om det är nödvändigt att köra motorn, måste det finnas vatten minst 100 mm över antikavitationsplattan, eftersom pumpen annars kanske inte får tillräckligt med kylvatten, utan motorn överhettas.
- Använd endast Honda originaldelar eller deras motsvarigheter för underhåll eller reparation. Om reservdelar som inte är av motsvarande kvalitet används kan detta skada motorn.

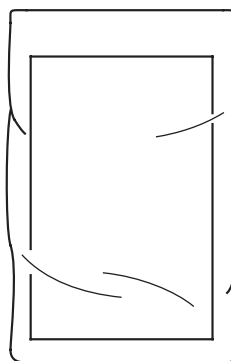




## UNDERHÅLL

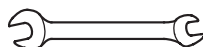
### Verktygssats och reservdelar

Följande verktyg och reservdelar levereras tillsammans med utombordaren för underhåll, justeringar och nödreparationer.

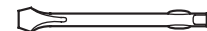


INSTRUKTIONSBOK

10 × 12 mm  
NYCKEL



SKRUVMEJSEL FÖR  
OLJEKONTROLL



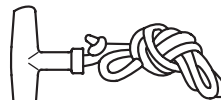
KRYSSMEJSEL/VANLIG  
SKRUVMEJSEL



SKRUVMEJSEL HANDTAG



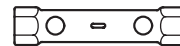
RESERVSTARTSNÖRE



TÅNG



18 × 19 mm  
HYLSNYCKEL



NYCKEL 8 mm

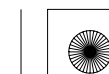
SÄKRINGSVERKTYG



VERKTYGSPÅSE



RESERVKLAMMER TILL  
NÖDSTOPPSKONTAKT  
(H-typ)



**UNDERHÅLL****UNDERHÅLLSCHEMA**

POSITION	REGLBUNDNA SERVICEINTERVALLER (3) Genomför åtgärderna vid varje angiven månad eller gångtidsintervall, vilketdera som kommer först.	Varje användning	Efter användning	Efter den första månaden eller 20 gångtimmar	Var sjätte månad eller 100:e gångtimme	En gång om året eller var 200:e gångtimme	Varje 2 år eller 400 timmar.	Se sid.
Motorolja	Kontrollera nivå Byt	○						51 111
Växelhjulolja	Byt			○ (2)	○ (2)			—
Motoroljefilter	Byt ut					○ (2)		—
Kuggrem	Kontrollera-byt					○ (2)		—
Gaslänk	Kontrollera-byt			○ (2)	○ (2)			—
Tomgångsvarvtal	Kontrollera-byt			○ (2)	○ (2)			—
Ventilspel	Kontrollera-byt					○ (2)		—
Tändstift	Kontrollera-byt Byt ut				○			113
Propeller och saxpinne	Kontrollera	○						54
Anod (på motorns utsida)	Kontrollera	○						58
Anod (på motorns insida)	Kontrollera						○ (2)	—
Smörjning	Fett			○ (1)	○ (1)			118
Bränsletank och tankfilter	Rengör					○		122
Termostat	Kontrollera					○ (2)		—

(1) Smörj oftare vid användning i saltvatten.

(2) Dessa punkter ska servas av en auktoriserad återförsäljare av Hondas utombordare.

(3) Vid professionell, kommersiell användning skall gångtiden föras in i loggboken för fastställande av servicetidpunkterna.

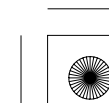
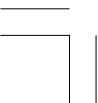




## UNDERHÅLL

POSITION	REGLBUNDNA SERVICEINTERVALLER (3) Genomför åtgärderna vid varje angiven månad eller gångtidsintervall, vilketdera som kommer först.	Varje användning	Efter användning	Efter den första månaden eller 20 gångtimmar	Var sjätte månad eller 100:e gångtimme	En gång om året eller var 200:e gångtimme	Varje 2 år eller 400 timmar.	Se sid.
Bränslefilter (Lågtrycksida)	Kontrollera Byt ut	○ (5)			○		○	119
Bränslefilter (Högtrycksida)	Kontrollera Byt ut				○ (2)		○ (2)	—
Bränsleledning	Kontrollera Byt ut	○						58
Batteri och kabelanslutning	Kontrollera nivå och fastdragnig	○						57, 115
Bultar och muttrar	Kontrollera dragnigen			○ (2)	○ (2)			—
Vevhusventilationsrör	Kontrollera					○ (2)		—
Kylvattenskanaler	Rengör		○ (4)					—
Vattenpump	Kontrollera					○ (2)		—
Nödstoppskontakt	Kontrollera	○						—
Motorljudläckage	Kontrollera	○						—
Varje driftsdel	Kontrollera	○						—
Motorns tillstånd (6)	Kontrollera	○						—
Power Trim/Tilt	Kontrollera				○ (2)			—

- (1) Smörj oftare vid användning i saltvatten.
- (2) Dessa punkter ska servas av en auktoriserad återförsäljare av Hondas utombordare.
- (3) Vid professionell, kommersiell användning skall gångtiden föras in i loggboken för fastställande av servicetidpunkterna.
- (4) Vid användning i salt, grumligt eller dyigt vatten skall motorn spolas med rent vatten efter varje användning.
- (5) Kontrollera ansamlat vatten före användning.
- (6) Kontrollera att motorn går att starta, motorljudet och kontrollhållet för kylvatten.





## UNDERHÅLL

### Motorolja

Otillräcklig eller förorenad motorolja inverkar menligt på livslängden för alla rörliga delar och glidytor.

### Oljebytesintervall:

Första bytet efter 20 timmar eller 1 månad, därefter varje 100 timmar eller 6 månader.

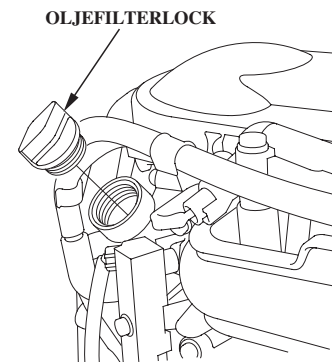
### Oljerymd:

2,0 L ...om oljefiltret inte byts.  
2,1 L ...när oljefiltret byts.

### Rekommenderad olja:

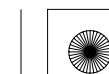
Motorolja SAE 5W-30 eller motsvarande, API Service klassificering SG, SH eller SJ.

### < Oljebyte i motorn >



Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm, så töms den snabbare och med fullständigt.

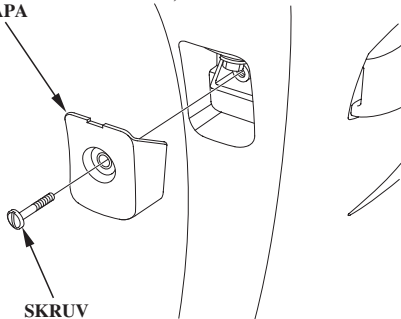
1. Placera utombordaren vertikalt och tag bort motorkåpan. Tag bort oljepåfyllningslocket.





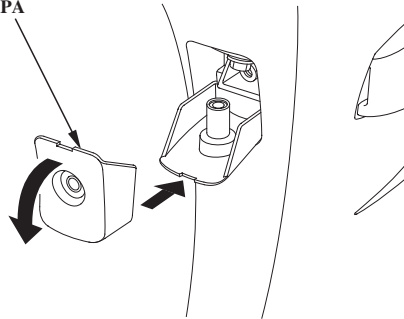
## UNDERHÅLL

AVTAPPNINGSSKRUV,  
KÅPA



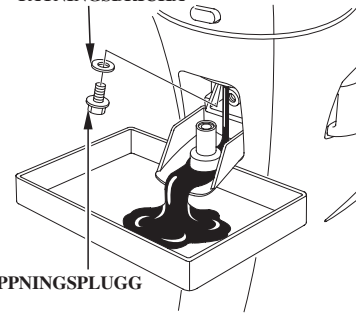
2. Lossa skruven på avtappningsskruvens kåpa med en spårmejsel och ta bort avtappningsskruvens kåpa.

AVTAPPNINGSSKRUV,  
KÅPA



3. Placera avtappningsskruvens kåpa enligt bilden för att använda den som en spilloljestyrning. Placera ett lämpligt kärl under styrningen.

TÄTNINGSBRICKA



4. Tag bort motorns oljeavtappningsplugg och tätningbricka med en 12 mm nyckel och låt oljan rinna ut.

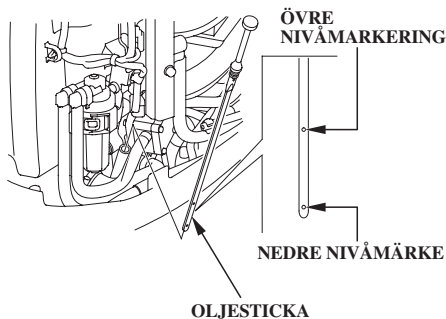
Sätt på en ny tätningbricka på avtappningspluggen och drag fast denna ordentligt.







## UNDERHÅLL



5. Fyll upp till den övre nivåmarkeringen på oljesticka med rekommenderad olja.
6. Sätt i oljesticka och montera avtappningsskruven kåpa ordentligt.

7. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket ordentligt. Drag inte till det för hårt.
8. Sätt tillbaka motorkåpan och lås fast den.

### OBS:

Ta hand om använd motorolja på ett sätt som skonar miljön. Vi föreslår att oljan fraktas i en sluten behållare till den lokala servicestationen för återvinning. Kasta den inte i soporna, håll inte ut den på marken eller i avloppet.

Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av gammal olja.

### Tändstift

För att motorn skall kunna fungera störningsfritt måste tändstiftet ha rätt elektrodavstånd och vara fritt från avsättningar.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Tändstiftet blir mycket varmt under gång och förblir varmt en stund efter det att motorn har stängts av. Låt motorn svalna innan du gör service på tändstiftet.**

### Kontroll- och justeringsintervall:

Var 100:e gångtimme eller var sjätte månad.

### Utbytesintervall:

Var 200:e gångtimme eller en gång om året.

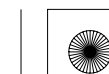
### Rekommenderat tändstift:

DR7EB (NGK)

X22ESR-UB (DENSO)

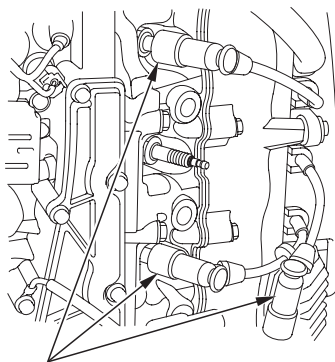
### OBSERVERA

Använd endast de rekommenderade tändstiften eller motsvarande. Tändstift med fel värmetal kan vålla motorskador.





## UNDERHÅLL



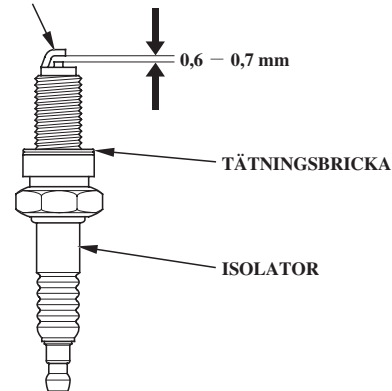
TÄNDSTIFTSANSLUTNING

TÄNDSTIFTSNYCKEL



1. Tag bort motorkåpan.
2. Tag bort tändstiftsanslutningarna.
3. Använd tändstiftsnyckeln och den skruvmejsel som medföljer i verktygssatsen för att demontera tändstiften.
4. Gör en visuell kontroll av tändstiften. Kassera tändstiften om de är synbart slitna eller om isolatorerna är spräckta eller urflisade. Rengör tändstiften med en stålborste om de skall användas på nytt.

SIDOELEKTROD

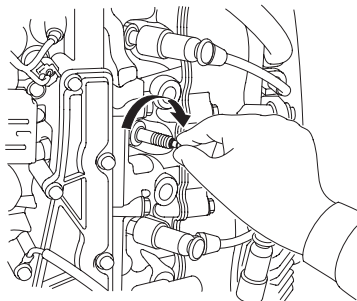


5. Mät elektrodavståndet med ett trådmått. Elektrodavståndet skall vara 0,6–0,7 mm. Korrigera efter behov genom att böja sidoelektroden.





## UNDERHÅLL



6. Skruva in tändstiften med handen för att undvika att de kommer fel i gängorna.
7. Drag först in stiften mot sätena och drag sedan efter med en tändstiftsnyckel för att pressa samman packningarna.

### OBS:

Vid montering av nya tändstift skall dessa dras 1/2 varv efter indragningen mot sätet för att packningen skall pressas ihop. Om ett gammalt tändstift sätts tillbaka, skall det endast dras 1/8 – 1/4 varv efter indragning för hand.

### OBSERVERA

Tändstiften måste dras fast ordentligt. Ett dåligt fastdraget tändstift kan bli mycket varmt och kan vålla motorskador.

8. Fäst tändstiftshattarna.
9. Sätt tillbaka motorkåpan och lås fast den.

### Batteri

### OBSERVERA

Hanteringen av batteriet varierar mellan olika batterityper och det är inte säkert att anvisningarna här nedan gäller för batteriet till din motor. Se batteritillverkarens anvisningar.

### ▲ VARNING

Batterier avger explosiva gaser. Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

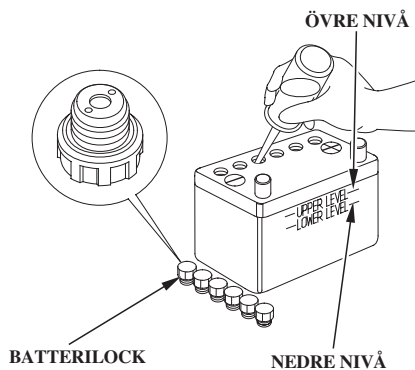
- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.





## UNDERHÅLL

- Håll lågor och gnistor borta och rök inte på platsen. **MOTMEDEL:** Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja ordentligt med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.
- **GIFT:** Elektrolyten är giftig.  
**MOTMEDEL:**
  - Utvärtes: Skölj grundligt med vatten.
  - Invärtes: Drick vatten eller mjölk och tillkalla omedelbart läkare. Framkalla ej kräkning.
- **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**



### 〈 Batteriets elektrolytnivå 〉

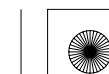
Kontrollera att batterielekrolyten ligger mellan övre och nedre nivåmarkeringen och kontrollera att inte ventilationshålen i cellpropparna är igensatta.

Fyll på destillerat vatten upp till maximinivån, om elektrolytnivån ligger nära eller under den undre nivåmarkeringen.

### 〈 Rengöring av batteriet 〉

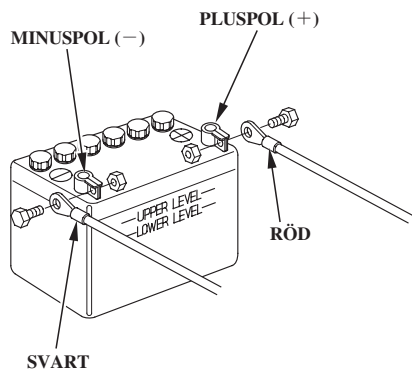
1. Lossa först batterikabeln från minuspolen (−) och sedan från pluspolen (+).
2. Tag bort batteriet och rengör polbultarna och kablarnas kabelskor med stålborste eller sandpapper.

Rengör batteriet med en lösning av natriumbikarbonat i varmt vatten. Se till att inte denna blandning eller något vatten kan komma in i cellerna. Torka batteriet nog.





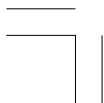
## UNDERHÅLL



3. Anslut den positiva batterikabeln till batteriets positiva pol (+) och koppla sedan den negativa kabeln till den negativa polen (-). Drag åt bultarna och muttrarna ordentligt. Täck batteripolerna med fett.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

När du kopplar bort batteriet, måste du alltid börja med minuskabeln (-). Vi inkopplingen skall du börja med pluskabeln (+) och ta minuskabeln sist. Koppla aldrig bort batterikablarna i motsatt ordning, eftersom det då finns risk för kortslutning genom något verktyg.





## UNDERHÅLL

### Smörjning

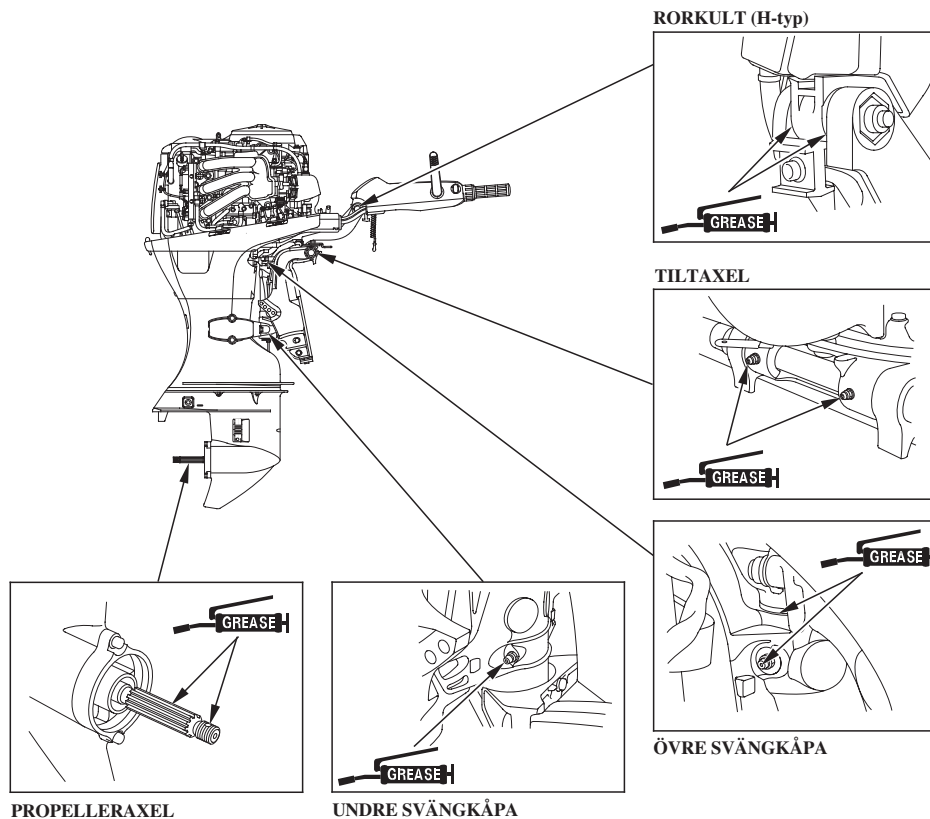
Torka av motorns utsida med en trasa doppad i ren olja. Lägg på korrosionsskyddande marinfett på följande delar:

### Smörjintervall:

Första smörjning 20 gångtimmar eller en månad efter inköpet, därefter var 100:e gångtimme eller var sjätte månad.

### OBS:

- Lägg på korrosionsskyddande olja på ledytor där fett inte kan tränga in.
- Smörj oftare vid användning i saltvatten.





## UNDERHÅLL

### Bränslefilter

Bränslefiltret är placerat mellan bränsleanslutningen och bränslepumpen. Vatten och sediment, som har samlats i bränslefiltret, kan vålla effektförluster och startsvårigheter. Kontrollera och byt ut bränslesilen regelbundet.

### Kontrollintervall:

Var 100:e gångtimme eller var sjätte månad

### Utbytesintervall:

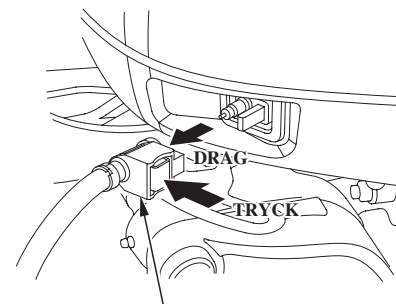
Var 400:e gångtimme eller vartannat år

### ⚠ VARNING

**Bensin är extremt lättantändligt och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador eller dödsfall. Rök inte och tillåt inte några lågor eller gnistor inom arbetsområdet. FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**

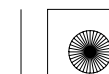
- Arbeta alltid på en väl ventilerad plats.
- All bensin, som tappas ur från utombordaren, måste förvaras i en säker behållare.
- Var försiktig, så att du inte spiller bränsle vid filterbytet. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spiller något bränsle, måste du se till att det har avdunstat helt innan du startar motorn.

### < Kontroll >



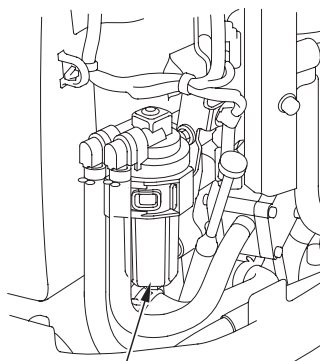
BRÄNSLELEDNINGSANSLUTNING

1. Lossa bränsleledningens anslutning från utombordaren.
2. Tag bort motorkåpan (se sid. 50).





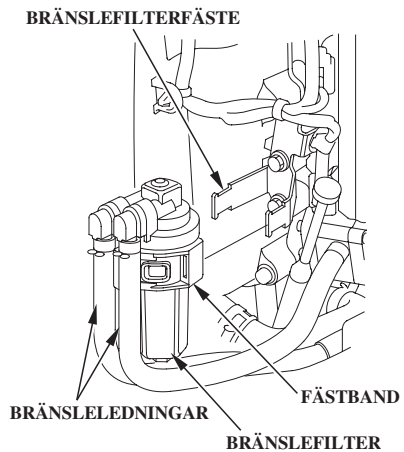
## UNDERHÅLL



BRÄNSLEFILTER  
(inuti slamsamlarskålen)

3. Titta genom den transparenta renarskålen för att undersöka om det har samlats vatten i filtret eller om detta har satts igen. Rengör vid behov bränslefiltret eller byt ut bränslesilen mot en ny.

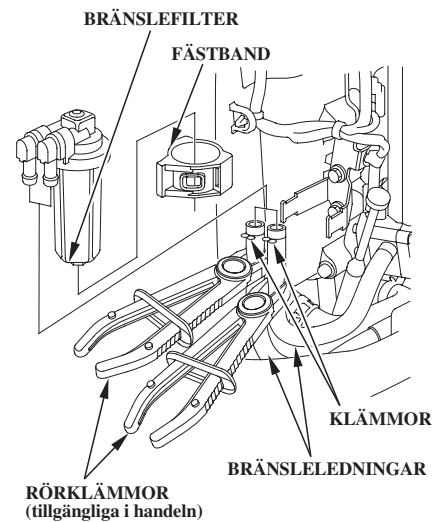
### 〈Ersättning〉



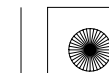
1. Ta bort bärlinan från bränslefiltrets fäste och ta sedan bort linan från bränslefilterenheten.

### OBS:

Innan du tar bort filtret måste du klämma till slangarna på filtrets baksida med slangklämmare för att förhindra bränsleläckage.



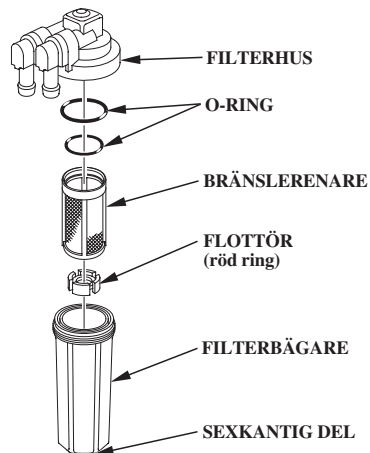
2. Koppla loss bränslerören från bränslefiltret.







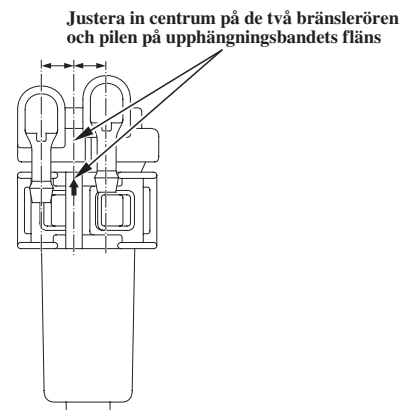
## UNDERHÅLL



3. Vrid den sexkantiga delen moturs och lossa silkoppen från filterhuset.
4. Rengör silkoppen och bränslesilen noggrant.  
Om bränslesilen är igensatt, byt ut den mot en ny.

5. Montera bränslesilen, O-ringarna och flottören.  
Återmontera filterhuset och silkoppen.

ÅTDRAGNINGSMOMENT:  
3,0 N·m (0,3 kgf·m)



6. Montera upphängningsbandet på bränslefilterenheten enligt bilden ovan.
7. Återmontera bränslefilterenheten och upphängningsbandet i det ursprungliga läget.





## UNDERHÅLL

8. Anslut bränsleledningens anslutning ordentligt till bränsletanken och utombordaren.

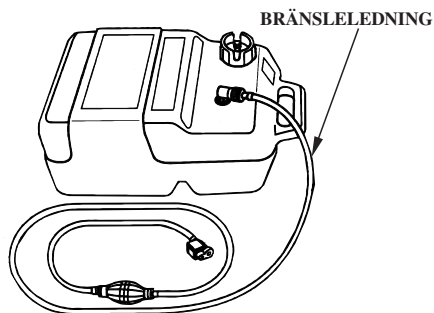
Vrid ventilationskruven åt ÖPPEN, kläm på och släpp pumpblåsan för att mata fram bränslet (se sidan 60 ) och kontrollera om det finns några bränsleläckor. Reparera vid behov eventuella bränsleläckor.

### OBS:

Om effektförlust eller startsvårigheter konstateras bero på kraftig ansamling av vatten eller sediment i bränslefiltret, inspektera bränsletanken.

Rengör vid behov bränsletanken och tankfiltret. Det kan vara nödvändigt att tömma bränsletanken helt och fylla den med färsk bensin.

### Bränsletank och bränsletankfilter (modell med utrustning)



### Rengöringsintervall:

Varje år eller efter 200 timmars drift av utombordaren.

### < Rengöring av bränsletanken >

#### ▲VARNING

Bensin är extremt lättantändligt och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte några öppna lågor eller gnistor inom arbetsområdet.

**FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**

- Arbeta alltid på en väl ventilerad plats.
- Se till att bränsle som evakuerats från bränsletanken lagras i en säker behållare.
- Var noga med att inte spilla bränsle när du rengör tank och filter. Utspilld bränsle eller ångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.

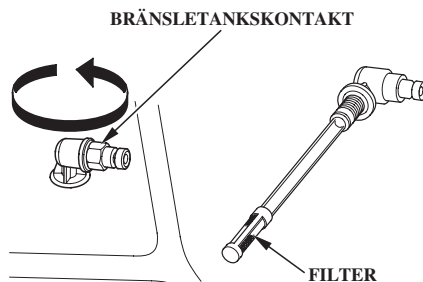




## UNDERHÅLL

1. Koppla bort bränsleledningen från tanken.
2. Töm tanken, slå i en liten mängd bensin och rengör tanken noga genom att skaka på den.  
Evakuera och bortför bränslet på ett korrekt sätt.

### < Rengöring av tankfilter >



1. Vrid bränsletankskontakten moturs och demontera tankfiltret.
2. Rengör filtret med en icke antändlig lösning. By filter vid behov.
3. Efter rengöring, monteras bränslefiltret och tankanslutningen ordentligt.

### AVGASRENING

Vid förbränningen bildas kolmonoxid och kolväten. Det är mycket viktigt att utsläppen av kolväten kontrolleras, eftersom de under vissa förhållanden reagerar och bildar fotokemisk smog vid kontakt med solljus. Kolmonoxiden reagerar inte på samma sätt, men är giftig.

Problem som kan påverka utsläppen från en utombordare.

Om du upptäcker något av följande symptom bör du låta en auktoriserad Honda återförsäljare kontrollera och reparera motorn:

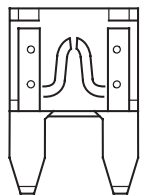
1. Motorn är svårstartad eller stannar efter start
2. Ojämn tomgång
3. Feltändning eller baktändning under acceleration
4. Dålig effekt (drivkraft) och dålig bränsleekonomi





## UNDERHÅLL

### Säkring



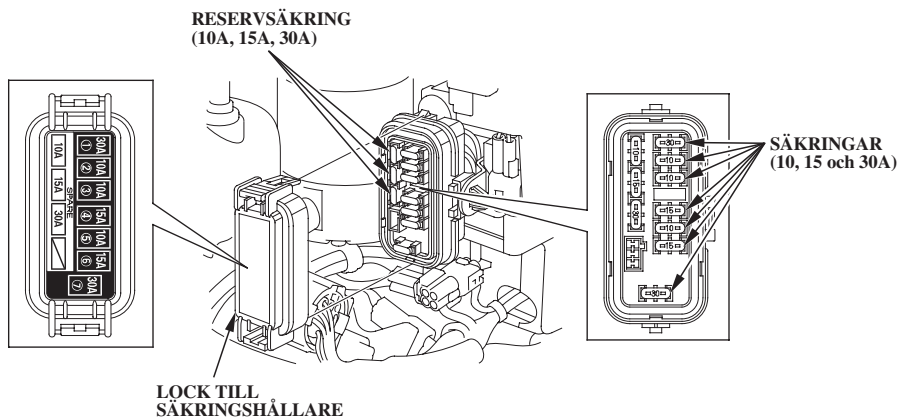
AVBRÄND SÄKRING

Om säkringen brinner av kommer batteriet inte att laddas trots att motorn går. Innan du sätter i en ny säkring bör du kontrollera de elektriska tillbehörens strömförbrukning och kontrollera att det inte förekommer något onormalt.

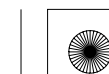
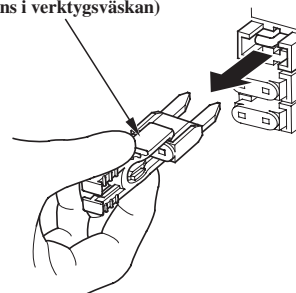
#### **⚠ VARNING**

- Använd aldrig en säkring med annan styrka än den föreskrivna, eftersom det skulle kunna medföra allvarliga skador på elsystemet eller brand.
- Koppla bort batterikabeln från den negativa (-) polen innan du byter säkringen.  
I annat fall finns det risk för kortslutning.

124



SÄKRINGSVERKTYG  
(finns i verktygsväskan)





## UNDERHÅLL

### OBSERVERA

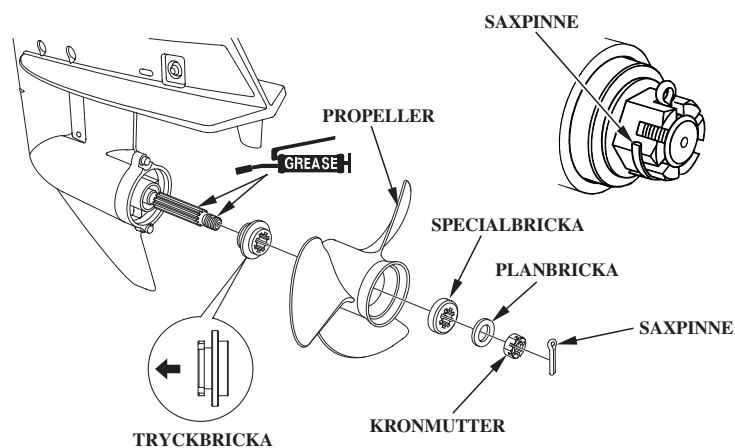
Undersök orsaken, om säkringen brinner av. Byt sedan den trasiga säkringen mot en reserv med samma strömstyrka. Om du inte kan fastställa orsaken kan säkringen brinna av igen.

#### ◁ Ersättning ▷

1. Sanna motorn och lossa sedan batterikabeln.
2. Tag bort motorkåpan.
3. Demontera säkringshusets lock och demontera den gamla säkringen från hållaren med säkringsutdragaren som finns i verktygsväskan.
4. Tryck in en ny säkring i hållarna.

RÄTT SÄKRING:  
10A, 15A, 30A

### Propeller



Om propellern har skadats genom att slå mot en sten eller något annat hinder, måste den bytas ut enligt nedanstående anvisningar.

### ▲ VARNING

- Innan du börjar byta propellern, ta bort nödstoppskontaktklämman från nödstoppskontakten för att förhindra varje möjlighet att motorn startas medan du arbetar med propellern.

- Propellerbladen kan ha skarpa kanter, så använd kraftiga handskar för att skydda dina händer.





## UNDERHÅLL

### < Borttagning >

1. Ta bort saxpinnen, skruva loss kronmuttern, ta bort brickorna och ta sedan bort propellern och tryckbrickan.
2. Kontrollera propelleraxeln beträffande fiskelinor eller skräp.

### < Installation >

1. Lägg på marinfett på propelleraxeln.
2. Montera tryckbrickan med den spårade sidan mot växelhuset.
3. Montera propellern.
4. Montera specialbrickan och den plana brickan enligt bilden.
5. Dra åt kronmuttern något för hand eller med nyckel tills propellern inte har något fritt spel.

6. Dra åt kronmuttern utan att använda momentnyckel.

**KRONMUTTER**  
**ÅTDRAGNINGSMOMENT:**  
**1 N·m (0,1 kgf·m)**

7. Dra sedan åt kronmuttern med en momentnyckel tills det första tillgängliga spåret i kronmuttern är i linje med hålet för saxpinnen. Dra inte åt längre än till första gången ett spår i kronmuttern och hålet för saxpinnen är i linje med varandra.

### **OBSERVERA**

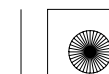
**ÅTDRAGNINGSMOMENT, GRÄNS:**  
**34 N·m (3,5 kgf·m)**

**Dra inte åt kronmuttern över GRÄNSEN FÖR ÅTDRAGNINGSMOMENTET, annars kan propellern och axeln skadas.**

8. Se till att byta ut saxsprinten mot en ny.

- Använd en original Honda saxpinne av rostfritt stål eller motsvarande saxpinne och bänd ut ändarna enligt figuren på föregående sida.

Observera att dessa nycklar inte ingår i den verktygsuppsättning som medföljer utombordaren. Kontakta din auktoriserade återförsäljare av Hondas marinmotorer för ytterligare information om verktyg.





## UNDERHÅLL

### Dränkt motor

En motor, som har legat under vatten, måste få service omedelbart när den har tagits upp för att korrosionsskadorna skall bli så små som möjligt.

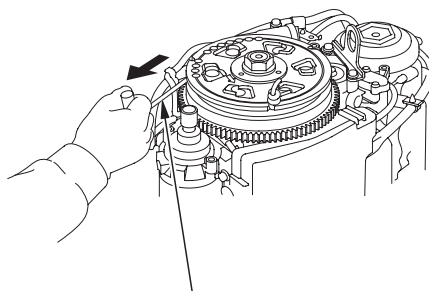
Om det finns en Honda återförsäljare i närheten ska du genast ta motorn till denne. Om det inte finns någon i närheten ska du göra som följer:

1. Tag bort motorkåpan och spola motorn med sötvatten för att få bort saltvatten, sand och lera mm.

#### **OBSERVERA**

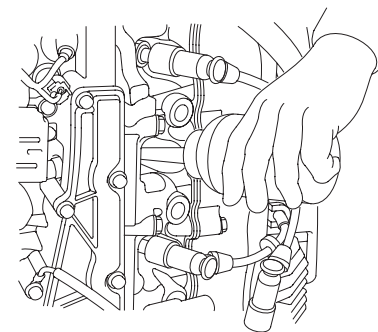
**Om motorn var igång då den sjönk kan den ha mekaniska skador, t.ex. böjda vevstakar. Om motorn kärvar när den dras runt med startmotorn får du inte försöka att köra den förrän den har reparerats.**

2. Töm ångavskiljaren enligt beskrivningen på sidan 130.



RESERVSTARTSNÖRE

3. Byt motorolja (se sid. 111 ).
4. Demontera tändstiften. Ta bort ACG-kåpan och linda upp reservstartsnöret enligt instruktionerna för nödstart (sidorna 68 till 72 ) och töm vattnet från cylindern genom att dra flera gånger i reservstartsnöret.



5. Håll en tesked motorolja genom varje tändstiftshål och drag sedan runt motorn flera gånger med nödstartsnöret för att smörja cylinderloppen. Sätt tillbaka tändstiften.
6. Montera motorkåpan och lås låsspaken ordentligt (se sida 50 ).

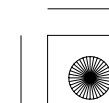
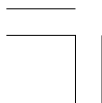




## UNDERHÅLL

---

7. Försök att starta motorn.
  - Om det inte går att starta motorn måste du ta bort tändstiften, rengöra dem och torka elektroderna. Sätt sedan tillbaka dem och gör ett nytt startförsök.
  - Om det finns vatten i vevhuset eller om den gamla motoroljan visar tecken på att vara förorenad av vatten, skall ett nytt oljebyte göras sedan motorn har körts en halvtimme.
  - Om motorn startar och det inte finns några mekaniska skador, låter du den gå en halvtimme eller längre tid (se till att vattenytan ligger minst 100 mm över antikavitationsplattan).
8. Tag så fort som möjligt motorn till en Honda utombordaråterförsäljare för kontroll och service.







## 13. FÖRVARING

För att din utombordare skall få längre livslängd, bör du låta en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare göra service på den innan du ställer undan den försäsongen. Följande åtgärder kan du emellertid vidta själv med ett minimum av verktyg:

### Bränsle

#### OBS:

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på faktorer som ljus, temperatur och tid. I värsta fall kan bensin förorenas inom 30 dagar.

Användning av förorenad bensin kan skada motorn allvarligt (igentäppt bränslesystem, ventiler kan fastna).

Skador som beror på förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta ska du följa dessa rekommendationer:

- Använd bara angiven bensin (se sida 52).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att sakta ned försämringen, ska bensin förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Om du räknar med en längre tids förvaring (mer än 30 dagar), ska du tömma bränsletanken och ångavskiljaren.

#### ▲ VARNING

**Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor inom arbetsområdet. FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

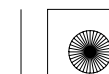
- **Var försiktig, så att du inte spiller. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spiller något bränsle, måste du se till att det har avdunstat helt innan du ställer undan eller transporterar motorn.**
- **Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.**

1. Kontrollera bensinen på lågtryckssidan. Om det finns något vatten eller några föroreningar, rengör bränslesilen eller byt bränslefilter. (Se sidan 119)

2. Töm bensinen från ångavskiljaren. (Se sidan 130)
3. Kontrollera att det inte finns något vatten eller några föroreningar inblandade i den avtappade bensinen.
4. Om det inte finns något inblandat i den avtappade bensinen, dra åt avtappningsskruven.
5. Om det finns vatten eller föroreningar inblandat i den avtappade bensinen, fortsätt med följande steg.
  - 5-a. Dra åt avtappningsskruven.
  - 5-b. Ställ utombordaren vertikalt och anslut en bränsletank med ren bensin.
  - 5-c. Skicka den färska bensinen till ångavskiljaren genom flödningsventilen och starta motorn.

#### OBSERVERA

**Propellern måste vara nedsänkt i vattnet. Körning av utombordaren med propellern över vattnet skadar vattenpumpen och vållar överhettning av motorn.**





## FÖRVARING

### ▲ FÖRSIKTIGHET

Använd flödningsventilen sedan du har kontrollerat att avtappningsskruven är åtdragen. När avtappningsskruven är öppen kommer bensinen att rinna ut.

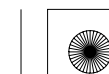
- 5-d. Efter att motorn har startat, låt den gå på tomgång i 3 minuter.
- 5-e. Töm bensinen från ångavskiljaren.
- 5-f. Kontrollera att det inte finns något vatten eller några föroreningar inblandade i den avtappade bensinen.
- 5-g. Om det finns vatten eller föroreningar i den avtappade bensinen, upprepa från steg 5-a tills det inte finns något vatten eller några föroreningar i den avtappade bensinen.

Tömning av vattenavskiljare

### ▲ VARNING

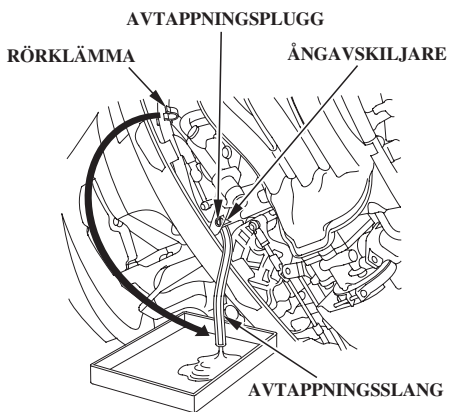
Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor inom arbetsområdet. FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

- Var försiktig, så att du inte spiller. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spiller något bränsle, måste du se till att det har avdunstat helt innan du ställer undan eller transporterar motorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.





## FÖRVARING



1. Koppla loss bränsleledningens anslutning (se sid. 100).
2. Tag bort motorkåpan.
3. Lossa avtappningsröret från rörklämman för högtrycksbränsleröret och för ut ändan av avtappningsröret under motorkåpan.
4. Lossa ångavskiljarens avtappningsskruv.
5. Fäll upp motorn.

6. När bensinen börjar rinna ut ur avtappningsröret, titta utombordaren och håll den i det läget tills bensinen slutar rinna.  
Fånga upp bränslet som rinner ut i lämpligt kärl.
7. Efter avtappningen, dra åt avtappningsskraven och fäst avtappningsröret i rörklämman för högtrycksbränsleröret.

### OBS:

Innan du ställer undan utombordaren för längre tid, rekommenderar vi att du tar bort bränsleledningens anslutning och låter motorn gå med  $2.000-3.000 \text{ min}^{-1}$  (rpm) tills den stannar.

### Motorolja

1. Byt motorolja (se sida 111–113).
2. Demontera tändstiften (se sida 113) och ta bort klämman från nödstopskontakten.
3. Häll en matsked eller tesked ( $5-10 \text{ cm}^3$ ) ren motorolja i varje cylinder.
4. Dra runt motorn några varv för att fördela oljan i cylindrarna.
5. Sätt tillbaka tändstiften (se sida 115).





## FÖRVARING

### Batteriförvaring

#### OBSERVERA

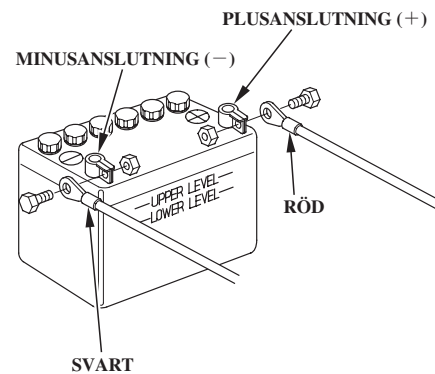
Skötseln av batteriet varierar beroende på batteritypen och anvisningarna nedan gäller kanske inte för just ditt batteri. Följ alltid batteritillverkarens anvisningar.

#### ⚠ VARNING

Batterier avger explosiva gaser. Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

- Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.  
**MOTMEDEL:** Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.
- **GIFT:** Elektrolyten är giftig.  
**MOTMEDEL**
  - Utvärtes: Skölj noga med vatten.
  - Invärtes: Drick vatten eller mjölk och tillkalla omedelbart läkare. Framkalla ej kräkning.
- **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**

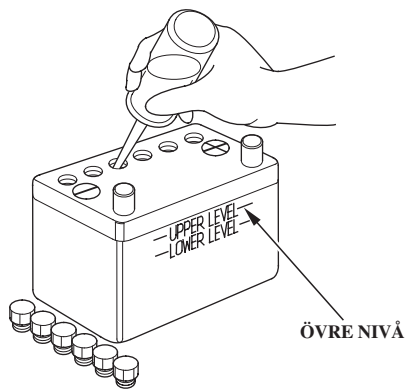


1. Koppla först bort kabeln från batteriets minuspol (-) och sedan från batteriets pluspol (+).
2. Tag bort batteriet och rengör polbultarna och kabelskorna med stålborste eller sandpapper. Rengör batteriet med en lösning av natriumbikarbonat i vatten. Var försiktig, så att inte något av lösningen rinner in i battericellerna. Torka batteriet noga.



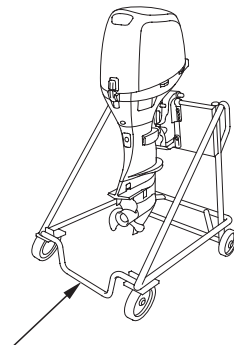


## FÖRVARING



3. Fyll batteriet med destillerat vatten till den övre nivåmarkeringen. Fyll aldrig för högt.
4. Förvara batteriet på en plan yta på en sval, torr och väl ventilerad plats, skyddad mot direkt solljus.
5. Kontrollera elektrolytens täthet en gång i månaden och ladda vid behov för att förlänga batteriets livslängd.

### Utbordarens ställning

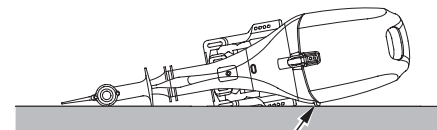


UTBORDARSTATIV

Transportera och förvara motorn antingen vertikalt eller horisontellt, enligt bilden. Fäst akterspegelsfästet vid stativet och säkra motorn med skruvar och muttrar. Förvara utombordaren i ett väl ventilerat utrymme fritt från direkt solljus och fukt.

### Transport eller förvaring i vertikalt läge:

Sätt fast motorfästet på ett stativ.



STÖD

(styrbordssidan vänd nedåt enligt bild.)

### Transport eller förvaring i horisontalläge:

Låt motorn vila på stödklacken.

### ▲ FÖRSIKTIGHET

**Alla andra transport- och förvaringslägen kan vålla skador eller oljeläckage.**

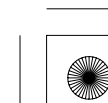
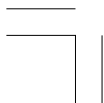




## 14. FÖRFOGANDE

---

För att skydda miljön, gör dig inte av med denna produkt, batteri, motorolja, mm. utan lämna in dem för återvinning. Observera lokala lagar och regleringar eller rådgör med din auktoriserade Honda återförsäljare.





## 15. AVHJÄLPANDE AV FEL

### VARNINGSSYSTEM AKTIVERAS

SYMPTOM	TÄNKBAR ORSAK	ÅTGÄRD
Varningssystemet för överhettning slås på: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Överhettningsindikatorn tänds.</li> <li>• Överhettningssumman hörs.</li> <li>• Motorvarvtalet sjunker tills motorn stannar.</li> <li>• Motorvarvtalet kan inte ökas genom ökat gaspådrag.</li> <li>• Motorn stannar inom 20 sekunder efter det motorvarvtalet har begränsats.</li> </ul>	Kylvattens inloppet är igensatt.	Rengör kylvatten inloppet.
	Tändstiften har felaktigt värmetal.	Byte av tändstift (se sida 113).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Felaktig vattenpump.</li> <li>• Termostat igensatt.</li> <li>• Felaktig termostat.</li> <li>• Kylvattens passagen igensatt.</li> <li>• Avgaser tränger in i kylsystemet.</li> </ul>	Konsultera med auktoriserad Honda marin återförsäljare.
Varningssystemet för oljetryck slås på: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oljetrycksindikatorn tänds inte.</li> <li>• Varningssumman för oljetrycket hörs.</li> <li>• Motorvarvtalet sjunker.</li> <li>• Motorvarvtalet kan inte ökas genom ökat gaspådrag.</li> </ul>	Brist på motorolja.	Fyll på motorolja till angiven nivå (se sida 51).
	Felaktig motorolja är använd.	Byte av motorolja (se sida 111).
Varningssystemet PGM-FI slås på: <ul style="list-style-type: none"> <li>• PGM-FI-indikatorn aktiveras.</li> <li>• Varningssumman PGM-FI hörs stötvis.</li> </ul>	PGM-FI varningssystemet är felaktigt.	Konsultera med auktoriserad Honda marin återförsäljare.
Varningssystemet ACG slås på: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ACG-indikatorn aktiveras.</li> <li>• Varningssumman ACG hörs stötvis.</li> </ul>	Batteriets spänning är för hög eller för låg.	Kontrollera batteriet (se sida 115).
	Felaktig ACG.	Konsultera med auktoriserad Honda marin återförsäljare.





## 16. TEKNISKA DATA

MODELL		BF40D		
Beskrivningskod		SHU	LHU LHD	LHTU LHTD
Typ		H		HT
Största längd	S	794 mm		_____
	L	794 mm		
Största bredd	S	372 mm		_____
	L	372 mm		
Största höjd	S	1.258 mm		_____
	L	1.364 mm		
Akterspegelns höjd (när akterspegelns lutning är 12°)	S	416 mm		_____
	L	521 mm		
Torrsvikt (vikt) *	S	98,5 kg		_____
	L	100 kg		102 kg
Nominell effekt	29,4 kW (40 hk)/5.500 min <sup>-1</sup> (rpm)			
Fullgasområde	5.000 – 6.000 min <sup>-1</sup> (rpm)			
Motortyp	Fyrtakts OHC rak trecylindrig			
Slagvolym	808 cm <sup>3</sup>			
Elektroavstånd i tändstift	0,6 – 0,7 mm			

Startsystem	Elstartmotor
Tändsystem	Fullt transistorbatteri
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump
Föreskriven olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 växelhusolja för utbordare
Oljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter 2,0 L Med byte av oljefilter 2,1 L Växelhus: 0,41 L
Likspänningseffekt	12V – 17A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Bränslepump	Lågtrycksida: mekanisk typ Högtrycksida: elektrisk typ
Bränsle	Blyfribensin (86 oktan eller högre)
Tankrymd	25 L
Växling	Dog-type: Fram-neutral-back
Styrvinkel	35° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 12° (när akterspegelns lutning är 12°)
Upptiltningsvinkel	63° (när akterspegelns lutning är 12°)
Akterspegelns vinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Fjärrmanöver- och styrsystem	_____

\* Utan batterikabel, med propeller  
Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).





**TEKNISKA DATA**

MODELL	BF40D	
Beskrivningskod	SRTU SRTD	LRTU LRTL LRTD
Typ	RT	
Största längd	694 mm	
Största bredd	372 mm	
Största höjd	S	1.258 mm
	L	1.364 mm
Akterspegels höjd (när akterspegels lutning är 12°)	S	416 mm
	L	521 mm
Torrsvikt (vikt) *	S	96 kg
	L	98 kg
Nominell effekt	29,4 kW (40 hk)/5.500 min <sup>-1</sup> (rpm)	
Fullgasområde	5.000 – 6.000 min <sup>-1</sup> (rpm)	
Motortyp	Fyrtakts OHC rak trecylindrig	
Slagvolym	808 cm <sup>3</sup>	
Elektroavstånd i tändstift	0,6 – 0,7 mm	

Startsystem	Elstartmotor
Tändsystem	Fullt transistorbatteri
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump
Föreskriven olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 växelhusolja för utbordare
Oljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter 2,0 L Med byte av oljefilter 2,1 L Växelhus: 0,41 L
Likspänningseffekt	12V – 17A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Bränslepump	Lågtrycksida: mekanisk typ Högtrycksida: elektrisk typ
Bränsle	Blyfribensin (86 oktan eller högre)
Tankrymd	25 L
Växling	Dog-type: Fram-neutral-back
Styrvinkel	35° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 12° (när akterspegels lutning är 12°)
Upptiltningsvinkel	63° (när akterspegels lutning är 12°)
Akterspegelsvinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Fjärrmanöver- och styrsystem	Motormonterad

\* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).





## TEKNISKA DATA

MODELL		BF50D	
Beskrivningskod		LHU LHD	LHTU LHTD
Typ		H	HT
Största längd	L	794 mm	
Största bredd	L	372 mm	
Största höjd	L	1.364 mm	
Akterspegelns höjd (när akterspegelns lutning är 12°)	L	521 mm	
Torrsvikt (vikt) *	L	100 kg	102 kg
Nominell effekt	36,8 kW (50 hk)/5.750 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Fullgasområde	5.500 – 6.000 min <sup>-1</sup> (rpm)		
Motortyp	Fyrtakts OHC rak trecylindrig		
Slagvolym	808 cm <sup>3</sup>		
Elektroavstånd i tändstift	0,6 – 0,7 mm		

Startsystem	Elstartmotor
Tändsystem	Fullt transistorbatteri
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump
Föreskriven olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 växelhusolja för utbordare
Oljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter 2,0 L Med byte av oljefilter 2,1 L Växelhus: 0,41 L
Likspänningseffekt	12V – 17A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Bränslepump	Lågtrycksida: mekanisk typ Högtrycksida: elektrisk typ
Bränsle	Blyfribensin (86 oktan eller högre)
Tankrymd	25 L
Växling	Dog-type: Fram-neutral-back
Styrvinkel	35° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 12° (när akterspegelns lutning är 12°)
Upptiltningsvinkel	63° (när akterspegelns lutning är 12°)
Akterspegelsvinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Fjärrmanöver- och styrsystem	—

\* Utan batterikabel, med propeller  
Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

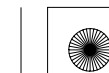


**TEKNISKA DATA**

MODELL		BF50D		
Beskrivningskod		SRTU SRTD	LRD	LRTU LRTD LRTL
Typ		R		RT
Största längd	S	694 mm		
	L	694 mm		
Största bredd	S	372 mm		
	L	372 mm		
Största höjd	S	1.258 mm		
	L	1.364 mm		
Akterspegelns höjd (när akterspegelns lutning är 12°)	S	416 mm		
	L	521 mm		
Torrsvikt (vikt)*	S	96 kg		
	L	96 kg	98 kg	
Nominell effekt	36,8 kW (50 hk)/5.750 min <sup>-1</sup> (rpm)			
Fullgasområde	5.500 – 6.000 min <sup>-1</sup> (rpm)			
Motortyp	Fyrtakts OHC rak trecylindrig			
Slagvolym	808 cm <sup>3</sup>			
Elektroavstånd i tändstift	0,6 – 0,7 mm			

Startsystem	Elstartmotor
Tändsystem	Fullt transistorbatteri
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump
Föreskriven olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 växelhusolja för utbordare
Oljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter 2,0 L Med byte av oljefilter 2,1 L Växelhus: 0,41 L
Likspänningseffekt	12V – 17A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)
Bränslepump	Lågtrycksida: mekanisk typ Högtrycksida: elektrisk typ
Bränsle	Blyfribensin (86 oktan eller högre)
Tankrymd	25 L
Växling	Dog-type: Fram-neutral-back
Styrvinkel	35° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 12° (när akterspegelns lutning är 12°)
Upptiltningsvinkel	63° (när akterspegelns lutning är 12°)
Akterspegelns vinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°
Fjäärmanöver- och styrsystem	Motormonterad

\* Utan batterikabel, med propeller  
Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).



**TEKNISKA DATA**

MODELL		BF50D			
Beskrivningskod		YHD	XHD	YHTD	YRTD XRTD XRTL
Typ		H		HT	RT
Största längd	Y	794 mm		694 mm	
	X	794 mm		694 mm	
Största bredd	Y	372 mm		372 mm	
	X	372 mm		372 mm	
Största höjd	Y	1.399 mm			
	X	1.465 mm		1.465 mm	
Akterspegelns höjd (när akterspegelns lutning är 12°)	Y	556 mm			
	X	622 mm		622 mm	
Torrsvikt (vikt)*	Y	101 kg		103 kg	99 kg
	X	104 kg			102 kg
Nominell effekt	36,8 kW (50 hk)/5.750 min <sup>-1</sup> (rpm)				
Fullgasområde	5.500 – 6.000 min <sup>-1</sup> (rpm)				
Motortyp	Fyrtakts OHC rak trecylindrig				
Slagvolym	808 cm <sup>3</sup>				
Elektroavstånd i tändstift	0,6 – 0,7 mm				

Startsystem	Elstartmotor	
Tändsystem	Fullt transistorbatteri	
Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump	
Föreskriven olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 5W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 växelhusolja för utbordare	
Oljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter 2,0 L Med byte av oljefilter 2,1 L Växelhus: 0,41 L	
Likspänningseffekt	12V – 17A	
Kylsystem	Vattenkylning med termostat	
Avgassystem	Vattenutlopp	
Tändstift	DR7EB (NGK) , X22ESR-UB (DENSO)	
Bränslepump	Lågtrycksida: mekanisk typ Högtrycksida: elektrisk typ	
Bränsle	Blyfribensin (86 oktan eller högre)	
Tankrymd	25 L	
Växling	Dog-type: Fram-neutral-back	
Styrvinkel	35° höger och vänster	
Trimvinkel	– 4° till 12° (när akterspegelns lutning är 12°)	
Upptiltningsvinkel	63° (när akterspegelns lutning är 12°)	
Akterspegelns vinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°	
Fjärrmanöver- och styrsystem		Motormonterad

\* Utan batterikabel, med propeller  
Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).



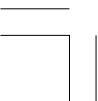


## TEKNISKA DATA

### Buller och vibration

MODELL	BF40D		BF50D	
	T (Rorkult)	R (Fjärrkontroll)	T (Rorkult)	R (Fjärrkontroll)
Ljudtrycksnivå vid användarens öron (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	86 dB (A)	79 dB (A)	87 dB (A)	80 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	3 dB (A)	2 dB (A)	3 dB (A)	2 dB (A)
Uppmätt ljudtrycksnivå (Referens EN ISO3744)	93 dB (A)	_____	95 dB (A)	_____
Osäkerhetsfaktor	3 dB (A)	_____	3 dB (A)	_____
Vibrations nivå vid hand arm (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	3,0 m/s <sup>2</sup>	Överskrids ej 2,5 m/s <sup>2</sup>	3,3 m/s <sup>2</sup>	Överskrids ej 2,5 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhetsfaktor	0,8 m/s <sup>2</sup>	_____	0,8 m/s <sup>2</sup>	_____

Referens: ICOMIA-standard: denna anger arbetsförhållanden för motorn och mätvillkor.





## 17. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

### För europeiska

#### AUSTRIA

**Honda Motor Europe (North)**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

#### BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

**Honda Motor Europe Ltd.**  
Estonian Branch  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

#### BELGIUM

**Honda Motor Europe (North)**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [BH\\_PE@HONDA-EU.COM](mailto:BH_PE@HONDA-EU.COM)

#### BULGARIA

**Kirov Ltd.**  
49 Tsaritsa Yoana Blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

#### CROATIA

**Fred Bobek d.o.o.**  
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.  
zona bb  
22211 Vodice  
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10  
Fax : +385 22 44 05 00  
<http://www.honda-marine.hr>

#### CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
162, Yiannos Kranidiotis  
Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : + 357 22 715 300  
Fax : + 357 22 715 400

#### CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.hondamarine.cz>

#### DENMARK

**Tima Products A/S**  
Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

#### FINLAND

**OY Brandt AB**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 207757200  
Fax : +358 (0)9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

#### FRANCE

**Honda Relations Clients**  
TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. : 02 38 81 33 90  
Fax : 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

#### GERMANY

**Honda Motor Europe (North)  
GmbH**  
Sprendlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

#### GREECE

**General Automotive Co S.A.**  
71, Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 3483582  
Fax : +30 210 3418092  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)





## ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

### För europeiska (fortsättning)

#### HUNGARY

**Motor Pedo Co., Ltd.**  
Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel. : +36 23 444 971  
Fax : +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

#### ICELAND

**Bernhard ehf.**  
Vatnagarðar 24-26  
104 Reykjavík  
Tel. : +354 520 1100  
Fax : +354 520 1101  
<http://www.honda.is>

#### IRELAND

**Two Wheels Ltd**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel. : +353 1 4381900  
Fax : +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ [Service@hondaireland.ie](mailto:Service@hondaireland.ie)

#### ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**  
Via della Cecchignola, 5/7  
00143 Roma  
Tel. : +848 846 632  
Fax : +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ [info.marine@honda-eu.com](mailto:info.marine@honda-eu.com)

#### MALTA

**Associated Motors Company Ltd.**  
New Street in San Gwarkin Road -  
Mriehel Bypass  
Mriehel QRM17  
Tel. : +356 21 498 561  
Fax : +356 21 480 150

#### NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**  
Afd. Power Equipment-  
Capronilaan 1  
1119 NN Schiphol-Rijk  
Tel. : +31 20 7070000  
Fax : +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

#### NORWAY

**AS Kellox**  
Boks 170 - Nygårdsveien 67  
1401 Ski  
Tel. : +47 64 97 61 00  
Fax : +47 64 97 61 92  
<http://www.kellox.no>

#### POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**  
ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa  
Tel. : +48 (22) 861 43 01  
Fax : +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

#### PORTUGAL

**Honda Portugal S.A.**  
Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel. : +351 21 915 53 33  
Fax : +351 21 915 23 54  
<http://www.honda.pt>  
✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

#### REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**  
Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk  
Tel. : +375 172 999090  
Fax : +375 172 999900  
<http://www.hondapower.by>

#### RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**  
21. MKAD 47 km., Leninsky  
district.  
Moscow region, 142784 Russia  
Tel. : +7 (495) 745 20 80  
Fax : +7 (495) 745 20 81  
<http://www.honda.co.ru>  
✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

#### SERBIA & MONTENEGRO

**Fred Bobek d.o.o.**  
Honda-Marine Croatia - Trg. -  
Ind. zona bb  
22211 Vodice  
Tel. : +385 22 44 33 00 / 33 10  
Fax : +385 22 44 05 00  
<http://www.honda-marine.hr>





## ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

### För europeiska (fortsättning)

#### **SLOVAK REPUBLIC**

Honda Slovakia, s.r.o.  
Prievozská 6 821 09 Bratislava  
Tel. : + 421 2 32131112  
Fax : + 421 2 32131111  
<http://www.honda.sk>

#### **SLOVENIA**

AS Domzale Moto Center D.O.O.  
Blatnica 3A  
1236 Trzin  
Tel. : +386 1 562 22 42  
Fax : +386 1 562 37 05  
<http://www.as-domzale-motoc.si>

#### **SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands)**

Greens Power Products, S.L.  
Poligono Industrial Congost -  
Av Ramon Ciurans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel. : +34 93 860 50 25  
Fax : +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

#### **Tenerife province (Canary Islands)**

Automocion Canarias S.A.  
Carretera General del Sur, KM. 8,8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Tél. : + 34 (922) 620 617  
Fax : +34 (922) 618 042  
<http://www.aucasa.com>  
✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

#### **SWEDEN**

Honda Nordic AB  
Box 50583 - Väst kustvägen 17  
20215 Malmö  
Tel. : +46 (0)40 600 23 00  
Fax : +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
✉ [hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

#### **SWITZERLAND**

Honda Suisse S.A.  
10 Route des Moulières  
1214 Vernier-Genève  
Tel. : +41 (0)22 939 09 09  
Fax : +41 (0)22 939 09 97  
<http://www.honda.ch>

#### **TURKEY**

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama  
AS  
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5  
Kartal 34870 Istanbul  
Tel. : +90 216 389 59 60  
Fax : +90 216 353 31 98  
<http://www.anadolumotor.com.tr>  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

#### **UKRAINE**

Honda Ukraine LLC  
101 Volodymyrska Str. - Build. 2  
Kyiv 01033  
Tel. : +380 44 390 14 14  
Fax : +380 44 390 14 10  
<http://www.honda.ua>  
✉ [CR@honda.ua](mailto:CR@honda.ua)

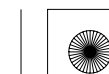
#### **UNITED KINGDOM**

Honda (UK) Power Equipment  
470 London Road  
Slough - Berkshire, SL3 8QY  
Tel. : +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

### För australiensiska

#### **AUSTRALIA**

Honda Australia Motorcycle  
and Power Equipment Pty. Ltd  
1954-1956 Hume Highway  
Campbellfield Victoria 3061  
Tel. : (03) 9270 1111  
Fax : (03) 9270 1133  
<http://www.hondampe.com.au/>







## 18. "EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING

### 1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (14), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) Outboard engine

4) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178  
EN ISO 14509

### 5) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

6) CATEGORY: 7) Outboard engine 8) MAKE: Honda

9) TYPE:  10) SERIAL NUMBER:

11) MANUFACTURER: Honda Motor Co., Ltd.  
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

12) AUTHORIZED REPRESENTATIVE: Honda Motor Europe Ltd. - Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, Belgium

13) SIGNATURE:

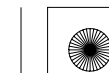
14) NAME:

17) DATE:

15) TITLE

16)

18) PLACE:





## “EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (14), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) moteur hors-bord 4) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 5) DESCRIPTION DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) moteur hors-bord 8) MARQUE 9) TYPE 10) NUMÉRO DI SERIE 11) CONSTRUCTEUR 12) REPRÉSENTANT HABILITÉ 13) SIGNATURE 14) NOM 15) TITRE 16) Directeur Qualite 17) DATE 18) LIEU</p>	<b>français ( FRENCH )</b>
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (14), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) MOTORE FUORIBORDO 4) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 5) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 6) CATEGORIA 7) MOTORE FUORIBORDO 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DI SERIE 11) FABBRICANTE 12) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO 13) FIRMA 14) NOME 15) TITOLO 16) DIRETTORE DELLA QUALITA' 17) ADDI 18) LUOGO</p>	<b>italiano ( ITALIAN )</b>
<p>1) EG-KONFORMITÄTSEKTLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (14), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) Außenbordmotor 4) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 5) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 6) ART 7) Außenbordmotor 8) FABRIKAT 9) TYP 10) SERIEN NUMMER 11) HERSTELLER 12) BEVOLLMÄCHTIGTER 13) UNTERSCHIFT 14) NAME 15) TITEL 16) Qualitätssi Cherung 17) DATUM 18) ORT</p>	<b>deutsch ( GERMAN )</b>
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (14), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) buitenboordmotor 4) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 5) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) buitenboormotor 8) FABRIKAT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) GEMACHTIGDE VAN DE FABRIKANT 13) HANDTEKENING 14) NAAM 15) TITEL 16) Directeur Kwaliteitszorg 17) DATUM 18) PLAATS</p>	<b>nederlands ( DUTCH )</b>
<p>1) ΕΕ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (14), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) Εξωλέμβια μηχανή 4) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 5) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 6) ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 7) Εξωλέμβια μηχανή 8) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 9) ΤΥΠΟΣ 10) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 11) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 12) ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ 13) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 14) ΟΝΟΜΑ 15) ΤΙΤΛΟΣ 16) Υπεύθυνος Ποιότητας 17) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 18) ΤΟΠΟΣ</p>	<b>Ελληνικά ( GREEK )</b>
<p>1) EC OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (14), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) Utenbordsmotor 4) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5) BESKRIVELSE AF MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRÆSENTANT 13) SIGNATURE 14) NAVN 15) TITEL 16) Kvalitets Leder 17) DATO 18) STED</p>	<b>DANSK ( DANISH )</b>
<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (14), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) Motor fueraborda 4) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 5) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 6) CATEGORÍA 7) Motor fueraborda 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) REPRESENTANTE AUTORIZADO 13) FIRMA 14) NOMBRE 15) CARGO 16) Director de calidad 17) FECHA 18) LUGAR</p>	<b>español ( SPANISH )</b>





## “EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (14), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) Motor fora de borda 4) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 5) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 6) CATEGORIA 7) Motor fora de borda 8) MARCA 9) TIPO 10) NÚMERO DE SÉRIE 11) FABRICANTE 12) MANDATÁRIO AUTORIZADO 13) ASSINATURA 14) NOME 15) TÍTULO 16) Director de Qualidade 17) DATA 18) LOCAL</p>	português ( PORTUGUESE )
<p>1) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITANUT, (14), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAÄ TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) Peramoottori 4) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDIIN 5) KUVUUS LAITTEESTA 6) KATEGORIA 7) Peramoottori 8) MERKKI 9) MALLI 10) SARJANUMERO 11) VALMISTAJA 12) VALTUUTETTU EDUSTAJA 13) ALLEKIRJOITUS 14) NIMI 15) TITTELI 16) Laatupäällikkö 17) PÄIVÄMÄÄRÄ 18) PAIKKA</p>	suomi ( FINNISH )
<p>1) ЕС-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ (14), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 4) СЪОТВЕТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 5) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 6) КАТЕГОРИЯ 7) ИЗВЪНБОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 8) МАРКА 9) ТИП 10) СЕРИЕН НОМЕР 11) ПРОИЗВОДИТЕЛ 12) ОТОРИЗИРАН ПРЕСТАВИТЕЛ 13) ПОДПИС 14) ИМЕ 15) ТИТЛА 16) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 17) ДАТА 18) МЯСТО</p>	български ( BULGARIAN )
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (14), REPRESENTERANDE TILL VERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSENA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) Utomboroscylinder 4) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 5) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 6) KATEGORI 7) Utomboroscylinder 8) MERKKI 9) TYYPTECKNING 10) SERIENUMER 11) TILLVERKARE 12) REPRESENTERANDE TILLVERKARENS 13) SIGNATUR 14) NAMN 15) TITEL 16) Kvalitetschef 17) DATUM 18) ORT</p>	svenska ( SWEDISH )
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (14), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) Silnik zaburtowy 4) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 5) OPIS URZĄDZENIA 6) KATEGORIA 7) Silnik zaburtowy 8) MARKA 9) TYP 10) NUMERY SERYJNE 11) PRODUCENT 12) UPOWAŻNIENY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA 13) PODPIS 14) NAZWISKO 15) TYTUŁ 16) Menadżer Jakości 17) DATA 18) MIEJSCE</p>	polski ( POLISH )
<p>1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULÍROTT (14), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3) KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 4) ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 5) A GÉP LEÍRÁSA 6) KATEGÓRIA 7) KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 8) GYÁRTÓTÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 12) ENGEDÉLYEL RENDELKEZŐ KÉPVISELŐ 13) ALÁÍRÁS 14) NÉV 15) BEOSZTÁS 16) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 17) KELTEZÉS DÁTUMA 18) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar ( HUNGARIAN )
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (14), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 4) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 5) POPIS VÝROBKU 6) KATEGORIE: 7) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 8) ZNAČKA: 9) TYP: 10) VÝROBNÍ ČÍSLO: 11) VÝROBCE: 12) AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCE: 13) PODPIS: 14) JMÉNO: 15) POZICE: 16) Manažer kvality 17) DATUM: 18) MÍSTO:</p>	čeština ( CZECH )





## “EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

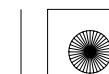
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (14), ZASTUPUJÍCÍ VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMI NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 4) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 5) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 6) KATEGÓRIA 7) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 8) VÝROBCA/ZNAČKA 9) TYP 10) SÉRIOVÉ ČÍSLO 11) VÝROBCA 12) AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA 13) PODPIS 14) MENO 15) POZÍCIA 16) MANAŽÉR KVALITY 17) DÁTUM 18) MIESTO</p>	slovenčina ( SLOVAK )
<p>1) EU SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (14), SOM REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) Utenbordsmotor 4) REFERANSER TIL HARMONISERED E STANDARDER 5) BESKRIVELSE AV MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIE NUMMER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRESENTANT 13) SIGNATUR 14) NAVN 15) TITTEL 16) Kvalitetssjef 17) DATO 18) STED</p>	(NORWEGIAN)
<p>1) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMÑATUL, (14), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZENTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE. 3) MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 4) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 5) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 6) CATEGORIA: 7) MOTOR EXTERN 8) MARCA 9) TIPUL 10) NUMAR DE SERIE 11) PRODUCATOR 12) REPRESENTANT AUTORIZAT 13) SEMNATURA 14) NUME 15) TITLUL 16) DIRECTOR DE CALITATE 17) DATA 18) LOCATIE</p>	ROMANIAN
<p>1) EC VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLAKIRIUTANU, (14), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3) Pardaväline mootor 4) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 5) MEHHAANISMI KIRJELDUS 6) KATEGOORIA: 7) Outboard engine 8) VALMISTAJA: 9) TÛÜP: 10) SÄERIANUMBER: 11) TOOTJA: 12) VOLITATUD ESINDAJA: 13) ALLKIRI: 14) NIMI: 15) AMET 16) Kvaliteedijuht 17) KUUPÄEV: 18) KOHT:</p>	eesti ( ESTONIAN )
<p>1) EC ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (14), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Piekarināmais laivas dzinējs 4) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 5) Iekārtas apraksts 6) Kategorija 7) Piekarināmais laivas motors 8) Preču zīme 9) Tips 10) Sērijas numurs 11) Izgatavotājs 12) Autorizētais pārstāvis 13) Paraksts 14) Vārds, Uzvārds 15) Tituls 16) Kvalitātes vadītājs 17) Datums 18) Vieta</p>	LATVIAN
<p>1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUĖ PASIRAŠES, (14), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3. PAKABINAMAS VARIKLIS. 4. NUORODA I HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 5. MAŠINOS APRAŠYMAS. 6. KATEGORIJA. 7. Pakabinamas variklis. 8. MARKĖ. 9. TIPAS 10. SERIJINIS NUMERIS. 11. GAMINTOJAS. 12. AUTORIZUOTAS ATSTOVAS. 13 PARAŠAS. 14. V. PAVARDĖ 15. PAREIGOS 16. KOKYBĖS VADYBININKAS. 17 DATA. 18. VIETA</p>	lietuvių kalba ( LITHUANIAN )
<p>1) EC-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI, (14), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) Izvenkrmi motorji 4) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 5) OPIS IZDELKOV 6) KATEGORIJA 7) Izvenkrmi motorji 8) PROIZVAJA 9) TIP 10) SERIJSKA ŠTEVIJKA 11) PROIZVAJALEC 12) POOBLAŠČEN PREDSTAVNIK 13) PODPIS 14) IME 15) FUNKCIJA 16) Direktor presoje 17) DATUM 18 ) KRAJ</p>	slovenščina ( SLOVENIAN )





## 19. SAKREGISTER

<b>A</b>			
ACG indikering/summer			
Drift .....	90		
Funktion.....	34		
Akterspegel			
Höjd .....	41		
Inställningsstag .....	32		
Avgasrening.....	123		
Avhjälpande av fel			
Varningssystemet aktiveras.....	135		
<b>B</b>			
Batteri			
Anslutningar .....	46		
Förvaring .....	132		
Kontroll.....	57		
Rengöring .....	116		
Vätskenivå kontroll .....	115		
Bränsle			
Filter			
Kontroll .....	119		
Utbyte .....	120		
Flödning.....	60		
Förvaring .....	129		
Ledning			
Anslutning .....	39, 59		
Frånkoppling .....	100		
Nivå .....	52		
		Påfyllningslock.....	38
		Tankfilter .....	122
		Tankrengöring .....	122
<b>D</b>			
Digital hastighetsmätare.....	40		
Digital varvräknare.....	40		
Drift .....	74		
<b>E</b>			
“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING .....	145		
<b>F</b>			
Frigöringsarm för neutrallägesspär .....	25		
Förfogande .....	134		
Förtöjning .....	87		
Förvaring .....	129		
<b>G</b>			
Gashandtag .....	21		
Gasreglagetets friktion			
Fixering.....	21		
Gränssnittskopplare.....	40		
Gång i grunt vatten .....	96		
<b>H</b>			
Honda återförsäljare Adresser.....	142		
Höjd för rorkult/vinkelinställning.....	55		
<b>I</b>			
Inkörning .....	74		
Installation			
Höjd .....	42		
Placering .....	42		
Utbordare.....	43		
<b>K</b>			
Kontroller före körning .....	50		
Batteri .....	57		
Bränsle .....	52		
Bränslefilter.....	56		
Höjd för rorkult/vinkelinställning .....	55		
Kontroll av propeller och saxpinne.....	54		
Motorolja.....	51		
Reglagefriktion, fjärrmanöver .....	56		
Rorkultens friktion.....	56		
Övriga kontroller .....	58		





## SAKREGISTER

### K

Kopplingschema .....	152
Bakre pärmens insida	
Kylvatten	
Intagsöppning .....	37
Kontrollhål .....	37
Körning	
H-typ .....	77
R-typ .....	82
Körning på trailer .....	103

### M

Manuell	
Avlastningsventil	
Drift .....	88
Funktion .....	31
Motor	
Kåpa	
Demontering/montering .....	50
Låsspak .....	38
Olja	
Byt .....	111
Nivåkontroll .....	51
Påfyllning .....	51
Strömställare	
H-typ .....	20
R-typ .....	25
Tillverkningsnummer .....	2

Motorns huvuddelar .....	14
Motorskyddssystem .....	90
ACG Varning System .....	90
PGM-FI Warning System .....	90
Skyddsanoder .....	95
Varningssystem för oljetryck .....	90
Varningssystem för överhettning .....	90
Varvtalsbegränsare .....	95
Motorvinkel	
Kontroll .....	44

### N

Nödstop	
Fästlina klammer .....	22, 27
Strömbrytare säkerhetslina .....	28
Strömställare .....	22, 26

### O

Oljetrycksindikator/summer	
Drift .....	90
Funktion .....	33

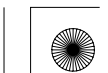
### P

PGM-FI-indikator/summer	
Drift .....	90
Funktion .....	35
Propeller	
Kontroll .....	54

Urval .....	49
Utbyte .....	125

### R

Ramens tillverkningsnummer .....	2
Reglageenhet	
Installation .....	48
Kabellängd .....	49
Låda	
Installationsplats .....	48
Märkning .....	17
Spak	
Funktion .....	24
Inställning av friktionen .....	56
Reglage och detaljer .....	20
Rengörning och spolning .....	104
Reservklammer till nödstopkontakt .....	27, 28
Rorkultens friktion .....	56
Drift .....	76
Funktion .....	23
Rorkult .....	15





## SAKREGISTER

<b>S</b>			
Skyddsanod			
Drift .....	95		
Funktion.....	36		
Smörjning .....	118		
Snabb tomgång			
Spak .....	26		
Spritblandat bränsle.....	53		
Stannande av motorn			
Normalt stopp			
H-typ.....	98		
R-Typ.....	99		
Nödsituation .....	97		
Start av motorn			
Nödstart .....	68		
Typ H.....	61		
Typ R1 .....	65		
Strömställare för motordriven tiltning			
Drift .....	88		
Funktion.....	30		
Styrning .....	76		
Säkerhet			
Brand- och brännskador .....	9		
Dekalplacering.....	11		
Förarens ansvar.....	8		
Information.....	8		
Risk för kolmonoxidsförgiftning .....	10		
Säkring.....	124		
		<b>T</b>	
		Tekniska data.....	136
		Tiltlåsapak.....	33
		Tiltning av motorn.....	85
		Tiltspak .....	32
		Transport.....	100
		Trimfena	
		Funktion.....	36
		Justering.....	89
		Trimma motorn.....	79
		Trimmeter	
		Drift .....	84
		Funktion.....	30
		Trim- och tiltomkopplare	
		Funktion.....	29
		Tändstift.....	113
		Tömning av vattenavskiljare.....	130
		<b>U</b>	
		Underhåll .....	107
		Underhållsschema .....	109
		Utbordare	
		Förvaringsläge.....	133
		Installation .....	43
		<b>V</b>	
		Varvräknare .....	39
		Varvtalsbegränsare .....	95
		Verktygssats och reservdelar för nödlägen .....	58, 108
		Växel	
		Växling .....	75, 81
		Växelreglage.....	20
		<b>Å</b>	
		Åtgärder på dränkt motor .....	127
		<b>Ö</b>	
		Överhettning indikering/summer	
		Drift .....	90
		Funktion.....	34





## KOPPLINGSSCHEMA

### INNEHÅLL

RORKULT TYF.....	W1
SIDMONTERAT REGLAGE REGLAGETYP (För Analoga Mätare).....	W2
SIDMONTERAT REGLAGE REGLAGETYP (För Digitala Mätare).....	W3
INFÄLLT/TOPPMONTERAT REGLAGE REGLAGETYP (För Analoga Mätare).....	W4
INFÄLLT/TOPPMONTERAT REGLAGE REGLAGETYP (För Digitala Mätare).....	W5

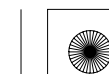
### FÖRKORTNING

Symbol	Delens namn
ALT	GENERATOR
Bat	BATTERI
Bl (W-L)	SVART (VIT LINJE)
Bz	SUMMER
ComC	CDI LÅDA
CKPSe 1	CKP SENSOR 1
CKPSe 2	CKP SENSOR 2
CoPa	KONTROLLPANEL
DgSpMe	DIGITAL HASTIGHETSMÄTARE

152

DgTme	DIGITAL VARVRÄKNARE
DLC	DATALÄNK ANSLUTNING
ECTSe	ECT SENSOR
EBTSe	EBT SENSOR
EmSw	NÖDSTOPPSKONTAKT
EOPSw	OLJETRYCKS SENSOR
F In 1	No.1 BRÄNSLESPRIDARE
F In 2	No.2 BRÄNSLESPRIDARE
F In 3	No.3 BRÄNSLESPRIDARE
FP	BRÄNSLEPUMP
FReSe	BRÄNSLERESERVSSENSOR
Fu	SÄKRING
FuBx	SÄKRINGS BOX
GND	JORD
HO2Se	UPPVÄRMD LAMBDA-SOND
HrMe	TIMRÄKNARE
IACV	INSUGSLUFT BYPASSVENTIL
IATSe	INSUGSLUFT TEMPESENSOR
IfC	GRÄNSSNITTSKOPPLING
IgC 1	No.1 TÄNDSPOLE
IgC 2	No.2 TÄNDSPOLE
IgC 3	No.3 TÄNDSPOLE
IgSw	MOTORKONTAKT
MaRL	HUVUD RELÄ
MAPSe	MAP SENSOR
NSw	NEUTRALSTRÖMSTÄLLARE
OP eller Eq	TILLVALL ELLER UTRUSTNING

PL (PT/TTO)	INDIKATORLAMP (ENDAST MODELL MED POWER TRIM/TILT)
PT/TMo	POWER TRIM/TILT MOTOR
PT/TRL	POWER TRIM-/TILT RELÄ
PT/TSw	POWER TRIM-/ TILTSTRÖMSTÄLLARE
PTiSw	POWER TILT- STRÖMSTÄLLARE
PuC	PULSSPOLE
PuRo	PULSROTOR
RCBx	FJÄRRKONTROLLENHET





**KOPPLINGSSCHEMA**

Re/Re	REGULATOR/LIKRIKTARE
SpMe	HASTIGHETSMÄTARE
SP 1	No.1 TÄNDSTIFT
SP 2	No.2 TÄNDSTIFT
SP 3	No.3 TÄNDSTIFT
StMo	STARTMOTOR
StSol	STARTMAGNET
TH	RORKULTSENHET
Tme	VARVRÄKNARE
ToLtSw	TILL
	BELYSNINGSSTRÖMBRYTARE
ToSpMe	TILL HASTIGHETSMÄTARE
TPSe	TP SENSOR
TrASe	TRIMLÄGESGIVARE
TrMe	TRIMMÄTARE
VMe	VOLTMÄTARE

**KABELFÄRGKOD**

Bl	SVART
Br	BRUN
Bu	BLÅ
G	GRÖN
Gr	GRÅ
Lb	LJUSBLÅ
Lg	LJUSGRÖN
Na	NATUR
O	ORANGE
P	ROSA
R	RÖD
W	VIT
Y	GUL

**ANSLUTNINGAR FÖR STRÖMSTÄLLARE****TÄNDNINGSSTRÖMSTÄLLARE**

	E	IG	BAT	BELASTNING	ST
FÄRG	Bl	Bl/R	W/Bl	Bl/Y	Bl/W
FRÅN	○—○				
TILL			○—○		
START			○—○	○—○	

**POWER TRIM/TILT-STRÖMSTÄLLARE**

	Lg	W/Bl	Lb
UP	○—○		
NORMALT			
DOWN (ned)		○—○	

**NÖDSTOPPKONTAKT**

	Bl/R	Bl
TRYCK eller TA BORT STRÖMSTÄLLARKLÄMMAN	○—○	
SATS MED STRÖMSTÄLLARKLÄMMOR		

**NEUTRALSTRÖMSTÄLLARE**

	Bl/Bu	Bl
NEUTRAL	○—○	
VÄXEL I		

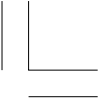
**POWER TILT-STRÖMSTÄLLARE**

	Lg	W/Bl	Lb
UP	○—○		
NORMALT			
DOWN (ned)		○—○	



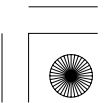
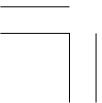


09/10/06 14:43:56 3SZZ4610\_154



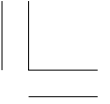
---

**MEMO**



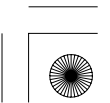
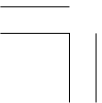


09/10/06 14:43:58 3SZZ4610\_155



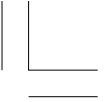
---

**MEMO**





09/10/06 14:44:00 3SZZ4610\_156



---

**MEMO**



**156**

